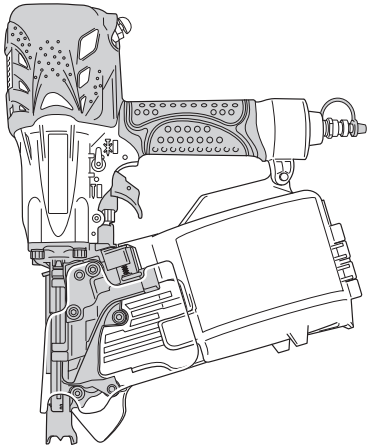
HiKOKI

Högtrycksverktyg rullbandad
Højtryks tromlesømpistol
Rundmagasinert Høytrykksverktøy
Korkeapaine rullanaulain
High Pressure Coil Nailer
Cloueur rouleau a air comprime
Hoge druk spijkerapparaat

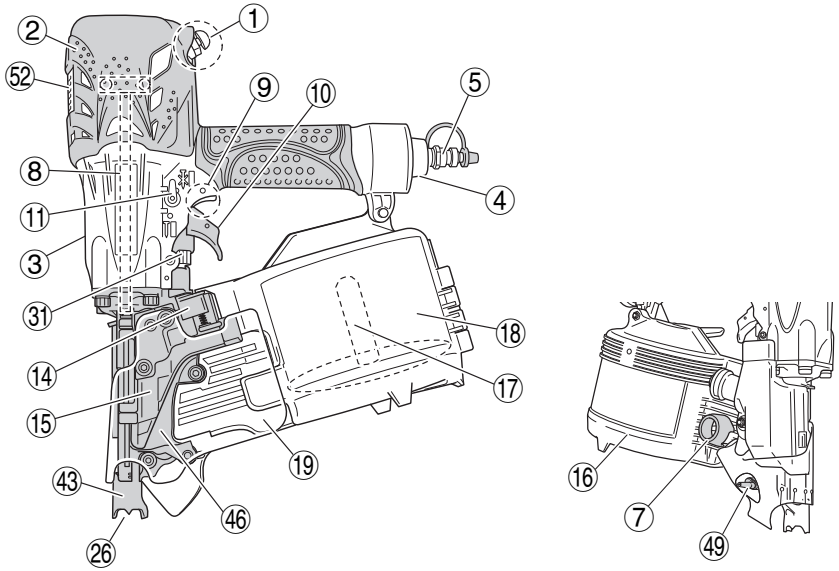
NV 90HMC



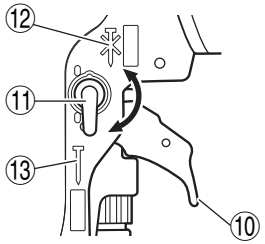
Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

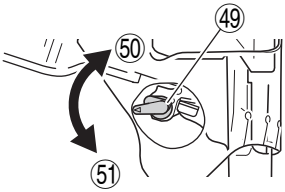
1


1
2
52
9
10
5
8
11
4
3
31
18
14
17
15
19
43
46
26
16
7
49

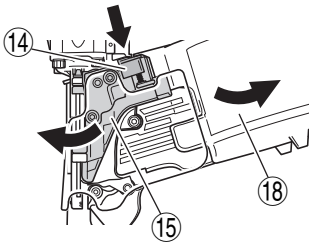
2


12
11
13
10

3


49
50
51

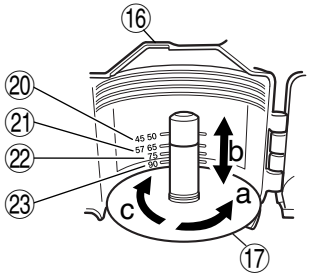
4


14
18
15

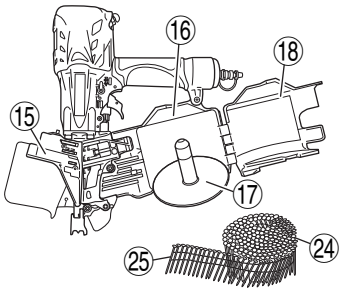
5

16
17
18

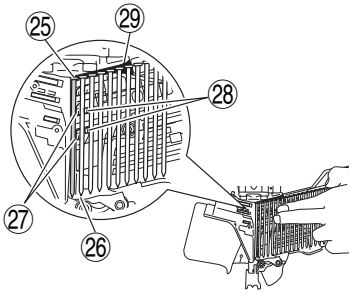
6



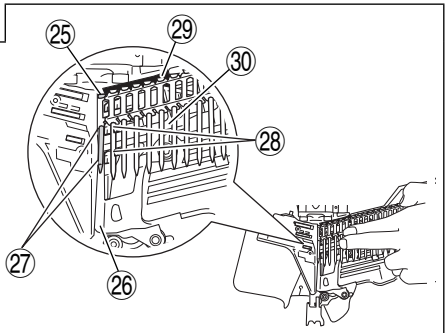
7



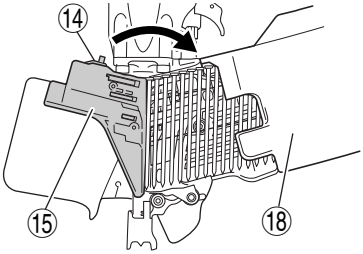
8



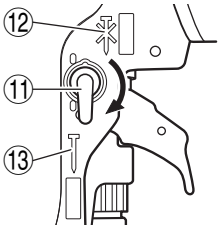
9



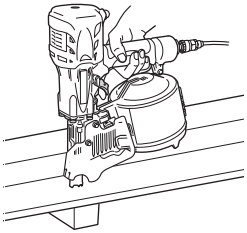
10



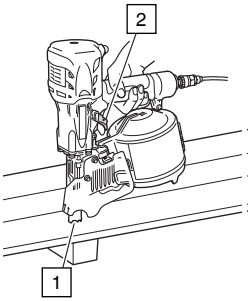
11



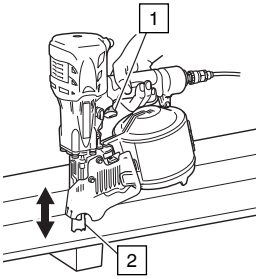
12



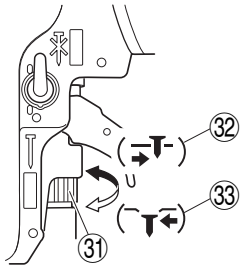
13



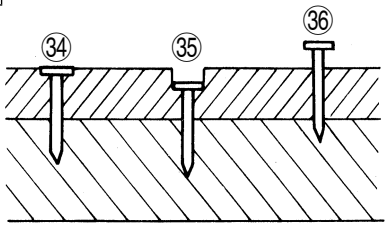
14



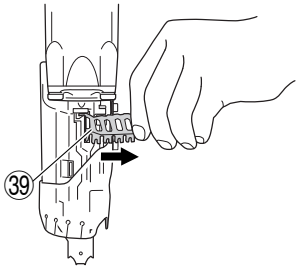
15



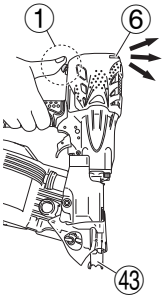
16



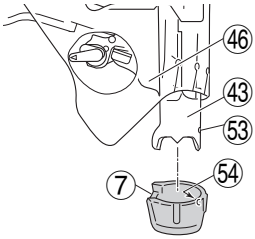
17



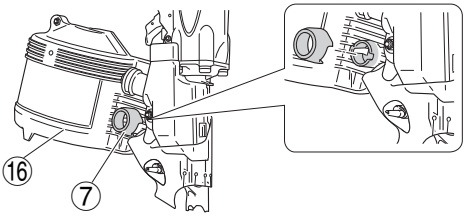
18



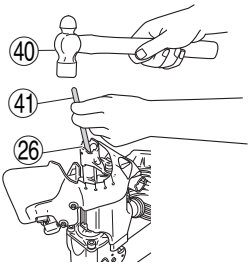
19



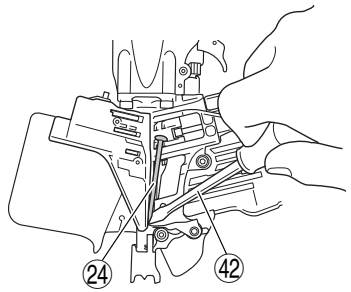
20



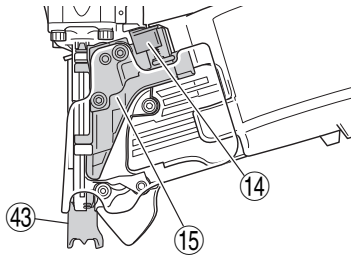
21



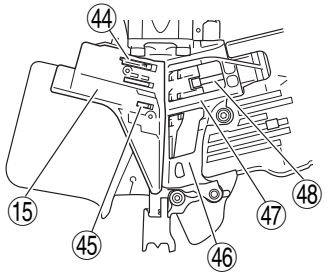
22



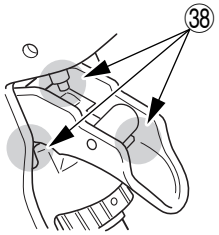
23



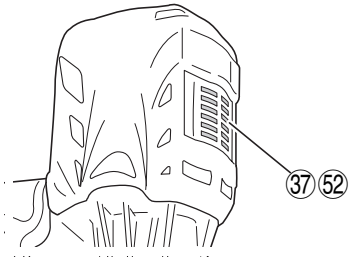
24



25



26



	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi
①	Blåsmunstyckesomkopplare	Blæsedyseknap	Luftdyseknapp	Puhallussuuttimen nuppi
②	Utblåsningsskydd	Udstødsdække	Utblåsningsdeksel	Pakokansi
③	Hölje	Værktøjshus	Hus	Runko
④	Hylsa	Dæksel	Kappe	Suojus
⑤	Luftplugg	Luftstik	Luftplugg	Ilmapistoke
⑥	Blåsmunstyckets luftutlopp	Blæserdysens luftudgang	Luftplugg	Nokan ilmalähtö
⑦	Noshylsa	Næsekappe	Frontkappe	Kärkisuojus
⑧	Kolv	Stempel	Stempel	Mäntä
⑨	Ventil	Venti	Ventil	Venttiili
⑩	Avtryckare	Udløser	Avtrekker	Laukaisin
⑪	Låsarm	Låsearm	Låsearm	Lukkovipu
⑫	Spärrläge	Låst position	Låst posisjon	Lukitusasento
⑬	Fritt läge	Fri position	Åpen posisjon	Käyttöasento
⑭	Knopp	Drejeknap	Knott	Nuppi
⑮	Spikstyrning	Søm-styr	Spikerføring	Naulaohjain
⑯	Magasin	Magasin	Magasin	Makasiini
⑰	Spikhållare	Sømholder	Spikerholder	Naulanpidin
⑱	Magasinhölje	Magasindække	Magasindeksel	Makasiinin kansi
⑲	Dammkåpa	Støvdæksel	Støvdeksel	Pölykansi
⑳	för 45 mm och 50 mm	For 45 mm og 50 mm	For 45 mm og 50 mm	45 mm ja 50 mm
㉑	för 57 mm och 65 mm	For 57 mm og 65 mm	For 57 mm og 65 mm	57 mm ja 65 mm
㉒	för 75 mm	For 75 mm	For 75 mm	75 mm
㉓	för 90 mm	For 90 mm	For 90 mm	90 mm
㉔	Spikar	Søm	Spiker	Naulat
㉕	Första spiken	Første søm	Første spiker	Ensimmäinen naula
㉖	Utlopp	Udgang	Uttak	Lähtö
㉗	Spärrhake (1)	Pal (1)	Sperre (1)	Kiinnike (1)
㉘	Spärrhake (2)	Pal (2)	Sperre (2)	Kiinnike (2)
㉙	Styrspalt	Styreåbning	Føringsspor	Ohjainaukko
㉚	Styrspalt för plastband	Styreåbning til plasticstrimmel	Føringsspor for plastplate	Muovikamman ohjainaukko
㉛	Justerare	Regulator	Regulator	Säädin
㉜	Kort djup	Mindre dyb	Grunn	Matala
㉝	Långt djup	Dyb	Dyp	Syvä
㉞	Plan	I plan	Jevnt	Tasainen
㉟	För djupt	For dybt	For dypt	Liian syvä
㊱	För grunt	For højt	For grunt	Liian matala
㊲	Utblåsventil	Luftafgang	Eksosventil	Ilmanpoistoaukko
㊳	Ta bort damm	Fjern støv	Fjern støv	Poista pöly
㊴	Skiva	Strimmel	Plate	Kampa
㊵	Hammare	Hammer	Hammer	Vasara
㊶	Stång	Stang	Stang	Tappi
㊷	Spårskruvmejsel	Skruetrækker med indhak	Flat skrutrekker	Talttapääruuvimeisseli
㊸	Tryckarm	Udløserarm	Støtstang	Painovipu
㊹	Spikstoppare (A)	Sømstopper (A)	Spikerstopper (A)	Naulankiinnitin (A)
㊺	Spikstoppare (B)	Sømstopper (B)	Spikerstopper (B)	Naulankiinnitin (B)

	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi
㊻	Bakre kåpa	Endedæksel	Bakdeksel	Päätykansi
㊼	Frammatare	Sømfremfører	Mater	Syötin
㊽	Axel	Skaft	Skaft	Akseli
㊾	Hävarm för nosväxling	Næseskiftgreb	Vekslespak for spiss	Nokan kytkinvipu
㊿	"Stort" utlopp	"Stor" udgang	"Stort" uttak	Lähtö "suuri"
51	"Litet" utlopp	"Lille" udgang	"Lite" uttak	Lähtö "pieni"
52	Ljuddämpare	Lyddæmper	Lyddemper	Äänenvaimennin
53	Hål	Hul	Hull	Aukko
54	Indrivningsområde (insida)	Tap (på indersiden)	Utstikkende del (innvendig)	Ulostyöntyvä osa (sisällä)

	English	Français	Nederlands
①	Blow nozzle knob	Bouton de tuyère de soufflage	Blaasmondknop
②	Exhaust Cover	Couvercle d'échappement	Uitlaatdeksel
③	Body	Corps	Behuizing
④	Cap	Capuchon	Kap
⑤	Air plug	Bouchon d'air	Luchtplug
⑥	Air outlet of blow nozzle	Sortie d'air de tuyère de soufflage	Luchtuitlaat van blaasmond
⑦	Nose cap	Capuchon de museau	Neuskap
⑧	Piston	Joint torique du piston	Zuiger
⑨	Valve	Valve	Schuif
⑩	Trigger	Gâchette	Trekker
⑪	Lock lever	Levier de verrouillage	Veiligheidshendel
⑫	Lock position	Position de verrouillage	Vergrendelde Positie
⑬	Free position	Position libre	Vrije Positie
⑭	Knob	Bouton	Knop
⑮	Nail guide	Guide-clous	Spijkergeleider
⑯	Magazine	Magasin	Magazijn
⑰	Nail holder	Porte-clous	Spijkerhouder
⑱	Magazine cover	Couvercle du magasin	Magazijnklep
⑲	Dust cover	Couvercle à poussière	Stofkap
⑳	For 45, 50 mm	Pour 45, 50 mm	Voor 45, 50 mm
㉑	For 57, 65 mm	Pour 57, 65 mm	Voor 57, 65 mm
㉒	For 75 mm	Pour 75 mm	Voor 75 mm
㉓	For 90 mm	Pour 90 mm	Voor 90 mm
㉔	Nails	Clous	Spijkers
㉕	First nail	Premier clou	Eerste spijker
㉖	Outlet	Sortie	Uitlaat
㉗	Pawl (1)	Cliquet (1)	Pal (1)
㉘	Pawl (2)	Cliquet (2)	Pal (2)
㉙	Guide slot	Fente-guide	Geleidesleuf
㉚	Guide slot for plastic sheet	Fente de guidage pour feuille de plastique	Geleidesleuf voor plastic band
㉛	Adjuster	Ajusteur	Instelling
㉜	Shallow	En superficie	Ondiep
㉝	Deep	En profondeur	Diep
㉞	Flush	Normal	Normaal
㉟	Too deep	Trop profond	Te diep
㊱	Too shallow	Trop en superficie	Te ondiep
㊲	Exhaust vent	Event d'échappement	Uitlaat
㊳	Remove dust	Dépoussiéreur	Verwijder stof
㊴	Sheet	Feuille	Band
㊵	Hammer	Marteau	Hamer
㊶	Rod	Tige	Stang
㊷	Slotted screwdriver	Tournevis plat	Schroevendraaier met inkeping
㊸	Push lever	Levier -poussoir	Drukhendel

	English	Français	Nederlands
㊹	Nail stopper (A)	Butée des clous (A)	Spijkerstopper (A)
㊺	Nail stopper (B)	Butée des clous (B)	Spijkerstopper (B)
㊻	Tail cover	Couvercle de la queue	Afdekking van het achterdeel
㊼	Feeder	Chargeur	Toevoer
㊽	Shaft	Arbre	As
㊾	Nose switch lever	Commande de museau	Neusschakelaarhendel
㊿	Outlet "Large"	"Grande" sortie	Uitgang "Groot"
51	Outlet "Small"	"Petite" sortie	Uitgang "Klein"
52	Muffler	Pot d'échappement	Demper
53	Hole	Trou	Gat
54	Protruding section (inside)	Section saillante (intérieur)	Uitstekend gedeelte (binnen)

(Översättning av ursprungliga instruktioner)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

⚠ **VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg.**
Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

1. **Använd elverktyget på ett säkert och korrekt sätt.**
   Använd inte elverktyget till andra ändamål än som anges i denna bruksanvisning.
2. **Hantera elverktyget korrekt för säker drift.**
   Följ de anvisningar som ges i denna bruksanvisning och hantera elverktyget på korrekt sätt för att garantera säkerheten. Se till att elverktyget aldrig används av ett barn, av en person som vet för lite för att kunna använda det på rätt sätt eller av någon som inte klarar av att hantera det korrekt.
3. **Kontrollera att arbetsområdet är säkert.**
   Se till att inga obehöriga befinner sig för nära arbetsområdet. Var särskilt noga med att hålla barn borta.
4. **Håll delarna på rätt plats.**
   Avlägsna inga skydd eller skruvar. Håll de på plats, eftersom de fyller en funktion.
   Se också till att inte modifiera elverktyget och att inte använda det efter modifiering.
5. **Kontrollera elverktyget före användning.**
   Kontrollera alltid, innan elverktyget börjar användas, att ingenting på det är trasigt, att alla skruvar är helt åtdragna och att ingen del saknas eller är rostig.
6. **Överskrid inte elverktygets kapacitet.**
   Se till att inte elverktyget eller dess tillbehör utsätts för arbetsbelastningar utöver vad de klarar av. Överbelastning är inte bara skadligt för elverktyget i sig utan medför också risk för olyckor.
7. **Avbryt genast arbetet vid onormalt tillstånd.**
   Avbryt arbetet och stäng av elverktyget, om ett onormalt tillstånd observeras eller om elverktyget inte fungerar som det ska. Lämna därefter in elverktyget för inspektion och service.
8. **Hantera elverktyget med varsamhet.**
   Se till att hantera elverktyget med varsamhet så att det inte tappas eller stöter emot någonting, eftersom det kan orsaka deformationer eller sprickor på ytterhöljet eller andra slags skador på elverktyget. Rispa eller gravera inte in några tecken på höljet. Sprickor i höljet medför stor fara, eftersom högtryckssluft alstras inuti elverktyget.
   Använd inte elverktyget om en spricka har uppstått eller om luft läcker ut via en spricka.
9. **Vårda elverktyget ordentligt.**
   Se till att alltid sköta om och rengöra elverktyget ordentligt för att garantera så lång livslängd som möjligt.
10. **Genomför regelbunden kontroll för grundläggande säkerhet.**
    Kontrollera elverktygets funktion med jämna mellanrum för att se till att det alltid kan användas säkert och effektivt.
11. **Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om reparation eller byte av delar blir nödvändigt.**
    Se till att elverktyget endast servas av en auktoriserad serviceverkstad och att endast original reservdelar används.
12. **Förvara elverktyget på lämplig plats.**
    När elverktyget inte används ska det förvaras på en torr plats och utom räckhåll för barn. Smörj elverktygets insida genom att spruta in omkring 2 ml olja genom slangskarven för att skydda elverktyget från rostangrepp.
13. **Den monteringsskiss med elverktyget söndertaget som finns i denna bruksanvisning är endast till för en auktoriserad reparatör.**
14. **Håll verktyget med en fast grepp och vara beredd att hantera rekylen.**
15. **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**
    Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
16. **Modifiera inte fästanordningsverktyget. Ändringar kan minska säkerhetsåtgärdernas effektivitet och öka riskerna för operatören och/eller personer i närheten.**
17. **Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.**
    Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.
18. **Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**
    På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
19. **Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
    Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SPIKPISTOL

1. **Använd spikpistolen korrekt och säkert.**
   Spikpistolen är konstruerad för indrivning av spikar i trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.
2. **Se till att lufttrycket håller sig inom angivet område.**
   Se till att lufttrycket är mellan 12 och 23 bar och att luften som används är ren och torr. Om lufttrycket överstiger 23 bar förkortas spikpistolens livslängd samtidigt som det finns risk för att farliga situationer uppstår. Spikpistolen får inte anslutas till tryck som riskerar att överstiga 26 bar.
3. **Använd aldrig spikpistolen med någon annan högtrycksgas än trycklyft.**
   Använd inte under något förhållande koldioxidgas, syrgas eller någon annan gas från en tryckbehållare.
4. **Var aktsam på antändningar och explosioner.**
   Eftersom spikning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvåda eller explosion, om spikpistolen används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.
5. **Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).**

   Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd.
   Det finns risk för att bitar av tråden eller plasten som håller ihop spikarna eller

spikar som träffat fel når ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon.
Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.

6. **Skydda öron och huvud.**

Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.
Oskyddad exponering för höga ljudnivåer kan orsaka permanent, invalidiserande hörselnedsättning och andra problem som tinnitus (ringande, brusande, visslande eller surrande i öronen). Riskbedömning och genomförande av lämpliga kontroller med anledning av dessa risker är av största vikt.
Lämpliga kontroller för att minska risken kan inkludera åtgärder som dämpande material för att förhindra att arbetsstycken ”klingar”.
Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationerna i denna bruksanvisning för att förhindra onödig ökning av bullernivåerna.

7. **Observera personer som arbetar i närheten.**
En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används. Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av spikmynningen.

8. **Rikta aldrig spikmynningen mot en människa.**
Antag alltid att spikpistolen är laddad.
Om spikmynningen riktas mot en människa och spikpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta spikmynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning/losskoppling av slangen, laddning av spikar eller annan hantering av spikpistolen. Även om ingen spik finns i spikpistolen är det farligt att avfyra den mot en människa. Lek därför aldrig med spikpistolen utan använd den endast som ett arbetsverktyg.

9. **Kontrollera tryckarmens funktion före användning.**
Du kan vila verktyget på en jämn yta som **Bild 12** visar. Var noga med att inte applicera kraften i nedåt riktning på verktyget med risk att tryckarmen aktiveras.
Kontrollera att tryckarmen och ventilen fungerar som de ska, innan spikpistolen används. Låt spikpistolen vara oladdad, anslut slangen och utför följande kontroller. Om driftljud uppstår anger det ett fel. Använd i så fall inte spikpistolen förrän den har reparerats.
   - Om ljud från driften av drivstycket hörs vid minsta intryckning av avtryckaren, så är det fel på spikpistolen.
   - Om ljud som avslöjar att drivstycket rör sig hörs vid minsta tryckning av tryckarmen mot materialet för spikning, så är det fel på spikpistolen.
     Notera angående tryckarmen också att den aldrig får modifieras eller monteras loss.

10. **Använd endast specificerade spikar.**
Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.

11. **Modifiera inte fästanordningsverktyget.**
Ändringar kan minska säkerhetsåtgärdernas effektivitet och öka riskerna för operatören och/eller personer i närheten.

12. **Var försiktig vid anslutning av slangen.**
Se noga till att följa nedanstående uppmaningar vid anslutning av slangen eller laddning av spik.
   - Vidrör inte avtryckaren.
   - Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
   - Håll avfyrningshuvudet vänt neråt.
     Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel någonsin befinner sig framför spikmynningen.

13. **Var försiktig vid hantering av spikar, speciellt vid isättning och urtagning, eftersom spikarna är skarpa och kan orsaka personskada.**

14. **Sätt inte oaktsamt fingret på avtryckaren.**
Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när spikning verkligen ska ske. Om spikpistolen bärs eller överräcks till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en spik avfyras av misstag och orsakar en olycka.

15. **Stäng spikstyrningen helt och öppna den inte under pågående arbete.**
Ett försök att driva in en spik medan spikstyrningen är öppen leder till att spiken inte drivs in. Istället orsakar det risk för farlig avfyrning.

16. **Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet som ska spikas.**
Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet ifråga, när en spik ska drivas in. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att spiken studsar tillbaka.

17. **Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.**
Det är mycket farligt om en spik av misstag träffar en hand eller en fot.

18. **Under drift kan skräp från arbetsstycket och spik-/samlingssystemet hopa upp sig.**

19. **Var beredd på spikpistolens rekyl.**
Se till att inte komma för nära spikpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom spikpistolen kan rekylera kraftigt i händelse av att en spik som drivs in stöter på en annan spik eller en hård kvist.

20. **Var försiktig vid spikning i tunna skivor eller träkanter.**
Vid spikning i tunna skivor finns det risk för att spikarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid spikning i kanter på trämaterial då spikarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill trämaterialet ifråga.

21. **Spika aldrig samtidigt från båda sidor i samma vägg.**
Samtidig spikning från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en spik går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.

22. **Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.**
Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:
   - byte av spikposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan stegliknande konstruktion,
   - stängning av lådor eller häckar,
   - montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.

23. **Koppla inte loss slangen med fingret på avtryckaren.**
Om slangen kopplas loss medan fingret hålls på avtryckaren finns det risk för att spikpistolen avfyrar en spik spontant eller inte fungerar som den ska nästa gång slangen ansluts.
24. **Koppla loss slangen och töm magasinet efter användning.**
Koppla bort tryckluften från spikpistolen före underhåll av spikpistolen, före rengöring av ett fäste som fastnat, innan arbetsområdet lämnas, innan spikpistolen flyttas till en annan plats eller efter avslutad användning. Kom ihåg att en spik som avfyras av misstag kan vara mycket farlig.
25. **Var noga med att koppla loss slangen och släppa ut tryckluften före borttagning av en spik som fastnat.**
Se till att allra först koppla loss slangen och släppa ut tryckluften inuti spikpistolen, när en spik som fastnat i spikmynningen ska tas bort.
Oavsiktlig avfyrning av spiken kan vara mycket farligt.
26. **Öppna aldrig magasinet med enheten vänd neråt vid laddning av spikar för att undvika fara orsakad av fallande spikar.**
27. **En honkontakt (luftintag) bör inte användas i spikpistolen.**
Om en honkontakt monteras i spikpistolen släpps tryckluften inte alltid ut när slangen kopplas loss, varför det bör undvikas.
Spikpistolen och slangen för tillförsel av tryckluft måste ha en anslutning som gör att allt lufttryck försvinner från spikpistolen i och med att slangen kopplas loss från spikpistolen.
28. **Operatören ska vid användning av verktyget anta en lämplig men ergonomisk kroppshållning.**
Se till att du står säkert och undvik obekväm eller obalanserad kroppshållning.
29. **Om operatören upplever symtom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, bultande, värk, stickande smärta, avdomning, brännande känslor eller stelhet får dessa varningssignaler inte ignoreras.**
Operatören ska istället kontakta kvalificerad sjukvårdspersonal angående de övergripande arbetsuppgifterna.
30. **Kontinuerligt och repetitivt arbete under lång tid kan leda till muskel- och skelettstörningar.**
Fortsätt inte arbeta med samma kroppshållning eller genom att använda överdriven kraft under lång tid.
Gör det till en vana att ta regelbundna pauser, särskilt om du känner dig trött.
31. **Halkningar, snubblingar och fall är huvudorsaker till personskada på arbetsplatser.**
Tänk på att hala ytor kan orsakas genom användning av verktyget, och var medveten om snubbelrisken som tryckluftsslangen utgör.
32. **Uppvisa extra stor försiktighet i okända omgivningar.**
Dolda risker kan finnas, som till exempel el- eller andra kraftledningar.
33. **Se till att det inte finns några elektriska kablar, gasrörledningar o.dyl. som kan utgöra faromoment om de skadas vid användning av verktyget.**
34. **Riskbedömningen ska innefatta damm som skapas av till följd av användning av verktyget och möjligheten att befintligt damm virvlar upp.**
35. **Rikta verktygets luftutblås för att minimera att damm virvlar upp i dammfylld miljö.**
36. **På platser med damm- eller avgasrisker ska prioriteringen vara att kontrollera dem vid luftutblåspunkten.**
37. **Information för att göra en riskbedömning av dessa faror och genomförandet av lämpliga kontroller är ytterst viktig.**
38. **Exponering för vibrationer kan orsaka invalidiserande skador på nervsystemet och inverka på blodtillförseln till händer och armar.**
39. **Använd varma kläder när du arbetar under kalla förhållanden, och håll händerna varma och torra.**
40. **Om du upplever förlust av känsla, stickande smärta, värk eller att huden på dina fingrar eller händer vitnar, ska du söka läkarhjälp från en kvalificerad sakkunnig inom företagshälsovården angående de övergripande arbetsuppgifterna.**
41. **Använd och underhåll verktyget enligt rekommendationerna i denna bruksanvisning för att förhindra onödig ökning av vibrationsnivåerna.**
42. **Håll verktyget med ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer i allmänhet är större när gripkraften är stor.**
43. **Ta inte bort dammskyddet.**
Använd aldrig verktyget med borttagen dammkåpa. Kåpan förhindrar att brustna trådar, plastband som går sönder eller felaktigt avfyrade spikar kan flyga omkring.
44. **Koppla bort luftslangen innan du rör hävarmen för nosväxling.**
Säkerställ att luftslangen är bortkopplad innan du rör hävarmen för nosväxling. Annars kan du riskera att avfyra spikar.
45. **Vid anslutning och borttagning av noshylsan, koppla loss luftslangen.**
Vid anslutning av tillbehörs noshylsan till kanten på tryckarmen och vid borttagning av den, se till att koppla loss slangen först. Det är väldigt farligt om en spik avfyras av misstag.
46. **Använd en kompressor och en luftslang som är avsedd för spikpistoler som arbetar med högt tryck.**
Spikpistolen är konstruerad att arbeta med ett högre tryck än arbetstrycket för spikpistoler i allmänhet.
Använd därför en kompressor och en luftslang som är avsedda för högtryckspistoler. Spikpistolens huvudenhet, dess luftplugg, och luftanslutningen för kompressorns luftslang är utformade för högtrycksanvändning och kan inte anslutas till luftkomponenter för normala tryck. Förändra inte luftpluggen och luftanslutningen. Användning av andra delar kan leda till olyckor.

TEKNISKA DATA

Krafttyp	Pendlande kolv
Lufttryck	12 – 23 bar
Användbara spikar	Se bild
Antal laddningsbara spikar	150 – 300 spikar (ett band)
Mått	281 mm (L) x 322 mm (H) x 132 mm (B)
Vikt	2,5 kg
Spikframmatningsmetod	Pendlande kolv
Slang (insidans diam.)	5 – 6 mm

VAL AV SPIK

Trådbandad och plastbandad spik kan användas i detta verktyg.
Välj en lämplig spik enligt figuren. Spikar som inte finns med i figuren kan inte användas i verktyget. Spikarna ska vara bandade i rullar.

Trådbandad spik		Plastbandad spik	
Min.	Max.	Min.	Max.
6 mm 45 mm 2,5 mm	8,6 mm 90 mm 3,8 mm	6 mm 45 mm 2,5 mm	6,5 mm 50 mm 3 mm

Tillåtna spikdimensioner

STANDARDTILLBEHÖR

(1) Ögonskydd 1
(2) Smörjare 1
(3) Noshylsa 1

EXTRA TILLBEHÖR

○ Sats för sekvensutlösningsmekanism
(sats med sekvensavfyrningsdelar, engångs-avfyrningsdelar)
Vid användning av sekvensavfyrningsdelarna kan en spik endast drivas in genom att avtryckaren trycks in efter att tryckarmen först har tryckts in.
Genom att montera dessa delar är det möjligt att förhindra att spikar drivs in på fel ställen eller att spikar avfyras av misstag på grund av att tryckarmen trycks in av misstag.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

○ Träkonstruktioner, såsom tak- och väggregling, undertak och golvbjälklag.
○ Mobila hus och husmoduler.
○ Tillverkning av trälådor, lastpallar och trätrummor.
○ Förpackningsarbete i tillverkningsindustrier, förpackning och emballering i allmänhet.

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

1. Förberedelse av slangen
Använd en luftslang som är godkänd för höga tryck.
Se till att använda en slang med en inre diameter på minst 5 mm.

ANMÄRKNING:
Lufttrycksslangen måste klara av ett arbetstryck på minst 29,4 bar.

2. Säkerhetskontroll

OBSERVERA!
○ Obehöriga personer (inklusive barn) måste hållas på avstånd från utrustningen.
○ Bär ögonskydd.
○ Kontrollera att fästskruvarna som håller fast mynningsskyddet etc. är ordentligt åtdragna.
Kontrollera att spikpistolen inte läcker luft eller innehåller bristfälliga eller rostiga delar.
○ Kontrollera att tryckarmen fungerar som den ska.
Kontrollera också att tryckarmens rörliga delar är fria från smuts.
○ Se till att följa gällande säkerhetsföreskrifter.

FÖRE ARBETSSTART

1. Kontroll av lufttryck

OBSERVERA!
Använd en kompressor som ger högt tryck.
Lufttrycket måste bibehållas konstant på 12 – 23 bar.
Ställ in lufttrycket på lämpligt värde mellan 12 och 23 bar i enlighet med diametern och längden på spikarna samt hårdheten på trämaterialet ifråga. Beakta noga luftkompressorns utgående tryck, kapacitet och rörledning, så att lufttrycket inte överstiger angiven gräns. Observera att för högt tryck kan äventyra den allmänna prestandan, utrustningens hållbarhet och säkerheten.

2. Avtryckarens låsmekanism
Verktyget har en låsmekanism som förhindrar att avtryckaren trycks in.
Vrid låsspaken till läge "Lock" för att spärra avtryckaren.
För att spika, vrid låsspaken till läge "Free". Vrid låsspaken till läge "Lock" när verktyget inte används för spikning (**Bild 2**).

OBSERVERA!
Håll alltid avtryckaren spärrad när spikning inte pågår.

3. Smörjning
(1) Se till att smörja spikpistolen minst två gånger per dag.
För smörjning, droppa 10 – 15 droppar olja i luftpluggen före och efter användning. Oljan smörjer spikpistolen före användning och skyddar mot rost efter användning.
(2) Den rekommenderade oljan (SHELL TONNA) bör användas. Det finns en förteckning över andra användbara oljor. Blanda aldrig oljor av olika typer.

4. Val och växling av nosen
Spikpistolen har två olika storlekar av spikutlopp för att den ska kunna användas till olika spiktyper och spikstorlekar. Ställ in hävarmen för nosväxling för att välja utloppsstorlek efter det aktuella spikhuvudets diameter (**Bild 3**).

Huvudets diameter	Utloppets storlek
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Liten
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Stor

OBSERVERA!
○ Säkerställ att luftslangen är bortkopplad innan du rör hävarmen för nosväxling.
ANMÄRKNING:
○ Se till att välja rätt nosstorlek för de spikar som ska användas. Val av olämplig nosstorlek kan medföra felaktig spikning eller gnistbildning vid spikning. Det kan också medföra att spikar fastnar, skada på spikpistolen eller personskada.

5. Laddning av spik
(1) Fatta tag i spikstyrningen och knoppen med fingrarna. Tryck knoppen nedåt och vrid spikstyrningen till öppet läge. Öppna magasinets lock (**Bild 4**).
(2) Ställ in spikhållarens läge efter spikens längd (**Bild 5**). Spikarna matas inte fram jämnt om spikhållaren inte står i rätt läge (**Bild 6**).
   a. Vrid spikhållaren cirka 90 grader moturs.
   b. Det är nu möjligt att skjuta spikhållaren vertikalt. Lyft eller sänk spikhållaren till ett läge som passar spikens längd.
   c. Ställ in skivan efter spikens längd enligt markeringarna i magasinets lock och vrid spikhållaren 90 grader medurs tills du hör ett "klick".
(3) Lägg in spikarna i magasinet. Rulla upp tillräckligt av bandet så att spikarna når fram till avfyringshålet (**Bild 7**).

När trådbandade spikar används

Sätt den första spiken i avfyringshålet och nästa spik mellan matarens två spärrhakar.
Placera spikhuvudet i styrspalten (**Bild 8**).

När plastbandade spikar används

Sätt den första spiken i avfyringshålet och nästa spik mellan matarens två spärrhakar.
Placera spikhuvudet och plastbandets övre kant i styrspalten.
Placera plastbandets nedre kant i styrspalten som är avsedd för plastbandet (**Bild 9**).
(4) Stäng först magasinets lock och vrid sedan spikstyrningen till stängt läge (**Bild 10**).
(5) Lås knoppen ordentligt.
ANMÄRKNING:
○ Var försiktig så att du inte deformerar spikbanden eller frigör spikarna från bandets yta. Annars kommer inte spikstyrningen att stängas på rätt sätt.
OBSERVERA!
○ För att undvika oavsiktlig avfyring, rör inte avtryckaren och sätt inte tryckarmens ände mot arbetsbänken eller golvet. Rikta heller aldrig verktygets mynning mot någon annan person.
ANMÄRKNING:
○ Innan spikarna laddas i magasinet , ställ in spikhållaren efter spikarnas längd. Om spikhållaren inte är i rätt läge, kan spikmataren fastna. Om locket stängs med tvång utan att spikhållaren har ställts in, kan spikhållaren skadas.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU SPIKPISTOLEN

OBSERVERA!
○ Använd inte kroppen eller någon del av verktyget som en hammare eftersom spikar oväntat kan skjutas ut ur det eller så kan verktyget skadas och orsaka allvarliga olyckor.
○ Vidta åtgärder så att du inte äventyrar säkerheten för personer i närheten medan spikning pågår.
○ Se till att verktyget alltid är säkert anslutet till arbetsstycket och inte kan glida.
○ Bär aldrig ett pneumatiskt verktyg i dess slang.
○ Dra aldrig ett pneumatiskt verktyg i dess slang.

1. Ställ in låsspaken i läge "Free"
Vrid låsspaken så att dess läge överensstämmer med markeringen (**Bild 11**).

2. Spikning
Verktyget har en mekanism som medger engångsavfyring eller upprepad avfyring, beroende på vilket som är mest effektivt för spikning i det aktuella materialet.
(1) Engångsavfyring
Denna funktion är mest lämplig när slutresultatets utseende är viktigt och när en spik ska placeras exakt. [1] Pressa tryckarmen mot den punkt där du vill ha spiken. [2] Avfyra spikarna en åt gången genom att trycka in avtryckaren (**Bild 13**).
ANMÄRKNING:
○ Använd engångsavfyring när du vill placera spiken exakt.
(2) Upprepad avfyring
För att avfyra spikar vid kontakt med underlaget: [1] Tryck först in avtryckaren. [2] Pressa sedan mynningen mot materialet i de punkter där du vill spika för att avfyra spikarna en efter en (**Bild 14**).
ANMÄRKNINGAR:
○ Vid engångsavfyring kan du inte avfyra spikpistolen genom att hålla inne avtryckaren och pressa mynningen mot spikstället. För upprepad avfyring, släpp avtryckaren och ställ om verktyget till kontinuerlig funktion.
○ Om spikpistolen är placerad mot golvet (tryckarmen pressas mot golvet) och lyfts upp när avtryckaren trycks in, växlar spikpistolen till engångsavfyring och avfyring kan vara omöjlig även om tryckarmen pressas mot ett underlag. Om det inträffar, släpp avtryckaren och försök sedan att avfyra på nytt.
OBSERVERA!
Var försiktig vid spikning i kanten på en bräda. Vid kontinuerlig spikning i kanten på en bräda kan det lätt hända att en spik hamnar fel eller går rakt igenom kanten.
ANMÄRKNINGAR:
○ Att observera angående tomgångsspikning
Ibland kan det hända att spikning råkar fortsättas efter att den sista spiken i magasinet har avfyrats.
Detta kan kallas för tomgångsspikning. Sådan drift kan slita på stötdämparen, magasinet och frammataren.
Undvik tomgångsspikning genom att då och då kontrollera hur mycket spik som finns kvar i magasinet. Å andra sidan bör samtliga spikar avlägsnas, när spikpistolen har använts färdigt.
○ Spruta in omkring 2 ml olja genom slangskarven för att smörja spikpistolens insida och skydda den från rostangrepp, när spikpistolen har använts färdigt.
○ Vid låga temperaturförhållanden kan det ibland hända att spikpistolen inte fungerar som den ska. Se till att använda spikpistolen på en plats med lämplig omgivningstemperatur.

3. Justering av indrivningsdjup

OBSERVERA!

Håll inte avtryckaren intryckt vid justering av spikpistolen. Se till att mynningen inte riktas nedåt, mot någon kroppsdel eller mot andra människor vid justering av spikpistolen.

○ Ställ in justeringen (**Bild 15**)
Gör en testspikning. Om spiken går in för djupt vrider du justeringen för mindre djup (markering).
Om spiken går in för grunt vrider du justeringen för större djup (markering) (**Bild 15**, **16**).
För varje vridning på justeraren ändras djupet 1 mm.

ANMÄRKNINGAR:

○ När du ställer in justeringen får den inte skruvas längre ned än 3 mm. från den djupaste punkt som en spik drivs ned. Vrid aldrig justeringen förbi denna punkt.

○ Spikindrivningsdjupet kan även justeras genom att ändra lufttrycket. Gör detta tillsammans med inställning av justeraren. Använd aldrig ett lufttryck som motsvarar spikindrivningsmotståndet eftersom det förkortar spikpistolens livslängd.

4. Kapning av bandet

Riv av det utlöpande bandet i pilens riktning vid användning av plastbandade spikar (**Bild 17**).

5. Använda blåsmunstycket

OBSERVERA!

○ Se till att inte ta bort fingret från avtryckaren innan du använder blåsmunstycket.

○ Peka inte luftutsläppet mot en människa.

○ Använd inte blåsmunstycket med tryckarmen fastspänd.

Denna spikpistol har ett blåsmunstycke som blåser ut träspån som uppstår vid arbete.
Tryck på omkopplaren med din tumme för att använda blåsmunstycket (Se **Bild 18**).

ANMÄRKNING

○ När blåsmunstycket används under en längre period kan det hända att spikkraften minskar temporärt. Om detta sker låt lufttrycket stabiliseras innan arbete påbörjas.

○ Olja i höljet eller dränerat vatten från kompressorn kan ibland spruta ut från luftutsläppet. Det rekommenderas att du utför ett test innan användning för att se om något liknande inträffar i en miljö där utsprutande olja kan orsaka problem.

6. Användning av noshylsa

OBSERVERA!

Ta bort slangen från spikpistolen och släpp ut lufttrycket innan du ansluter eller tar bort noshylsan för att förhindra oavsiktlig avfyrning.

○ Anslut noshylsan på spetsen av tryckarmen när du vill skydda yta på t.ex. trä etc. från repor.

(1) Ansluta och ta bort noshylsan
Du ansluter noshylsan genom att trycka fast den på tryckarmen.
Tryck den inåt tills en konvex del i noshylsan förs in i hålet i tryckarmen (**Bild 19**).
Om du vill ta bort noshylsan för du in en smal stång, t.ex. en skruvmejsel, i mellanrummet bakom tryckarmen och drar sedan utåt.

(2) Säker förvaring av noshylsan
Förvara noshylsan i utrymmet bakom magasinet när den inte används (**Bild 20**).

ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL

OBSERVERA!

Kom ihåg att koppla loss slangen före borttagning av spikar som fastnat, inspektion, underhåll och rengöring.

1. Åtgärdande av en spik som har fastnar

(1) Ta bort spikrullen från magasinet, öppna spikstyrningen, sätt in en stång i spikmynningen och slå sedan på stången med en hammare (**Bild 21**).

(2) Ta bort den fastnade spiken med en spårmejsel (**Bild 22**).

(3) Klipp bort den skadade delen av ståltråden som håller ihop spikarna med hjälp av en avbitartång, rätta till deformeringen och ladda sedan spikrullen i magasinet.

(4) Om spikar fastnar upprepade gånger, kontakta en auktoriserad serviceombud där du köpte maskinen.

2. Kontroll av monteringsskruvarna på varje del

Kontrollera med jämna mellanrum att monteringsskruvarna på varje del är ordentligt åtdragna och att inget luftläckage förekommer. Dra åt lösa skruvar. Användning av spikpistolen med lösa skruvar medför fara.

3. Inspektera tryckarmen

Kontrollera att tryckarmen löper fritt (**Bild 23**).
Rengör tryckarmens glidyta och smörj med jämna mellanrum med den olja som medföljer spikpistolen.
Smörjningen möjliggör mjuk rörelse och förhindrar samtidigt rost.

4. Inspektion av frammataren och tillhörande delar

(1) Rengör då och då knoppens gliddelar och smörj med rekommenderad olja (**Bild 23**).

(2) Öppna spikstyrningen och ta bort damm etc. enligt **Bild 24**. Smörj matarens spår och axeln. Kontrollera att spikstopparna (A) och (B) glider lätt genom att trycka på dem med fingret.

(3) Smörj också matningsytan på nosen och spikstyrningen med rekommenderad olja, när rengöringen är klar. Det främjar jämn drift och motverkar rostbildning.

OBSERVERA!

Kontrollera före arbetsstart att frammataren och stopparna kan röra sig smidigt. Ojämn rörelse kan leda till att spikar avfyras i oregelbundna vinklar och utgör fara för såväl användaren som personer i närheten.

5. Översyn av ljuddämparen

Rengör avtryckarens gliddelar regelbundet och se till att avtryckaren rör sig lätt (**Bild 25**).

6. Spikpistolen har en inbyggd ljuddämpare i utloppsöppningen för att reducera bullret och minska mängden damm som blåses upp.

När ljuddämparens nät är fyllt eller om ljuddämparen skadas, ska den ersättas med en ny. Kontakta din auktoriserade serviceverkstad för en ny ljuddämpare (**Bild 26**).

7. Inspektera magasinet

Rengör magasinet. Ta bort damm från träflisor som kan ha samlats i magasinet.

8. Förvaring

○ Om du inte ska använda spikpistolen under en längre period, smörjer du ståldelarna för att undvika rost.

○ Förvara aldrig spikpistolen på kalla platser. Förvara aldrig spikpistolen i kalla miljöer.

○ När spikpistolen inte används bör den förvaras på en varm plats.
Förvara utom räckhåll för barn.

OBSERVERA!

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsregler och standarder som gäller i respektive land följas.

KOMPRESSOR

OBSERVERA!

Om luftkompressorns maximala driftstryck överstiger 23 bar, så se till att installera en reducerventil mellan kompressorn och spikpistolen. Justera därefter lufttrycket till mellan 12 och 23 bar. Om en luftsättning också installeras underlättas dessutom smörjning.

ANVÄNDBARA SMÖRJMEDEL

Typ av smörjmedel	Smörjmedlets namn
Rekommenderad olja	SHELL TONNA
Motorolja	SAE10W, SAE20W
Turbinolja	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Information angående buller

Bullerkarakteristiska värden i överensstämmelse med EN ISO 11148-13:2018:

Den typiska A-vägda ljudstyrkenivån vid ett engångstillfälle L_{WA}, 1 s, d = 98 dB

Den typiska A-vägda utgående ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen vid ett engångstillfälle L_{pA}, 1 s, d = 88 dB

Osäkerhet K: 2,5 dB (A)

De värden som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte det buller som verkligen uppstår vid användningstillfället. Det buller som utvecklas vid arbetstillfället beror exempelvis på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet spikningar.

Beroende på förhållandena vid arbetsplatsen och arbetsstyckenas form kan det vara nödvändigt att vidta särskilda bullerdämpande åtgärder, som t.ex. att placera arbetsstyckena på ljuddämpande stöd, att förhindra vibrationer genom att klämma fast eller täcka över arbetsstycken, att sänka lufttrycket till lägsta möjliga lufttryck för arbetet ifråga o.s.v.

I vissa fall är det nödvändigt att bära hörselskydd.

Information angående vibrationer

Det typiska vibrationskarakteristiska värdet i överensstämmelse med EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4,1 m/s^2

Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det värde som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte den verkliga påverkan på hand och arm vid användning av spikpistolen. Hur mycket hand och arm påverkas vid användning av spikpistolen beror exempelvis på gripkraften, kontakttryckkraften, arbetsriktningen, justeringen av energitillförsel, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

(Oversættelse af de originale instruktioner)

GENERELLE FORSIGTIGHEDSREGLER

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.**
Det kan medføre alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

1. **Anvend værktøjet på en sikkerhedsmæssig forsvarlig vis og udelukkende til det formål, det er beregnet til.**
   Anvend ikke værktøjet til andre formål end dem, der er specificeret i denne brugsvejledning.
2. **Håndter værktøjet på korrekt vis, således at sikkerheden til enhver tid opretholdes.**
   Følg venligst anvisningerne i denne brugsvejledning og betjen altid dette værktøj korrekt for at sikre en sikkerhedsmæssig forsvarlig anvendelse. Værktøjet må aldrig anvendes af børn eller personer, som ikke ved nok om værktøjet til, at de kan anvende det på korrekt vis. Værktøjet må heller ikke anvendes af personer, som ikke kan betjene det på korrekt vis.
3. **Bekræft at arbejdsstedet er sikkert.**
   Hold uautoriserede personer borte fra arbejdsstedet. I særdeleshed skal børn holdes på afstand.
4. **De rigtige dele på de rigtige steder.**
   Ingen af dækslerne eller skruerne må fjernes. Lad dem sidde på plads, så længe de har deres funktioner.
   Desuden må der ikke udføres ændringer af værktøjet, og det må ikke anvendes efter at der er udført ændringer af det, da dette kan være farligt.
5. **Kontroller værktøjet inden det tages i brug.**
   Inden værktøjet tages i anvendelse bør det kontrolleres, at ingen dele af det er gået i stykker, at samtlige skruer er strammet helt, og at ingen dele mangler eller er rustne.
6. **Pres på værktøjet kan føre til ulykker.**
   Vær påpasselig med ikke at presse værktøj og tilbehør mere end det kan klare. Dette vil ikke blot øve skade på værktøjet, men vil også i sig selv være farligt.
7. **Stop arbejdet med det samme, hvis noget unormalt observeres.**
   Stop væktøjet med det samme, hvis noget unormalt observeres eller hvis værktøjet ikke fungerer ordentligt. Få værktøjet efterset og repareret i tilfælde af problemer.
8. **Vær påpasselig under anvendelsen af værktøjet.**
   Hvis De kommer til at tabe værktøjet eller slå det mod noget, er der risiko for, at det bliver deformeret, og der kan komme revner eller andre former for defekter i værktøjet. Behandl derfor altid værktøjet med tilstrækkelig forsigtighed. Undgå ligeledes at ridse værktøjet eller gravere noget på det. På grund af trykluft indeni værktøjet, udgør revner i værktøjet en fare.
   Anvend aldrig værktøjet, hvis det har fået revner eller hvis der slipper luft ud af en revne i det.
9. **Behandl værktøjet med omhu, så holder det længe.**
   Sørg altid for at behandle værktøjet godt og hold det til alle tider rent.
10. **Eftersyn med regelmæssige mellemrum er vigtigt af sikkerhedsårsager.**
    Efterse værktøjet med jævne mellemrum, således at det til enhver tid kan anvendes sikkerhedsmæssigt forsvarligt og effektivt.
11. **Kontakt en autoriseret serviceagent, hvis der er dele der skal repareres eller hvis det er nødvendigt at foretage udskiftning.**
    Sørg for at det elektriske værktøj kun serviceres af en autoriseret serviceagent, og at der kun benyttes originale reservedele.
12. **Opbevar altid værktøjet forskriftsmæssigt.**
    Når værktøjet ikke anvendes, bør det opbevares på et tørt sted, hvor børn ikke har adgang til det. Giv det omkring 2 cc olie gennem den påmonterede slange for at beskytte det mod rust.
13. **Sprængbilledet af samlingen i denne brugsvejledning bør kun anvendes af et autoriseret service-center.**
14. **Hold fast i værktøjet med et fast greb, og vær forberedt på tilbageslag.**
15. **Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
    Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
16. **Modificér ikke fastgørelsesværktøjet. Ændringer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltningerne og øge risiciene for operatøren og/eller omkringstående personer.**
17. **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.**
    Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
18. **Få ikke overbalance. Oprethold en god fodstilling og balance hele tiden.**
    Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
19. **Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
    Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSEN AF SØMPISTOLEN

1. **Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.**
   Dette værktøj er beregnet til at slå søm i træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.
2. **Kontroller, at lufttrykket er indenfor det angivne område for lufttryk.**
   Forvis Dem om, at lufttrykket ligger indenfor en område på 12 bar – 23 bar, og at den luft, som anvendes, er ren og tør. Hvis lufttrykket er større end 23 bar, vil værktøjets levetid blive afkortet og der kan opstå farlige situationer. Værktøj må ikke tilsluttes tryk, som potentielt overstiger 26 bar.
3. **Anvend aldrig dette værktøj med andre højtryksgasser end komprimeret luft.**
   Anvend aldrig under nogen omstændigheder kuldioxid, ilt eller anden gas fra trykluftsbeholdere.
4. **Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.**
   Eftersom der kan opstå gnister under søm-islagning, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensebenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare sunstanser, da disse kan blive antændt eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.

5. **Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**

Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbekyttelse.
Risikoen for, at fragmenter af en wire eller plasticdele, som sammenholder søm eller søm, som ikke rammes ordentligt, trænger ind i øjet, er en trussel mod synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkræmmer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over brillerne.
Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.

6. **Beskyt hørelse og ansigt.**

Anvend høreværn og hovedbeskyttelse under arbejdet med islagning af søm. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.
Ubeskyttet udsættelse for høje støjniveauer kan medføre permanent, invaliderende skade, høretab og andre problemer såsom tinnitus (ringlen, summen, fløjten eller brummen for ørerne).
Risikovurdering og implementering af passende kontrolforanstaltninger for disse farer er vigtigt.
Passende kontrolforanstaltninger med henblik på reduktion af risikoen kan omfatte foranstaltninger, såsom materialer til dæmpning, for at forhindre arbejdsemnerne i at ”ringe”.
Anvend og vedligehold værktøjet som anbefalet i denne vejledning for at undgå unødvendig forøgelse af støjniveauerne.

7. **Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.**
Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på sømudgangen.

8. **Ret aldrig sømudgangen mod andre personer.**
Tag det altid for givet, at værktøjet indeholder søm.
Hvis sømudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at tømme værktøjet. Når slangen tilsluttes eller tages af under isætning af søm eller lignende operationer, bør De sikre Dem, at sømudgangen ikke er rettet mod nogen person (inklusive Dem selv). Selv hvis værktøjet ikke indeholder nogen søm, er det farligt at tømme værktøjet, mens det er rettet mod en person. Undgå til enhver tid at gøre dette. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.

9. **Kontroller udløserarmen, inden værktøjet tages i brug.**
Du kan hvile værktøjet på en vandret overflade, som vist i **Fig. 12**.
Sørg for ikke at påføre kraft nedad på værktøjet, i det omfang at trykhåndtaget er aktiveret.
Forvis dem om, at udløserarmen og ventilen fungerer ordentligt, inden værktøjet tages i brug. Tilslut slangen og kontroller følgende uden søm i værktøjet. Hvis der høres en driftslyd, indikerer dette en fejl. Anvend i et sådant tilfælde ikke værktøjet, før det er blevet efterset og repareret.
   - Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbitset forårsaget af tilbagetrækning af udløseren.
   - Værktøjet er defekt, hvis der høres en lyd under bevægelse af drivbitset, forårsaget af indtrykning af udløserarmen mod det materiele, der skal slås søm i.

   Bemærk desuden med hensyn til udløserarmen, at den under ingen omstændigheder må modificeres eller fjernes.

10. **Anvend kun de foreskrevne søm.**
Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.

11. **Modificér ikke fastgørelsesværktøjet.**
Ændringer kan reducere effektiviteten af sikkerhedsforanstaltningerne og øge risiciene for operatøren og/eller omkringstående personer.

12. **Vær påpasselig ved tilslutning af slangen.**
Forvis Dem om følgende, når De tilslutter slangen og isætter søm, således at De ikke kommer til at affyre værktøjet ved en fejltagelse.
   - Rør ikke ved udløseren.
   - Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.
   - Hold affyringshovedet nedad.

   Observer nøje de ovenstående sikkerhedsforskrifter og forvis Dem altid om, at ingen kropsdele, hænder eller ben på noget tidspunkt befinder sig foran sømudgangen.

13. **Vær påpasselig ved håndtering af fastgørelsesanordninger, især ved op- og nedspænding, idet fastgørelsesanordningerne har skarpe steder, der kan medføre tilskadekomst.**

14. **Anbring ikke uforsigtigt fingeren på udløseren.**
Anbring ikke fingeren på udløseren, undtagen når sømislagningen udføres. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at udløse et søm og således forårsage en ulykke.

15. **Luk søm-styret helt og åbn det ikke under arbejdet.**
Hvis søm-islagning forsøges, mens søm-styret er åbent, vil sømmene ikke blive slået i tømmeret, og der vil være risiko for farlig affyring af søm.

16. **Tryk sømudgangen fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i.**
Ved islagning af søm skal sømudgangen presses fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i. Hvis dette ikke gøres, vil der være risiko for, at sømmene kan springe tilbage.

17. **Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brugen.**
Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af et søm.

18. **Under drift kan der udledes rester fra arbejdsemne og fastgørelses-/kollationeringssystem.**

19. **Vær på vagt overfor tilbageslag af værktøjet**
Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis det søm, der slås i, kommer i kontakt med det foregående søm eller en knast i træet.

20. **Vær forsigtig, når der slås søm i tynde træplader eller i hjørner på træplader.**
Ved islagning af søm i tynde træplader, er der risiko for, at sømmene går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der slås søm i hjørner af en træplade, grundet retningsafvigelse på sømmet. Forvis Dem i et sådant tilfælde om, at ingen personer har hænder eller fødder eller andre legemsdele bag den tynde træplade eller ved siden af det stykke træ, hvori der skal slås søm.

21. **Samtidig islagning af søm på begge sider af den samme væg er farligt.**
Islagning af søm bør under ingen omstændigheder finde sted på begge sider af en væg samtidigt. Dette er overordentlig farligt, eftersom sømmene kan trænge gennem væggen og således blive årsag til personskade.

22. **Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.**
Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:
– når ændring af et islagningssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel taglægter.
– lukning af kasser eller tremmekasser.
– montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.
23. **Tag ikke slangen ud af forbindelse, men De holder fingeren på udløseren.**
Hvis De tager slangen ud af forbindelse, mens De holder fingeren på udløseren, vil der være fare for, at værktøjet spontant vil affyre et søm eller fungere forkert, næste gang slangen tilsluttes.
24. **Tag slangen ud af forbindelse og fjern alle tiloversblevne søm i magasinet, når De er færdig med at anvende værktøjet.**
Tag værktøjet ud af forbindelse med lufttilførslen, inden De udfører vedligeholdelse af det, rengør et fæste, der har sat sig fast, forlader arbejdsstedet, flytter værktøjet til et andet sted, eller når De er færdig med at anvende værktøjet. Det er overordentlig farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.
25. **Når De fjerner et søm, der har sat sig fast, skal De først af alt huske at tage slangen ud af forbindelse og udløse komprimeret luft.**
Når De fjerner et søm, der har sat sig fast i sømudgangen, skal De først af alt huske at tage slangen ud af forbindelse og udløse komprimeret luft indeni værktøjet.
Det er overordentlig farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.
26. **For at undgå fare, forårsaget af faldende søm, må man aldrig åbne magasinet med dette vendende nedad, mens der sættes søm i.**
27. **Et hunstik (luftstik) bør ikke anvendes i værktøjet.**
Hvis der installeres et hunstik i værktøjet, vil det af og til ikke være muligt at fjerne den komprimerede luft, når slangen tages ud af forbindelse. Undgå derfor dette.
Værktøjet og luftforsyningsslangen skal være udstyret med en slangekobling, så hele trykket fjernes fra værktøjet, når koblingsleddet tages ud af forbindelse.
28. **Under anvendelse af værktøj skal operatøren indtage en passende, men ergonomisk korrekt arbejdsstilling.**
Oprethold sikkert fodfæste, og undlad akavede arbejdsstillinger eller arbejdsstillinger, hvor du er ude af balance.
29. **Hvis operatøren oplever symptomer såsom vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, ondt nogle steder, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, må disse advarselstegn ikke ignoreres.**
Operatøren skal rådføre sig med kvalificeret sundhedspersonale vedrørende overordnede aktiviteter.
30. **Lang, kontinuerligt og gentagen arbejde, kan føre til muskel- og knoglesygdomme.**
Fortsæt ikke arbejdet med samme holdning eller med at anvende overdreven kraft i lang tid.
Og tag en pause regelmæssigt. Især når du føler dig træt.
31. **Udskridning, snublen og fald er hovedårsagerne til ulykker på arbejdspladsen.**
Vær opmærksom på glatte overflader forårsaget af brug af værktøjet og også på snublefarer, der forårsages af udlagte luftslanger.
32. **Fortsæt med ekstra pleje i ukendte omgivelser.**
Der kan være skjulte farer, såsom elektricitet eller andre forsyningslinjer.
33. **Sørg for, at der ikke er elektriske kabler, gasrør osv., der kan udgøre en risiko, hvis de beskadiges som følge af brug af værktøjet.**
34. **Risikovurderingen skal omfatte støv, som opstår ved brug af værktøjet, og potentialet for forstyrrende, eksisterende støv.**
35. **Vend udblæsningen i en retning, der minimerer støvforstyrrelse i støvfyldte miljøer.**
36. **På steder, hvor der forekommer udblæsningsfarer, skal kontrol af udledningsstedet prioriteres.**
37. **Oplysninger med henblik på at kunne foretage en risikovurdering af disse risici samt implementering af passende kontrolforanstaltninger er vigtigt.**
38. **Hvis kroppen udsættes for vibration, kan det medføre invaliderende skade på nerver i og blodtilførsel til hænder og arme.**
39. **Hav varmt tøj på, når du arbejder i kolde omgivelser, og hold hænderne varme og tørre.**
40. **Hvis du oplever følelsesløshed, prikken, smerte eller blegning i huden på dine fingre eller hænder, skal du søge lægehjælp hos kvalificeret arbejdsmedicinsk sundhedspersonale.**
41. **Anvend og vedligehold værktøjet som anbefalet i denne vejledning for at undgå unødvendig forøgelse af vibrationsniveauerne.**
42. **Hold fast i værktøjet med et let, men sikkert greb, idet risikoen ved vibrationer generelt er større ved øget krampagtighed i dit greb.**
43. **Fjern ikke støvdækket.**
Må aldrig betjenes uden støvdækslet, da der er fare for brud på tråden eller den plastic, der holder på sømmene, eller at forkert affyrede søm flyver omkring.
44. **Tag luftslangen af, før næseskiftgrebet betjenes.**
Sørg for at luftslangen frakobles, før næseskiftgrebet betjenes. Der er fare for at affyre søm ved en fejltagelse, hvis det ikke gøres.
45. **Fjern slangen når du monterer og afmonterer næsekappen.**
Når du monterer den tilhørende næsekappe på enden af udløserarmen, samt når du afmonterer den, skal du sørge for først at fjerne slangen. Der opstår en meget farlig situation, hvis et søm skulle blive affyret ved en fejltagelse.
46. **Brug kompressor og en luftslange, der er beregnet til sømpistoler med højtryk.**
Denne sømpistol er beregnet til at blive brugt med et højere lufttryk end almindelige sømpistoler. Derfor skal der bruges en kompressor og luftslange, der er beregnet til en højtrykspistol. Sømpistolens hovedenhed, dens luftprop og -stikket, der bruges til at forbinde kompressoren og luftslangen er udelukkende udformet til brug med højtryksdele og kan ikke kobles til dele, der er beregnet til almindeligt tryk. Luftproppen og -stikket må ikke ændres. Bruges der andre reservedele, kan det medføre en ulykke.

SPECIFIKATIONER

Effekttype	Stempel, frem- og tilbagegående
Lufttryk	12 – 23 bar
Anvendelige søm	se Fig.
Antal søm, der kan sættes i	150 – 300 søm (1 spole)
Størrelse	281 mm (L) x 322 mm (H) x 132 mm (B)
Vægt	2,5 kg
Metode til fremføring af søm	Frem- og tilbagegående stempel
Slange (indvendig diameter)	5 – 6 mm

VALG AF SØM

Trådsamlede søm og plasticsamlede søm kan hamres i med dette værktøj.
Vælg et passende søm fra illustrationen. Søm, der ikke ses på figuren, kan ikke hamres i med dette værktøj. Sømmene er sammenknyttede og rulles sammen.

Trådsamlede spiralsøm		Strimmelsamlede spiralsøm	
Min.	Maks.	Min.	Maks.
6 mm 45 mm 2,5 mm	8,6 mm 90 mm 3,8 mm	6 mm 45 mm 2,5 mm	6,5 mm 50 mm 3 mm

Sømmenes mål

STANDARDTILBEHØR

(1) Øjenbeskyttelse 1
(2) Smørenippel 1
(3) Næsekappe 1

EKSTRATILBEHØR

○ Sekventiel udløsningsmekanisme-sæt
(Sekventiel affyringsdel-sæt, dele til affyring enkeltvis)
(Med de sekventielle affyringsdele islås sømmene kun ved at man betjener udløseren efter ved nedtrykning af udløserarmen.
Ved at installere disse dele, kan man forhindre islåning af søm i fejlagtige stillinger og uventet affyring af søm, forårsaget af utilsigtet betjening af udløserarmen.)

ANVENDELSE

○ Bygning af træværk, såsom gulve og vægrammer, tagbeklædning og undergulve.
○ Mobilt og modulært boligbyggeri.
○ Fremstilling af trækasser, -paller og -tønder.
○ Emballeringsopgaver i fabrikker samt andre typer emballerings- og kassearbejde i almindelighed.

FORBEREDELSE TIL IBRUGTAGNING

1. Gør slangen klar
Brug en ren luftslange, der er beregnet til højtryk.
Sørg for at anvende den medfølgende slange med en mindste, indvendig diameter på 5 mm.

BEMÆRK:
Luftforsyningsslangen skal have et lufttryk på mindst 29,4 bar.

2. Kontroller sikkerheden

FORSIGTIG:
○ Uautoriserede personer (inklusive børn) skal holdes på afstand af udstyret.
○ Brug altid øjenbeskyttelse.
○ Kontroller, at de befæstelsesskruer, som fastholder udstødsdækket etc., er strammet helt.
Kontroller, at sømpistolen er fri for luftudsivning og rust.
○ Kontroller, om udløserarmen fungerer som den skal.
Kontroller ligeledes, om der har samlet sig snavs på udløserarmens bevægelige dele.
○ Kontroller sikkerheden igen.

FØR IBRUGTAGNING

1. Kontroller lufttrykket

FORSIGTIG:
Brug en højtrykskompressor.
Lufttrykket skal til enhver tid være 12 – 23 bar.
Indstil lufttrykket til mellem 12 og 23 bar, alt efter diameteren og længden på sømmene og hårdheden af det træ, der skal slås søm i. Vær særlig opmærksom på udgangstrykket, kapaciteten og rørsystemet på trykluftkompressoren, således at lufttrykket ikke kommer til at overstige den foreskrevne grænse. Bemærk, at et for stort lufttryk kan påvirke værktøjets generelle ydelse, levetiden og sikkerheden.

2. Udløserens låsemekanisme
Denne enhed har en låsemekanisme, så udløseren ikke kan trække.
Indstil låsegrebet på positionen "Lock" - låst, så udløseren fastlåses på sin plads.
Når et søm skal hamres i, drejes låsegrebet til positionen "Free" - fri. Når der ikke skal hamres søm i, sættes grebet på positionen "Lock" - låst (**Fig. 2**)

FORSIGTIG:
Sørg for, at udløseren altid er låst, når der ikke skal hamres søm i.

3. Smøring
(1) Sørg for at smøre denne sømpistol mindst 2 gange dagligt. Den smøres ved at hælde 10 - 15 dråber olie ind i luftproppen, før og efter sømpistolen anvendes. Den olie, der kommes før brug, smører sømpistolen, mens den efter brug forhindrer rustdannelse.

(2) Det anbefales at bruge den anbefalede olie (SHELL TONNA). Andre anvendelige olier er anført. Bland aldrig to eller flere typer olie.

4. Næsevalg og -udskiftning

Med denne sømpistol kan sømudgangen skifte mellem to størrelser, hvilket udvider sortimentet af brugbare sømtyper og -størrelser. Indstil næsens skiftegreb til at vælge den udgangsstørrelse, der matcher diameteren på det sømhoved, der skal bruges, som det ses herunder (**Fig. 3**).

Hovedets diameter	Udgangsstørrelse
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Lille
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Stor

FORSIGTIG:

○ Sørg for at frakoble luftslangen, før næseskiftgrebet betjenes.

BEMÆRK:

○ Sørg for at skifte til den rette næse til de søm, der skal anvendes. Vælges der en forkert næse, kan det medføre defekte søm eller gnistdannelse. Det kan også få sømpistolen til at sætte sig fast, beskadige den eller give personskader.

5. Sømladning

(1) Grib om sømstyringen og knappen med fingeren.
Tryk knappen ned og sving sømstyringen, så den er åben.
Åbn magasindækslet (**Fig. 4**).

(2) Justér sømholderens placering i forhold til sømlængden (**Fig. 5**).
Sømmene føres ikke jævnt ind, hvis sømholderen ikke er korrekt justeret (**Fig. 6**).
a. Drej sømholderen ca. 90 grader mod uret.
b. Skub den i den mulige lodrette retning. Løft og sænk sømholderen, så den passer til de forskellige sømlængder.
c. Justér pladen i forhold til sømlængdens referencepunkter på magasindækslet og drej sømholderen 90 grader med uret, til der høres et "klik".

(3) Sæt sømfjederen ind i magasinet.
Rul nok søm ud, så det første når udhamringshullet (**Fig. 7**).

Når der bruges trådsamlede søm

Stik første søm ind i udhamringshullet og sæt andet søm mellem føderens to paller.
Sømhovedet skal passes ind i styreåbningen (**Fig. 8**).

Når der bruges søm samlet på plasticstrimmel

Stik første søm ind i udhamringshullet og sæt andet søm mellem føderens to paller.
Sømhovedet og plasticstrimlens øverste side skal passe ind i styreåbningen.
Plasticstrimlen nederste side skal passe ind i styreåbningen til plasticstrimler (**Fig. 9**).

(4) Luk først magasindækslet og sving sømstyreren, så den er lukket (**Fig. 10**).

(5) Lås knappen korrekt.

BEMÆRK:

○ Pas på ikke at forvride de samlede tråde og ikke at løsne sømmene fra styrefladen. Sømstyringen kan ikke lukkes korrekt, hvis det sker.

FORSIGTIG:

○ For at forhindre utilsigtet aktivering må man aldrig røre ved udløseren eller lægge skubgrebets øverste ende på et arbejdsbord eller gulvet. Sømudgangen må heller aldrig holdes, så den peger mod noget som helst sted på en person.

BEMÆRK:

○ Før sømmene lades ind i magasinet, placeres sømholderen, så den passer til sømlængden. Er sømholderen ikke korrekt placeret, kan sømføderen sætte sig fast. Trykkes der meget hårdt på dækslet for at lukke det, uden at sømholderens placering er justeret, kan sømholderen blive beskadiget.

SÅDAN BRUGES SØMPISTOLEN

FORSIGTIG:

○ Anvend ikke kabinettet eller nogen dele af værktøjet som hammer, idet der uventet kan skydes søm ud, eller værktøjet kan blive beskadiget, og der kan opstå alvorlig skade.

○ Træf forholdsregler, der skal sikre de personer, der befinder sig i nærheden, mens der arbejdes med den.

○ Sørg for, at værktøjet altid er sat sikkert fast på arbejdsemnet og ikke kan glide.

○ Bær aldrig et pneumatisk værktøj ved at holde fast i dets slange.

○ Træk aldrig et pneumatisk værktøj ved at trække i dets slange.

1. Indstil låsegrebet på positionen "Free" - fri.

Drej låsegrebet, så det flugter med positionen "Free" (**Fig. 11**).

2. Hvordan sømmene hamres i

Denne anordning er udstyret med en mekanisme, der muliggør "periodisk betjening" eller "kontinuerlig betjening", så den kan bruges så effektivt som muligt i forhold til den type materiale, sømmene skal hamres ind i.

(1) Periodisk betjening
Sømmene slås i med periodisk betjening, når det færdige udseende er vigtigt, og når sømmet skal hamres i på et helt bestemt sted. [1] Pres trykgrebet op mod det punkt, hvor sømmet skal slås i. [2] Slå sømmene i ét ad gangen ved at trykke på udløseren (**Fig. 13**).

BEMÆRK:

○ Brug "periodisk betjening", når sømmet skal slås i på et helt bestemt sted.

(2) Kontinuerlig betjening
Her hamres sømmene i, når pistolen berører overfladen: [1] Først trækkes udløseren tilbage. [2] Tryk dernæst sømdispenseren op imod de punkter, der skal slås søm i, så sømmene slås i ét efter ét i disse punkter. (**Fig. 14**).

BEMÆRK:

○ Ved periodisk betjening kan sømmene slås i, mens udløseren stadig holdes nede, hvilket gøres ved at presse skubgrebet op mod målpunktet. For at slå det ene søm i efter det andet, fjernes fingeren fra udløseren, og der skiftes til "kontinuerlig betjening".

○ Samles en sømpistol op, der ligger på gulvet (med trykgrebet presset mod gulvet), mens der trækkes i udløseren, skifter sømpistolen til enkelt skud, og det kan være umuligt at skyde søm ud, selv hvis skubgrebet er trykket imod noget. Sker det, så fjern fingeren fra udløseren og prøv at slå søm i igen.

FORSIGTIG:

Udvis forsigtighed, når De slår søm i hjørner på træ. Ved kontinuerlig islagning af søm i hjørner på træ, er der risiko for, at et søm forvilder sig eller bryder gennem hjørnet.

BEMÆRK:

○ Forsigtighedsregler for ubelastet operation.
Af og til vil islagningen af sømmene fortsætte, efter at alle sømmene i magasinet er slået i.
Dette kaldes “ubelastet operation”. En sådan operation kan beskadige stødfangeren, magasinet og søm-fremføreren.

For at undgå ubelastet operation bør man af og til bekræfte antallet af resterende søm. På den anden side bør alle søm fjernes efter brugen af sømpistolen.

- Når operationen er færdig, skal der kommes omkring 2 cc olie på værktøjet gennem slangen for at beskytte værktøjet mod rust.
- Under forhold med lave temperaturer er der risiko for, at værktøjet ikke altid fungerer korrekt. Anvend altid værktøjet under forhold, hvor den omgivende temperatur er passende.

3. Justering af slagdybden

FORSIGTIG:

Mens der foretages justeringer, skal man sørge for at fjerne fingeren fra udløseren. Mens der justeres, må sømudgangen ikke vende nedad, og den må ikke pege mod nogen kropsdele eller andre personer.

- Justering af indstillingsanordningen (**Fig. 15**)
  Foretag først en prøveislåning. Hvis sømmene går for dybt skal indstillingsanordningen drejes til den korte side (⊤ mærket).
  Hvis sømdybden er for lille, skal indstillingsanordningen drejes til den lange side (⊤ mærket). (Se **Fig. 15**, **16**)
  Dybden ændres 1 mm for hver omgang der drejes på indstillingsanordningen.

BEMÆRK:

- Indstillingsanordningen kan ikke drejes mere end 3 mm fra den dybeste indstilling. Forsøg ikke at dreje indstillingsanordningen ud over dette punkt med magt.
- Sømislagsdybden kan også justeres ved at ændre på det anvendte lufttryk. Justering af lufttrykket bør altid foretages sammen med justering af indstillingsanordningen, da anvendelse af et for højt lufttryk, der ikke svarer til den indstillede sømislagningsmodstand, vil forkorte sømpistolens levetid.

4. Afskæring af strimlen

Riv udgangsstrimlen af i pilens retning, når der bruges strimmelsamlede søm (**Fig. 17**).

5. Anvendelse af blæsedysen

FORSIGTIG

- Sørg for at tage din finger af aftrækkeren inden du anvender blæsedysen.
- Undlad at vende luftudmundingen imod en person.
- Undlad at anvende blæsedysen imens udløserarmen er klar.

Denne sømpistol er udstyret med en blæsedyse, der blæser de træspåner ud, der opstår under arbejde.
Tryk på knappen med din tommelfinger for at anvende blæsedysen (**Fig. 18**).

BEMÆRK

- Når blæsedysen anvendes længere tid, kan sømpistolens kraft midlertidigt forringes. Sker dette, skal du give lufttrykket tid til at stabiliseres, inden du starter på arbejdet.
- Olie fra værktøjshuset eller bortledt vand fra kompressoren kan sommetider sprøjtes ud af luftudmundingen. Det anbefales at du, inden du anvender værktøjet, udfører en test på et sted, hvor det ikke vil være problematisk, hvis der sprøjtes olie ud, for at se om dette fænomen skulle opstå.

6. Sådan anvendes næsekappen

FORSIGTIG:

For at hindre fejlagtig affyring af søm, skal trykluftslangen fjernes fra sømpistolen og lufttrykket udløses, før næsekappen monteres.

- Montér næsekappen på spidsen af sømudgangen med henblik på at beskytte overflader af træ osv. imod ridser.

(1) Påsætning og aftagning af næsekappen
Næsekappen kan monteres ved ganske enkelt at skubbe den på plads over sømudgangen.
Pres kappen op indtil den lille tap på indersiden af kappen låser i hullet i sømudgangen (**Fig. 19**).
For at fjerne den igen skal palen udløses f.eks. med en skruetrækker, som føres ind i åbningen på bagsiden af sømudgangen.

(2) Opbevaring af næsekappen
Placér den afmonterede næsekappe på den plads bag på magasinet, som er beregnet til opbevaring af denne (**Fig. 20**).

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

Sørg for, at tage slangen af under afhjælpning af problemer med søm, der har sat sig fast, og under eftersyn, vedligeholdelse og rengøring.

1. Foranstaltninger mod, at søm sætter sig fast

(1) Fjern sømspolen fra magasinet, åbn sømstyret, sæt en stang ind i sømstyret og bank på stangen med en hammer. (**Fig. 21**)
(2) Fjern det søm, der har sat sig fast med en ligekærvsskruetrækker. (**Fig. 22**)
(3) Afskær den defekte del af ståltråden, som sammenholder sømmene, med en trådsaks, reparer deformeringen, og sæt derefter søm-rullen i magasinet.
(4) Hvis sømmene ofte sætter sig fast, skal du henvende dig til det autoriserede servicecenter, hvor du købte denne maskine.

2. Kontroller monteringsskruerne for hver del

Kontroller med regelmæssige mellemrum hver enkelt del for løse monteringsskruer og hvorvidt der forekommer luftudsivning. Stram alle eventuelle løse skruer til igen. Anvendelse af værktøjet med løse skruer kan være farligt.

3. Inspektion af drivbitset

Kontrollér at drivbitset kan glide ubesværet. (**Fig. 23**)
Rengør området hvor drivbitset glider og smør med mellemrum med den medleverede olie. Smøringen sikrer at drivbitset kan glide ubesværet og forhindrer samtid rustdannelse.

4. Inspektion af søm-fremførerne

(1) Rengør drejeknappens bevægelige dele med jævne mellemrum, og smør derefter med den anbefalede olie (Se **Fig. 23**).
(2) Åbn sømstyringen og fjern støv mm, som det ses i **Fig. 24**. Kom smøremiddel i føderens og skaftets glideriller. Kontrollér, at sømstopper A og B glider uhindret ved at skubbe med dem med fingeren.
(3) Kom desuden den anbefalede olie på fremføringsfladen på spidsen og søm-styret efter rengøring. Dette fremmer en problemfri operation og hæmmer korrosion.

FORSIGTIG:

Kontroller, at søm-fremførerne og stopperne fungerer problemfrit inden brugen. Hvis de bevæger sig uensartet, vil der være risiko for, at der affyres søm i en skæv vinkel, hvilket kan være farligt for såvel operatøren som personer i nærheden.

5. Efterse udløseren

Rengør jævnligt udløserens glidende dele, og sørg for at udløseren kan bevæges uhindret (**Fig. 25**).

6. Eftersyn af lyddæmperen

Denne sømpistol har en indbygget lyddæmper i udstødningen, så den støjer mindre og blæser mindre støv op via udstødningen.

Når støddæmperens trådnet er tilstoppet, eller den er beskadiget, udskiftes lyddæmperen med en ny. Kontakt vores autoriserede servicecenter for at udskifte lyddæmperen (**Fig. 26**).

7. **Inspektion af magasinet**
   Rengør magasinet. Fjern støv og træsplinter, der kan have samlet sig i magasinet.
8. **Opbevaring**

- Når sømpistolen ikke skal anvendes i en længere periode bør ståldelene indsmøres i et tyndt lag olie for at forhindre rustdannelse.
- Opbevar ikke sømpistolen på steder, hvor det er koldt. Opbevar den hvor der er varmt.
- Når den ikke er i brug, bør sømpistolen opbevares tørt og varmt.
  Opbevares uden for børns rækkevidde.

FORSIGTIG:
Ved betjening og vedligeholdelse af elektrisk værktøj, skal de sikkerhedsforskrifter og sikkerhedsstandarder, som er gældende i hvert land, observeres.

KOMPRESSOR

FORSIGTIG:
Sørg for, at anvende en reduktionsventil mellem luftkompressoren og sømpistolen, hvis luftkompressorens højeste arbejdslufttryk overstiger 23 bar. Reguler derefter lufttrykket indenfor driftsområdet 12 – 23 bar. Hvis luftsættet er installeret, er smøring også mulig, hvilket giver nemmere anvendelighed.

ANVENDELIGE SMØREMIDLER

Type smøremiddel	Navn på smøremiddel
Anbefalet olie	SHELL TONNA
Motorolie	SAE10W, SAE20W
Turbineolie	ISO VG32 – 68 (#90 - #180)

Information om støj
De målte værdier for støj er fastsat i overensstemmelse med EN ISO 11148-13:2018:
Det typiske A-vejede enkeltstående lydtryksniveau
L_{WA}, 1s,d = 98 dB
Det typiske A-vejede enkeltstående emissionslydtryksniveau på arbejdssted
L_{pA}, 1s, d = 88 dB
Usikkerhed K: 2,5 dB (A)

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke støjudviklingen på arbejdsstedet. Støjudvikling på arbejdsstedet vil for eksempel afhænge af arbejdsomgivelserne, arbejdsmaterialet og antallet af islagninger etc.

Afhængigt af forholdene på arbejdsstedet og formen af arbejdsstykket, kan det være nødvendigt med individuel støjdæmpning, som for eksempel lyddæmpningsstøtter, som forhindre vibrationer via fastspænding eller tildækning, regulering til det mindst mulige lufttryk, som kræves til arbejdet etc.

I særlige tilfælde vil det være nødvendigt at anvende høreværn.

Information om vibration
Den typiske vibrationskarakteristik er fastsat i overensstemmelse med EN ISO 11148-13:2018, 2000:
4,1 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes. En påvirkning af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes, vil for eksempel afhænge af gribekraften, styrken af kontakttrykket, arbejdsretningen, indstillingen af energitilførslen, arbejdsstykket og arbejdsstykkestøtten.

(Oversettelse av de originale instruksjonene)

GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger.**
Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

1. **Bruk verktøyet på en forsvarlig måte til oppgaver det er egnet til.**
   Ikke bruk dette verktøyet til andre oppgaver enn angitt i disse instruksene.
2. **Riktig bruk er sikker bruk.**
   Følg instruksene i denne instruksjonshåndboken og bruk dette verktøyet på en riktig og forsvarlig måte. Verktøyet må aldri brukes av barn eller personer som ikke har tilstrekkelig kunnskap eller som ikke er i stand til å bruke det på en forsvarlig måte.
3. **Se til at verkstedet er sikret.**
   Hold uvedkommende unna verkstedet. Spesielt må barn ikke få adgang.
4. **Riktig del på riktig plass.**
   Ikke fjern noe deksel eller skruer. De har en funksjon, så la dem stå på plass.
   Videre kan det være farlig å gjøre modifikasjoner av verktøyet eller bruke det etter å ha foretatt modifikasjoner.
5. **Kontroller verktøyet før bruk.**
   Før du bruker verktøyet må du alltid kontrollere at ingen deler er ødelagt, at alle skruer sitter fast og at ingen deler mangler eller er rustne.
6. **Overbelastning kan forårsake ulykker.**
   Ikke belast verktøy og tilbehør mer enn det tåler. Overbelastning skader ikke bare verktøyet, men er også farlig i seg selv.
7. **Stopp bruken umiddelbart hvis du merker noe uvanlig.**
   Stopp bruken hvis du merker noe uvanlig, eller hvis verktøyet ikke fungerer som det skal. Sørg for at verktøyet blir inspisert og får service.
8. **Stell godt med verktøyet.**
   Hvis du mister det eller støter verktøyet mot andre ting, kan den ytre rammen bli deformert eller få sprekker eller annen skade. Så stell godt med det. Du skal heller ikke risse eller gravere tegn på verktøyet. Sprekker på overflaten er farlig på grunn av høyt lufttrykk inne i verktøyet.
   Verktøyet må aldri brukes hvis det oppstår sprekker eller hvis det kommer luft ut av en sprekk.
9. **Godt stell øker levetiden.**
   Stell godt med verktøyet og hold det rent.
10. **Regelmessig kontroll er viktig for sikkerheten.**
    Foreta regelmessig kontroll slik at verktøyet kan brukes på en sikker og effektiv måte til enhver tid.
11. **Kontakt autorisert servicepersonell hvis det er nødvendig å reparere eller bytte ut deler.**
    Pass på at service av elektroverktøyet kun utføres av autorisert servicepersonell, og at det bare brukes originale reservedeler.
12. **Oppbevar verktøyet på et forsvarlig sted.**
    Når det ikke er i bruk bør verktøyet oppbevares på et tørt sted utenfor rekkevidde av barn. Fyll på ca. 2 cc med olje gjennom slangekoblingen for å beskytte verktøyet mot rust.
13. **Splittegningen av sammensetningen i denne bruksanvisningen er kun beregnet på å brukes av et autorisert servicesenter.**
14. **Hold verktøyet med et fast grep og vær forberedt på å håndtere rekyl.**
15. **Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
    Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
16. **Festeverktøyet må ikke modifiseres. Modifikasjoner kan redusere effektiviteten av sikkerhetsforanstaltninger og øke faren for skader på brukeren og/eller tilskuere.**
17. **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.**
    Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
18. **Ikke strekk deg for langt. Hold alltid riktig fotfeste og balanse.**
    Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
19. **La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
    Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV SPIKERPISTOL

1. **Sikker bruk er riktig bruk.**
   Dette verktøyet er beregnet på å slå spiker i tre og lignende materiale. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.
2. **Sørg for at lufttrykket er innenfor det nominelle lufttrykksområdet.**
   Sørg for at lufttrykket er innenfor området 12 bar - 23 bar og at luften som brukes er ren og tørr. Hvis det brukes lufttrykk som er større enn 23 bar, kan det korte ned på verktøyets levetid og føre til at det utvikler seg farlige situasjoner. Verktøy skal ikke kobles til trykk som kan overstige 26 bar.
3. **Du må aldri bruke utstyret med annen gass under trykk enn luft.**
   Bruk aldri under noen omstendighet karbondioksid, oksygen eller andre gasser fra trykkbeholdere.
4. **Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.**
   Siden det kan fly gnister når man spikrer, er det farlig å bruke dette verktøyet nær lakk, maling, rensebensin, tynner, bensin, gass, lim og lignende brannfarlige stoffer, da de kan antennes og eksplodere. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes in nærheten av slike brannfarlige materialer.
5. **Beskytt alltid øynene (vernebriller).**

   Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørge for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.
   Muligheten for at det kommer fragmenter av ståltråden eller plasten som holder spikrene sammen eller at spiker som ikke ble truffet skikkelig kommer inn i øyet er en trussel mot synet. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvareforretning. Bruk bestandig vernebriller når du bruker dette verktøyet. Bruk enten vernebriller eller en bred verneskjerm over vanlige briller.
   Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernutstyr.

6. **Beskytt ører og hode.**

Når du driver med spikring bør du ha på deg øreklokker og hjelm. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørge for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.
Ubeskyttet eksponering for høye støynivåer kan forårsake permanent, invalidiserende hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus (ringing, summing, susing eller during i ørene).
Risikovurdering og gjennomføring av passende kontroller av disse farene er avgjørende.
Passende kontroller for å redusere risikoen kan omfatte handlinger som dempende materiale for å hindre arbeidsstykker fra å "ringe".
Bruk og vedlikehold verktøyet som anbefalt i disse instruksjonene for å unngå unødvendig økning av støynivåer.
7. **Hold øye med dem som arbeider i nærheten.**
Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Du må alltid sørge for at ingen har kroppen, hender eller føtter i nærheten av spikerutgangen.
8. **Du må aldri peke med spikerutgangen mot andre mennesker.**
Ta alltid for gitt at verktøyet inneholder festeinnretninger. Hvis spikerutgangen peker mot mennesker, kan det oppstå alvorlige ulykker hvis du ved et uhell skulle komme til å fyre av verktøyet. Når slangen kobles fra og til, når det legges i spiker eller lignende, må du sørge for at spikerutgangen ikke peker mot noen (inkludert deg selv). Selv når det ikke er ladet noen spiker i det hele tatt er det farlig å fyre av verktøyet når det peker på noen, så dette må du aldri gjøre. Dette er ikke et leketøy. Ha respekt for verktøyet som arbeidsutstyr.
9. **Kontroller støtstangen før du bruker verktøyet.**
Du kan hvile verktøyet på en jevn overflate som vist i **fig. 12**.
Pass på at du ikke påfører makt nedover på verktøyet i så stor grad at støthåndtaket aktiveres.
Før du bruker verktøyet må du kontrollere at støtstangen og ventilen fungerer som de skal. Koble til slangen og kontroller følgende før du legger spiker i verktøyet. Hvis du hører en lyd som om verktøyet er i bruk, er dette et tegn på at noe er feil. I så tilfelle må du ikke bruke verktøyet inntil det er blitt undersøkt og reparert.
   - Hvis bare å trekke i avtrekkeren forårsaker en lyd som om drivbiten beveger seg, er det feil ved verktøyet.
   - Hvis bare å trykke støtstangen mot materialet som skal spikres forårsaker en lyd som om drivbiten beveger seg, er det feil på verktøyet. Videre bør det bemerkes at støtstangen aldri må modifiseres eller fjernes.
10. **Bruk kun spesifiserte spiker.**
Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.
11. **Festeverktøyet må ikke modifiseres.**
Modifikasjoner kan redusere effektiviteten av sikkerhetsforanstaltninger og øke faren for skader på brukeren og/eller tilskuere.
12. **Vær forsiktig når du kobler til slangen.**
For å unngå at verktøyet går av ved et uhell, sørg for følgende når du kobler til slangen og lader spiker.
   - Ikke berør avtrekkeren.
   - Ikke la avfyringshodet komme i kontakt med en overflate.
   - Hold avfyringshodet pekende nedover.
   Instruksene ovenfor må strengt overholdes og du må alltid sørge for at ingen kroppsdel, hender eller ben noen gang er foran spikerutgangen.
13. **Vær forsiktig når du håndterer festeverktøyene, spesielt når du laster og avlaster, da festeverktøyene har skarpe punkter som kan forårsake skade.**
14. **Ikke ha fingeren på avtrekkeren når det ikke er nødvendig.**
Ikke ha fingeren på avtrekkeren bortsett fra når du faktisk spikrer. Hvis du bærer dette verktøyet eller gir det til noen mens du har fingeren på avtrekkeren, kan du komme til å fyre av en spiker ved et uhell og forårsake en ulykke.
15. **Spikerføringen må lukkes fullstendig å ikke åpnes under bruk.**
Hvis du prøver å spikre med spikerføringen åpen, vil ikke spiker bli slått inn i treet og det foreligger risiko for farlig avfyring.
16. **Trykk spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres.**
Når du slår inn spiker skal du trykke spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres. Hvis utgangen ikke brukes på forsvarlig måte, kan spikrene slå tilbake.
17. **Hold hender og føtter bort fra avfyringshodet under bruk.**
Det er meget farlig for spiker å treffe hender eller føtter ved et uhell.
18. **Under drift kan rusk fra arbeidsstykket og feste-/sluttkontrollsystemet løsne.**
19. **Vær oppmerksom på verktøyets rekyl**
Ikke ha hodet e.l. nær toppen av verktøyet under bruk. Dette er farlig fordi verktøyet kan slå kraftig tilbake hvis spikeren som slås kommer i kontakt med en spiker som er slått inn tidligere eller en kvist i treverket.
20. **Vær forsiktig når du spikrer tynne plater eller hjørner.**
Når du spikrer tynne plater kan spikrene gå rett i gjennom. Dette kan også skje når du spikrer sammen hjørner på grunn av avdrift på spikrene. I slike tilfeller må du sørge for at det ikke befinner seg noen (og ingens hender eller føtter, osv.) bak den tynne platen eller ved siden av treverket som du skal spikre.
21. **Å spikre på begge sider av samme vegg samtidig er farlig.**
Det må ikke under noen omstendighet spikres på begge sider av en vegg samtidig. Dette kan være veldig farlig siden spikrene kan gå rett gjennom veggen og forårsake skader.
22. **Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.**
Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:
   - når skifting fra en spikringsplass til en annen involverer bruk av stilaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taklekter,
   - ved lukking av bokser eller kasser,
   - ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner
23. **Ikke koble fra slangen med fingeren på avtrekkeren.**
Hvis du kobler fra slangen med fingeren på avtrekkeren, er det fare for at verktøyet neste gang slangen kobles til spontant vil fyre av en spiker eller ikke vil fungere som det skal.
24. **Koble fra slangen og ta ut eventuelle spiker som er igjen i magasinet etter bruk.**
Koble verktøyet fra trykkluften før du foretar vedlikehold, tar ut en spiker som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller etter bruk. Det er meget farlig hvis en spiker fyres av ved et uhell.

25. **Når du tar ut en spiker som har satt seg fast, må du først av alt koble fra slangen og slippe ut trykkluft.**
Når du fjerner en spiker som har satt seg fast i spikerutgangen, må du først koble fra slangen og slippe ut trykkluft som er igjen inne i elektroverktøyet.
Avfyring av spikeren ved et uhell kan være veldig farlig.
26. **For å unngå farer som kan forårsakes av fallende spiker, må du aldri åpne magasinet med utstyret vendt nedover når du legger i spiker.**
27. **En hunnplugg (luftkobling) bør ikke brukes i hoveddelen.**
Hvis det installeres en hunnplugg i hoveddelen, kan det hende at trykkluften ikke kan slippes ut når slangen kobles fra, og dette er det viktig å unngå.
Verktøyet og trykkluftslangen må ha en slangekobling som gjør at alt trykk fjernes fra verktøyet når slangen frakobles.
28. **Ved bruk av et verktøy skal brukeren innta en egnet, men ergonomisk stilling.**
Oppretthold sikkert fotfeste og unngå ubekvemme eller ubalanserte holdninger.
29. **Hvis brukeren opplever symptomer som vedvarende eller gjentatt ubehag, smerte, banking, verk, prikking, følelsesløshet, en brennende følelse eller stivhet, må du ikke ignorere disse advarselstegnene.**
Brukeren skal konsultere kvalifisert helsepersonell om samlede aktiviteter.
30. **Kontinuerlig og repeterende arbeid over lang tid kan føre til muskel- og skjelettlidelser.**
Ikke fortsett å jobbe i samme stilling eller bruk overdreven kraft over lang tid.
Ta også noen hvilepauser regelmessig, og spesielt hvis du føler deg trett.
31. **Å skli, snuble eller falle er store årsaker til arbeidsskade.**
Vær oppmerksom på glatte overflater forårsaket av bruk av verktøyet, samt faren for å snuble forårsaket av luftslangen.
32. **Fortsett med ekstra forsiktighet i ukjente omgivelser.**
Skjulte farer kan forekomme, for eksempel elektrisitet eller andre brukskabler.
33. **Pass på at det ikke er elektriske kabler, gassrør osv. som kan forårsake fare hvis de blir skadet ved bruk av verktøyet.**
34. **Risikovurdering bør omfatte støv som oppstår ved bruk av verktøyet og potensialet for å forstyrre eksisterende støv.**
35. **Diriger eksoset for å minimere støvforstyrrelser i støvfylte omgivelser.**
36. **Når det oppstår støv- eller eksosfare, skal prioriteten være å kontrollere den ved utslippspunktet.**
37. **Informasjon om å gjennomføre en risikovurdering av disse farene og gjennomføring av passende kontroller, er avgjørende.**
38. **Eksponering for vibrasjon kan føre til invalidiserende skade på nerver og blodtilførsel til hender og armer.**
39. **Bruk varme klær når du arbeider i kalde forhold, hold hendene dine varme og tørre.**
40. **Hvis du opplever nummenhet, prikking, smerte eller bleking av huden på fingrene eller hendene dine, oppsøk medisinsk rådgivning fra kvalifisert yrkeshelsepersonell angående generelle aktiviteter.**
41. **Bruk og vedlikehold verktøyet som anbefalt i disse instruksjonene for å unngå unødvendig økning av vibrasjonsnivåer.**
42. **Hold verktøyet med et lett, men sikkert grep, siden risikoen ved vibrasjon er generelt større når gripekraften er høyere.**
43. **Ikke fjern støvdekslet.**
Bruk aldri spikerpistolen med fjernet støvdeksel, dette for å unngå fare for at vaieren eller plasten skal gå i stykker som holder spikrene eller at feilskutte spikrer skal fly rundt.
44. **Koble fra trykkluftslangen før du bruker vekslespaken for spissen.**
Sørg for å koble fra trykkluftslangen før du bruker vekslespaken for spissen. Ellers vil du løpe risiko for å skyte spiker utilsiktet.
45. **Når du monterer eller demonterer frontkappen skal slangen demonteres.**
Ved montering av ekstrautstyret frontkappe på tuppen av støtstangen, og når denne demonteres, må du sørge for å koble fra slangen først. Det er meget farlig hvis en spiker skytes ved en feiltakelse.
46. **Bruk en kompressor og en trykkluftslange som er beregnet på spikermaskiner drevet med trykkluft.**
Spikermaskinen er konstruert for å drives med høyere trykk enn det som er vanlig med andre spikerpistoler.
Bruk derfor en kompressor og en trykkluftslange som er beregnet for bruk med høytrykksspikerpistoler.
Hovedenheten på denne spikerpistolen, luftpluggen og luftsokkelen som er koblet til kompressoren, samt trykkluftslangene er utelukkende laget for bruk med høytrykksdeler og kan ikke kobles til standard trykkluftdeler. Du må ikke endre luftpluggen og luftsokkelen. Bruk av andre deler kan føre til ulykker og personskader.

SPESIFIKASJONER

Type drivkraft	Avvekslende stempel
Lufttrykk	12 – 23 bar
Brukelige spiker	Se fig.
Antall spiker	150 – 300 spiker (1 rull)
Størrelse	281 mm (L) x 322 mm (H) x 132 mm (B)
Vekt	2,5 kg
Spikermatingsmetode	Avvekslende stempel
Slange (innvendig diam.)	5 – 6 mm

VALG AV SPIKER

Både spiker satt sammen med ståltråd og plast kan brukes med dette verktøyet.
Velg en egnet spiker fra fig. Spiker som ikke er vist i fig., kan ikke brukes med dette verktøyet. Spikrene er kjedet sammen og rullet opp.

Spiker på rull satt sammen med ståltråd		Spiker på rull satt sammen med plater	
Min.	Maks.	Min.	Maks.
6 mm 45 mm 2,5 mm	8,6 mm 90 mm 3,8 mm	6 mm 45 mm 2,5 mm	6,5 mm 50 mm 3 mm

Spikerdimensjoner

STANDARD TILBEHØR

(1) Øyevern 1
(2) Oljesmører 1
(3) Frontkappe 1

TILLEGGSUTSTYR

○ Sekvensiell avfyringsmekanisme-sett
(Delesett for sekvensiell avfyring, enkeltskuddeler)
Med sekvensielle avfyringsdeler, kan spikeren bare slås inn ved å trekke av på avtrekkeren etter å ha trykket ned støtstangen.
Ved å installere disse delene kan det forhindres at man slår inn spiker på feil sted og man utilsiktet fyrer av spiker gjennom utilsiktet bruk av støtstangen.

BRUKSOMRÅDER

○ Konstruksjon av trearbeider, f.eks. tregulv, takpaneler og undergulv.
○ Mobile og modulboligkonstruksjoner.
○ Produksjon av trekasser, paller og tønner.
○ Emballasjeoperasjoner i produksjonsfabrikker og andre typer av emballasje og pakkearbeid generelt.

FORBEREDELSE TIL BRUK

1. Klargjør slangen
Bruk en trykkluftslange som er konstruert til høytrykksbruk.
Sørg for at du bruker en slange med minst 5 mm innvendig diameter.

MERK:
Lufttilførselsslanger må ha et nominelt minimum arbeidstrykk på 29,4 bar.

2. Sikkerhetskontroll

ADVARSLER:
○ Uvedkommende personer (inkludert barn) må holdes unna utstyret.
○ Ha på deg øyevern.
○ Kontroller at festeskruene som holder på plass utblåsningsdekslet, osv. sitter godt fast.
Kontroller spikerpistolen for luftlekkasjer og defekte eller rustne deler.
○ Kontroller om støtstangen fungerer som den skal. Kontroller også om det har festet seg skitt til de bevegelige delene på støtstangen.
○ Kontroller driftssikkerheten på nytt.

FØR BRUK

1. Kontroller lufttrykket

ADVARSEL:
Bruk en kompressor som er konstruert til høytrykksbruk.
Lufttrykket må holdes konstant på 12 – 23 bar.
Reguler lufttrykket mellom 12 og 23 bar avhengig av diameteren og lengden på spikrene og hvor hardt treverket er som det spikres i. Vær spesielt oppmerksom på utgangstrykket, kapasitet og rørene på luftkompressoren, slik at lufttrykket ikke overstiger den spesifiserte grensen. Merk deg at overtrykk kan påvirke den generelle ytelsen, levetiden og sikkerheten.

2. Låsemekanisme for avtrekker
Spikerpistolen har en låsemekanisme for å hindre tilfeldig utløsning av avtrekkeren.
Still låsespaken i ”Lås”-posisjon for å låse avtrekkeren på plass.
For å skyte spiker, drei låsespaken til ”Fri”-posisjon. Når det ikke skal skytes spiker, settes spaken i ”Lås”-posisjon (**fig. 2**).

ADVARSEL:
Hold alltid avtrekkeren låst, unntatt når spikerpistolen brukes til å skyte spiker.

3. Smøring
(1) Sørg for å smøre spikerpistolen minst to ganger om dagen. For å smøre, påfør 10-15 dråper med olje inn i lufteplugen før og etter bruk av spikerpistolen. Oljen som påføres før bruk smører spikerpistolen, oljen som påføres etterpå, forhindrer rust.
(2) Det anbefales å bruke anbefalt olje (SHELL TONNA). andre oler som kan brukes er beskrevet. Bland aldri to eller flere oljetyper.

4. Valg og bytte av spiss
Spikerpistolen lar deg skifte spissen. Du kan velge mellom to størrelser for å utvide bruksområdet for ulike størrelser og typer spikre. Sett spaken for skifte av spiss for å velge uttaksstørrelsen som passer til spikerhodediameteren på spikeren du skal bruke som vist nedenfor (**fig. 3**).

Hodediameter	Uttaksstørrelse
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Liten
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Stor

ADVARSEL:
○ Sørg for å koble fra trykkluftslangen før du bruker vekslespaken til spissen.

MERK:
○ Sørg for å veksle til passende spiss til spikrene som skal brukes. Valg av feil spiss kan føre til feil spikring eller gnistdannelser. Det kan også føre til spikerforkiling eller personskader.

5. Lading av spiker
(1) Grip spikerføringen og knasten med fingrene.
Trykk knasten ned og sving opp spikerføringen.
Og åpne magasindekslet (**fig. 4**).
(2) Juster posisjonen på spikerholderen i samsvar med spikerlengden (**fig. 5**).

Spikrene vil ikke mates korrekt hvis ikke spikerholderen er korrekt justert. (**fig. 6**)
a. Snu spikerholderen ca. 90 grader mot urviseren.
b. Før den i mest mulig vertikal posisjon.
Løft eller senk spikerholderen slik at den kan motta spikre av ulike lengder.
c. Juster platen etter lengden på spikerreferansepunktene på magasindekslet og snu spikerholderen 90 grader med urviseren til du hører et "klikk".

(3) Plasser spikerrullen inn i magasinet.
Rull ut nok til at spikrene når frem til spikerutløpet (**fig. 7**).

Ved bruk av spikre som er satt sammen med ståltråd

Sett den første spikeren inn i spikerutløpet og den andre spikeren mellom de to sperrene på materen.
Plasser spikerhodet i føringssporet (**fig. 8**).

Ved bruk av spikre som er satt sammen med plastplater

Sett den første spikeren inn i spikerutløpet og den andre spikeren mellom de to sperrene på materen.
Plasser spikerhodet og oversiden av plastplaten i føringssporet.
Plasser undersiden av plastplaten i føringssporet for plastplater (**fig. 9**).

(4) Lukk magasindekslet først og sving spikerdekslet igjen (**fig. 10**).
(5) Lås knasten riktig.

MERK:
○ Vær forsiktig så du ikke deformerer ståltråden som fester spikrene sammen og løsne ikke spikrene med overflaten av føringen.
ellers vil ikke spikerføringen kunne lukkes ordentlig.

ADVARSEL:
○ For å unngå tilfeldig drift, berør aldri avtrekkeren eller plasser toppen av skyvespaken på en arbeidsbenk eller gulvet. Hold heller aldri munningen på spikerpistolen rettet mot personer.

MERK:
○ Før spikre lades inn i magasinet, må spikerholderen posisjoneres i samsvar med spikerlengden. Hvis spikerolderposisjonen ikke er innstilt korrekt, vil spikerføringen kunne forkile seg. Hvis dekslet blir lukket med makt uten å stille inn posisjonen på spikerholderen, kan spikerholderen bli skadet.

HVORDAN SPIKERMASKINEN BRUKES

ADVARSLER:
○ Ikke bruk verktøyskroppen eller noen del av verktøyet som en hammer, da spikrene kan løses ut uventet, eller verktøyet kan bli skadet og alvorlig personskade kan oppstå.
○ Ta forholdsregler for å ivareta sikkerheten til personer i nærheten under bruk.
○ Forsikre deg om at verktøyet alltid har sikkert inngrep i arbeidsstykket og ikke kan skli.
○ Bær aldri et trykkluftverktøy ved kun å holde i slangen.
○ Ikke dra et trykkluftverktøy etter slangen.

1. Sett låsespaken i ”fri”-posisjon.
Snu låsespaken og rett den inn med ”fri”-posisjonen (**fig. 11**).

2. Hvordan du skyter spiker.
Denne spikerpistolen er utstyrt med en mekanisme som tillater ”periodevis” eller ”kontinuerlig” bruk, for å kunne tilpasses på en effektiv måte til materialtypene som spikrene vil skytes inn i.

(1) Periodevis bruk
Periodevis bruk av spikerpistolen benyttes når finishen er viktig og for å skyte inn en spiker på et spesielt sted. [1] Trykk skyvespaken opp mot punktet hvor du vil skyte inn spikeren. [2] Skyt spikrene én av gangen ved å trykke på avtrekkeren (**fig. 13**).

MERK:
○ Bruk ”periodevis bruk” når du tar sikte på å skyte inn spiker på et spesielt punkt.

(2) Kontinuerlig bruk
For å skyte spiker med kontaktutløseren: [1] Trykk først på avtrekkeren. [2] Trykk deretter spikerdispenseren mot de stedene hvor du vil skyte spikrene, for å skyte spikrene etter hverandre inn i disse områdene (**fig.14**).

MERK:
○ I innstillingen periodevis bruk kan du ikke skyte spiker med avtrekkeren holdt inne ved å trykke skyvespaken opp mot målet igjen. For å skyte spiker kontinuerlig etter hverandre, må du slippe avtrekkeren med fingeren og veksle til ”kontinuerlig bruk”.
○ Hvis en spikerpistol plasseres på gulvet (skyvespaken trykket mot gulvet) plukkes opp med avtrekkeren inne, vil spikerpistolen skifte til enkeltskudd og det kan bli umulig å skyte spiker selv om skyvespaken trykkes mot et objekt. Hvis det skjer, slipp fingeren fra avtrekkeren og forsøk å skyte spiker på nytt.

ADVARSEL:
Vær forsiktig når du spikrer tømmerhjørner. Når du spikrer kontinuerlig på tømmerhjørner kan en spiker komme på avveie eller slå gjennom hjørnet.

MERKNADER:
○ Forholdsregler om tomgangsbruk.
Noen ganger vil spikring fortsette etter at alle spiker som lå i magasinet er blitt slått inn.
Dette kalles ”tomgangsbruk”. Slik bruk kan svekke støtfangeren, magasinet og spikermateren.
Kontroller innimellom hvor mange spiker som er igjen for å forhindre tomgangsbruk. På den annen side bør alle spiker fjernes etter bruk av denne spikerpistolen.
○ Etter fullført bruk, bør du fylle på ca. 2 cc med olje gjennom slangekoblingen for å beskytte verktøyet mot rust.
○ Under forhold med lav temperatur kan det hende at maskinen ikke fungerer som den skal. Bruk bestandig maskinen ved passende lufttemperatur.

3. Justering av spikringsdybden

ADVARSEL:
Når du foretar justeringer, må du sørge for at fingeren fjernes fra avtrekkeren. Når du foretar justeringer, må du kontrollere at spikeren ikke er rettet nedover og at kroppsdeler eller andre personer ikke står i skuddlinjen til spikerpistolen.
○ Justere justeringsskruen (**fig. 15**)
Utfør testspikring. Hvis spikrene slås inn for dypt, dreier du justeringsskruen til den grunne siden (⊼ merket).
Hvis spikringsdybden er for grunn, dreier du justeringsskruen mot den dype siden (⊼ merket) (Se **fig. 15**, **16**).
Dybden endres i trin på 1 mm med hver dreining av justeringsskruen.

MERK:
○ Når du justerer justeringsskruen, kan den ikke dreies mer enn 3 mm fra det dypeste punktet der spikeren går inn. Ikke prøv å dreie justeringsskruen med makt forbi dette punktet.
○ Spikringsdybden kan også justeres ved å endre lufttrykket som brukes. Dette gjør du samtidig med justering av justeringsskruen. Bruk av et høyt lufttrykk som ikke tilsvarer spikringsmotstanden vil avkorte levetiden til denne spikerpistolen.

4. Kutting av platen
Riv av platen på utgangssiden i pilens retning ved bruk av spiker som er satt sammen med plastplater (**fig. 17**).

5. Bruk av luftdyse

ADVARSEL:
- Forsikre deg om å frigjøre fingrene fra avtrekkeren før du bruker luftdysen.
- Ikke pek luftuttaket på noen personer.
- Ikke bruk luftdysen med støtstangen i venstre posisjon.

Spikerpistolen har en luftdyse som blåser ut trespon under arbeid.
Trykk knappen med tommelen for å bruke luftdysen (**fig. 18**).

MERK:
- Når luftdysen brukes over en lengre periode, kan spikerkraften reduseres midlertidig. I dette tilfellet, lar du lufttrykket stabilisere seg før du starter arbeidet.
- Olje i kroppen eller drenert vann fra kompressoren kan av og til sprøytes ut fra luftuttaket. Det anbefales at du gjennomfører en test en gang før bruk, for å se om dette skjer i omgivelser der utblåst olje vil forårsake noen ulemper.

6. Slik bruker du munnstykkedeksel

ADVARSEL:
For å forhindre at det støtes ut spiker ved et uhell må du fjerne slangen fra spikerpistolen og slipp ut trykkluft før du monterer eller fjerner munnstykkedekselet.

- Fest munnstykkedekselet på tuppen av støtstangen når du ønsker å beskytte underlaget av tre osv. mot riper.

(1) Sette på og ta av munnstykkedekselet
Munnstykkedekselet kan settes på ganske enkelt ved å trykke det inn på støtstangen.
Trykk på det inntil en konveks del inne i munnstykkedekselet går inn i et hull i støtstangen (**fig. 19**).
For å ta det av setter du en tynn stang, for eksempel en skrutrekker, inn i mellomrommet bak på støtstangen og trekker det ut.

(2) Oppbevaring av munnstykkedekselet
Når du har tatt av munnstykkedekselet kan du oppbevare det på et sted bak magasinet (**fig. 20**).

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL:
Sørg for å koble fra slangen ved blokkering, inspeksjon, vedlikehold og rengjøring.

1. Mottiltak mot spikerblokkering

(1) Trekk ut spikerrullen fra magasinet, åpne spikerføringen, sett en stang inn i spikerutgangen og slå lett på stangen med en hammer (**fig. 21**).
(2) Fjern den blokkerte spikeren med en flat skrutrekker (**fig. 22**).
(3) Kutt av den defekte delen av ståltråden som holder spikrene sammen med en knipetang, korriger deformasjonen og legg spikerrullen i magasinet.
(4) Ved hyppige forkilinger må du konsultere et autorisert verksted via den forhandleren hvor du kjøpte maskinen.

2. Kontroll av festeskruene for hver del
Med jevne mellomrom bør du kontrollere hver del for løse festeskruer og om det foreligger luftlekkasjer. Stram til eventuelle løse skruer. Bruk av utstyret med løse skruer er farlig.

3. Inspeksjon av støtstangen
Kontroller om støtstangen glir lett (**fig. 23**).
Rengjør glideområde på støtstangen og bruk den medfølgende oljen til regelmessig smøring. Smøring sørger for den glir lett og beskytter samtidig mot rust.

4. Inspeksjon av materne

(1) Av og til bør du rengjøre knottens glidedeler og deretter påføre anbefalt olje (Se **fig. 23**).
(2) Åpne spikerføringen og fjern støv etc. som vist i **fig. 24**. Smør glidesporet til materen og skaftet. Kontroller at spikerstopperen (A) og spikerstopperen (B) glir glatt ved å skyve dem med fingeren.
(3) Du må også påføre den anbefalte oljen på mateoverflaten i tuppen og spikerføringen etter rengjøring. Dette fremmer smidig bruk og beskytter mot rust.

ADVARSEL:
Kontroller at bevegelsene til materne og stopperne er jevne før bruk. Hvis bevegelsene er ujevne kan spiker fyres av med feil vinkel og dette er farlig for både brukeren og personer som oppholder seg i nærheten.

5. Inspiser avtrekkeren
Rengjør de bevegelige delene til avtrekkeren regelmessig og kontroller at avtrekkeren beveger seg jevnt (**fig. 25**).

6. Inspeksjon av lyddemperen
Denne spikerpistolen har en integrert lyddemper i utblåsingen for å redusere støy og hindre at støv blåser opp under utblåsing.
Når nettet til lyddemperen er fullt eller lyddemperen er ødelagt, må du skifte ut lyddemperen med en ny. For å skifte ut lyddemperen, kan du kontakte vårt autoriserte servicesenter (**fig. 26**).

7. Inspeksjon av magasinet
Rengjør magasinet. Fjern støv fra trespon som kan ha samlet seg i magasinet.

8. Oppbevaring
- Når det ikke skal brukes i en lengre periode, skal du påføre et tynt lag med smøremiddel på ståldelene for å forhindre rust.
- Ikke oppbevar spikerpistolen på et kaldt sted. Oppbevar den på et varmt sted.
- Når den ikke er i bruk, bør spikerpistolen oppbevares på et varmt og tørt sted.
  Hold den ute av rekkevidde for barn.

ADVARSEL:
Ved bruk og vedlikehold av elektroverktøy må du overholde sikkerhetsreglene og standardene som gjelder i det landet der du bor.

KOMPRESSOR

ADVARSEL:
Når maksimalt driftstrykk i luftkompressoren overskrider 23 bar, må du sørge for å ha en reduksjonsventil mellom luftkompressoren og spikerpistolen. Deretter justerer du lufttrykket slik at det er innenfor driftsområdet 12 – 23 bar. Hvis det er installert en oljefilter-reduksjonsventil, er det også mulig å smøre på en enkelt måte.

BRUKBARE SMØREMIDLER

Type smøremiddel	Navn på smøremiddel
Anbefalt olje	SHELL TONNA
Motorolje	SAE 10W, SAE 20W
Turbinolje	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Støyinformasjon
Støyverdier i samsvar med EN ISO 11148-13:2018:
Typisk A-vektet lydeffektnivå ved enkelttilfelle L_{WA},1s,d = 98 dB
Typisk A-vektet lydtrykksnivå ved enkelttilfelle på arbeidsstasjon L_{pA},1s,d = 88 dB
Usikkerhet K: 2,5 dB (A)

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke lydutviklingen på brukerpunktet. Støyutviklingen på brukspunktet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsmaterialet, hvordan dette er støttet, antall spikerslag, osv.

Avhengig av forholdene på arbeidsplassen og formen på arbeidsmaterialet, kan det hende at det er nødvendig å utføre individuelle lyddempingstiltak, som for eksempel å plasser arbeidsmaterialet på støydempende støtter, forhindre vibrasjon i arbeidsmaterialet med klemmer og deksler, justere minimum lufttrykk nødvendig for bruken det gjelder, osv.

I spesielle tilfeller vil det være nødvendig å bruke hørselvernutstyr.

Vibrasjonsinformasjon
Typisk vibrasjonsegenskapsverdi i samsvar med EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4,1 m/s^2.
Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

Denne verdien er en verktøyrelatert karakteristisk verdi og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk. Påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av hvor hardt det holdes, kontakttrykket, arbeidsretningen, reguleringen av kraftforsyningen, arbeidsmaterialet og hva dette ligger på.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA KÄYTÖSTÄ

⚠ VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.
Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

1. **Käytä työkalua turvallisesti vain sille tarkoitetulla tavalla.**
   Älä käytä työkalua muihin kuin näissä käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin.
2. **Käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista.**
   Noudata näissä käyttöohjeissa annettuja ohjeita ja käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista. Älä koskaan anna laitetta lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä oikein.
3. **Varmista työskentelyalueen turvallisuus.**
   Pidä asiaankuulumattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta. Varsinkin lapset on pidettävä poissa.
4. **Pidä osat omilla paikoillaan.**
   Älä irrota kansia tai ruuveja. Pidä ne aina paikallaan, sillä niillä on oma tarkoituksensa.
   Älä myöskään koskaan muuta työkalun rakennetta, sillä se on erittäin vaarallista. Äläkä koskaan käytä sellaista työkalua, jonka rakennetta on muutettu.
5. **Tarkista työkalu ennen sen käyttöä.**
   Ennen kuin alat käyttää työkalua, varmista, että mikään osa ei ole rikki, että kaikki ruuvit on kiristetty tiukasti ja että mikään osa ei puutu eikä ole ruostunut.
6. **Ylikuormitus saattaa aiheuttaa onnettomuuden.**
   Älä ylikuormita työkalua tai niiden osia. Ylikuormittaminen vahingoittaa työkalua ja on sinänsä vaarallista.
7. **Lopeta käyttö heti, jos jotakin tavallisesta poikkeavaa ilmenee.**
   Lopeta käyttö välittömästi, jos havaitset jotakin tavallisesta poikkeavaa tai jos työkalu ei toimi oikein; tarkastuta ja korjauta työkalu.
8. **Käsittele työkalua huolellisesti.**
   Jos pudotat työkalun tai kolhit sitä, ulkopinta saattaa vahingoittua ja syntyä halkeamia tai muunlaisia vaurioita, joten käsittele sitä siis erittäin huolellisesti. Älä naarmuta tai kaiverra mitään työkalun pintaan. Työkalun sisällä on korkeapaineilmaa, joten pinnalla olevat halkeamat ovat vaarallisia.
   Älä koskaan käytä työkalua, jos siihen on tullut halkeama ja jos halkeamasta tulee ilmaa.
9. **Huolla työkalua hyvin, jotta sen käyttöikä pysyisi pitkänä.**
   Pidä työkalusta aina hyvää huoltoa ja pidä se aina puhtaana.
10. **Säännöllisin välein tapahtuva tarkastus on erittäin tärkeää turvallisuuden kannalta.**
    Tarkasta työkalu säännöllisin välein, jotta sen käyttö olisi aina turvallista ja tehokasta.
11. **Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos laite vaatii korjausta tai siihen on vaihdettava osia.**
    Varmista, että sähkötyökalun huoltaa vain valtuutettu huoltoliike ja että siinä käytetään vain alkuperäisiä varaosia.
12. **Säilytä työkalu oikein.**
    Kun työkalua ei käytetä, se tulee säilyttää kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta. Pane työkaluun noin 2 cc öljyä letkuliitoksesta, jotta se saadaan suojattua ruostumiselta.
13. **Näissä käyttöohjeissa oleva osakaavio on tarkoitettu vain valtuutettua huoltamoa varten.**
14. **Pidä työkalusta tiukasti kiinni ja valmistaudu mahdolliseen takapotkuun.**
15. **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
    Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
16. **Älä muuntele kiinnitystyökalua. Muutokset voivat vähentää turvatoimien tehokkuutta ja lisätä käyttäjään ja/tai sivullisiin kohdistuvia riskejä.**
17. **Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.**
    Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
18. **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
    Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
19. **Pidä lapset ja sivulliset pois lähettyviltä, kun käytät sähkötyökalua.**
    Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

HUOMAUTUKSIA NAULAIMEN KÄYTÖSTÄ

1. **Oikea käyttö takaa turvallisuuden**
   Tämä työkalu on suunniteltu naulojen kiinnittämiseen puuhun tai samanlaiseen materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
2. **Varmista, että paine on teknisissä tiedoissa mainitun ilmanpaineen rajoissa.**
   Varmista, että ilmanpaine on 12 baarin – 23 baarin rajoissa ja että käytetty ilma on puhdasta ja kuivaa. Jos ilmanpaine on suurempi kuin 23 baaria, työkalun käyttöikä lyhenee ja käyttö saattaa olla vaarallista. Työkalua ei saa liittää paineeseen, joka saattaa ylittää 26 baaria.
3. **Älä koskaan käytä työkalua muilla korkeapainekaasuilla kuin paineilmalla.**
   Älä koskaan käytä hiilidioksidia, happea tai muuta kaasua painesäiliöistä.
4. **Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.**
   Naulauksen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muiden helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
5. **Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).**

   Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös.
   Nauloja kiinnittävän muovin tai johtojen palaset tai virheellisesti kiinnitetyt naulat saattavat singota silmiin ja ovat täten erittäin vaarallisia näölle. Silmäsuojia voidaan hankkia mistä tahansa alan liikkeestä. Silmäsuojaa on pidettävä aina tätä työkalua käytettäessä. Käytä joko silmäsuojaa tai suurta suojaa omien silmälasien päällä.
   Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.

6. **Suojaa korvasi ja pääsi.**

Käytä nauloja kiinnittäessäsi korva- ja pääsuojaa. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.
Suojaamaton altistuminen suurelle melutasolle voi aiheuttaa pysyvää, vammauttavaa kuulon alenemista ja muita ongelmia, kuten tinnitusta (korvien soiminen, surina, viheltäminen tai humina).
Vaarojen arviointi ja niihin liittyvien ehkäisytoimenpiteiden toteuttaminen ovat keskeisen tärkeitä.
Sopivia vaarojen vähentämistoimenpiteitä ovat mm. työkappaleiden ”soimisen” estäminen käyttämällä vaimentavia materiaaleja.
Estä melun tarpeeton lisääntyminen käyttämällä ja huoltamalla työkalua näiden ohjeiden mukaisesti.
7. **Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.**
On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetyt naulat sinkoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että naulan poistoaukon läheisyydessä ole ketään.
8. **Älä koskaan kohdista naulan poistoaukkoa kehenkään.**
On aina oletettava, että työkalussa on nauloja.
Jos naulojen poistoaukko suunnataan muihin henkilöihin päin, vakava onnettomuus saattaa olla seurauksena, jos työkalu tyhjennetään vahingossa. Kun liität tai irrotat letkua ja asetat nauloja ym. varmista, että naulojen poistoaukko ei ole suunnattu ketään (itsesi mukaan lukien) kohti. Vaikka nauloja ei olisikaan ladattu, on vaarallista tyhjentää kone, jos se on suunnattu muita kohti. Konetta on aina käsiteltävä varoen.
9. **Tarkasta painovipu ennen työkalun käyttöä.**
Voit asettaa työkalun tasaiselle pinnalle **kuvan 12** mukaisesti.
Varmista, että et kohdista työkaluun niin paljon alaspäin työntävää voimaa, että painovipu kytkeytyy päälle.
Ennen kuin alat käyttää työkalua, varmista aina, että painovipu ja venttiili toimivat oikein. Kun nauloja ei ole liitetty työkaluun, liitä letku ja varmista seuraavat seikat. Jos toimintaääntä kuuluu, se on merkki viasta, joten älä käytä työkalua ennen kuin se on tarkastettu ja korjattu.
   - Jos pelkkä laukaisimen vetäminen aiheuttaa porausterän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika.
   - Jos pelkkä painovivun painaminen naulattavaa materiaalia vasten aiheuttaa terän liikkumisäänen, työkalussa on jokin vika. Muista myös, että painovipua ei saa koskaan muuttaa eikä poistaa.
10. **Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja nauloja.**
Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.
11. **Kiinnitystyökaluun ei saa tehdä muutoksia.**
Muutokset voivat vähentää turvatoimien tehokkuutta ja lisätä käyttäjään ja/tai sivullisiin kohdistuvia vaaroja.
12. **Ole varovainen, kun liität letkun.**
Kun liität letkun ja lataat nauloja, varmista seuraavat seikat, jotta työkalu ei käynnisty vahingossa:
   - Älä kosketa laukaisinta.
   - Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
   - Pidä laukaisupää suunnattuna alas.
   Noudata ohjeita tarkkaan ja varmista, että naulojen poistoaukon edessä ei ole ketään.
13. **Kiinnikkeitä on käsiteltävä varoen etenkin niiden lataamisen ja purkamisen yhteydessä, sillä niissä on teräviä kohtia, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.**
14. **Älä pidä sormeasi laukaisimella.**
Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää nauloja. Jos kannat työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää naulauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.
15. **Sulje naulaohjain kokonaan äläkä avaa sitä käytön aikana.**
Jos naulausta yritetään naulaohjaimen ollessa auki, naulat eivät kiinnity puuhun ja on olemassa vaara, että ne sinkoutuvat pois.
16. **Paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin.**
Kun naulaat, paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin. Jos naula-aukkoa ei pidetä oikein, naulat eivät kiinnity kunnolla.
17. **Pidä jalat ja kädet poissa laukaisupäästä.**
On erittäin vaarallista, jos naula osuu käteen tai jalkaan.
18. **Käyttämisen aikana työkappaleesta ja kiinnitys-/asettelujärjestelmästä saattaa lähteä jätettä.**
19. **Varo työkalun takaisinpotkuja.**
Älä vie päätäsi tms. vartalon osaa työkalun pään lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä naula osuu naulauksen aikana toiseen naulaan tai muuhun kovaan kohtaan.
20. **Ole varovainen poratessasi ohutta levyä tai puumateriaalin nurkkia.**
Kun naulaat ohutta levyä, naula saattaa mennä sen läpi. Näin saattaa käydä myös kulmia naulattaessa. Varmista silloin, että materiaalin alla tai vieressä ei ole mitään (ei esim. käsiä).
21. **Yhtäaikainen naulaus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.**
Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa naulata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska naula saattaa tulla läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.
22. **Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.**
Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
   – kun naulauspaikan vaihdossa joudutaan käyttämään telinettä, portaita, tikapuita tms.
   – laatikkojen sulkemiseen
   – kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.
23. **Älä irrota letkua sormi laukaisimella.**
Jos letku irrotetaan sormi laukaisimella, seuraavalla kerralla kun letku kiinnitetään on olemassa vaara, että työkalu laukaisee naulan tai toimii virheellisesti.
24. **Irrota letku ja ota jäljellä olevat naulat pois käytön jälkeen.**
Kytke työkalu irti ilmasta ennen huoltoa, puhdistusta tai kiinnijuuttuneen naulan irrottamista, työskentelyalueelta poistumista, työkalun siirtämistä toiseen paikkaan ja käytön jälkeen. On erittäin vaarallista, jos kone laukaisee naulan vahingossa.
25. **Kun irrotat kiinnijuuttunutta naulaa, irrota ensin letku ja vapauta paineilma.**
Kun irrotat naula-aukkoon kiinnijuuttunutta naulaa, irrota ensin letku ja vapauta sähkötyökalun sisällä oleva paineilma.
Säädä voitelulaite niin, että yksi öljypisara lähtee 5-10 naulauksella.
26. **Jotta putoavat naulat eivät aiheuta vahinkoa, älä avaa makasiinia laitteen ollessa kohdistettuna alaspäin nauloja ladattaessa.**

27. **Rungossa ei saa käyttää naaraspistoketta (ilmapistoke).**
Jos naaraspistoke asennetaan runkoon, paineilman veto ei joskus onnistu, kun letku on irrotettu, joten tätä tulee välttää.
Työkalussa ja varusteisiin kuuluvassa letkussa tulee olla sellainen letkuliitos, että kaikki paineilma poistuu työkalusta, kun liitos irrotetaan.
28. **Työkalun käytön aikana käyttäjän on otettava käyttöön sopiva ja ergonominen asento.**
Pysy turvallisesti tasapainossa ja vältä hankalia tai epätasapainoisia asentoja.
29. **Jos käyttäjällä ilmenee oireita, kuten pysyvää tai toistuvaa vaivaa, kipua, tykytystä, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä, ne on huomioitava varoitusmerkkeinä.**
Yleisten työskentelytapojen osalta käyttäjän on syytä kääntyä pätevän terveydenhuollon ammattilaisen puoleen.
30. **Pitkään yhtäjaksoisesti jatkuva ja itseään toistava työ voi johtaa lihas- ja luustosairauksiin.**
Älä työskentele samassa asennossa tai käyttämällä liiallista voimaa pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.
Pidä myös säännöllisesti lepotaukoja ja varsinkin, jos tunnet itsesi väsyneeksi.
31. **Suuri osa työtapaturmista johtuu liukastumisista, kaatumisista ja putoamisista.**
Huomioi työkalun käytöstä aiheutuvat liukkaat pinnat sekä ilmaletkun aiheuttama kompastumisvaara.
32. **Jatka lisähoidon antamista tuntemattomassa ympäristössä.**
Tilanteeseen voi liittyä piileviä vaaratekijöitä, kuten sähköjohtoja tms.
33. **Varmista, ettei lähettyvillä ole esim. sähköjohtoja ja kaasuputkia, jotka työkalun vaurioittamina voivat aiheuttaa vaaratilanteen.**
34. **Vaarojen arvioinnissa on otettava huomioon työkalun käytön aiheuttama pöly ja sen mahdollisesti nostattama olemassa oleva pöly.**
35. **Suuntaa poistoilma siten, että se pölyisissä ympäristöissä nostattaa mahdollisimman vähän pölyä.**
36. **Mikäli pölystä tai poistoilmasta aiheutuu vaaratilanteita, ensisijainen tavoite on ehkäistä niiden syntyminen työkohteessa.**
37. **Näiden vaaratekijöiden arviointi ja asianmukaisiin ehkäisytoimenpiteisiin ryhtyminen ovat olennaisen tärkeitä.**
38. **Tärinälle altistuminen voi vahingoittaa hermoja sekä käsien ja käsivarsien verenkiertoa.**
39. **Kylmissä olosuhteissa työskenneltäessä on käytettävä lämmintä vaatetusta ja pidettävä kädet lämpiminä ja kuivina.**
40. **Havaittaessa sormien tai käsien ihon tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai muuttumista valkoisiksi, on syytä kääntyä ammattitaitoisen työterveysalan ammattilaisen puoleen yleisten työtottumusten osalta.**
41. **Estä tärinän tarpeeton lisääntyminen käyttämällä ja huoltamalla työkalua näiden ohjeiden mukaisesti.**
42. **Tartu työkaluun kevyellä mutta turvallisella otteella, sillä tärinästä johtuvat vaarat lisääntyvät yleensä sen mukaan, mitä voimakkaampaa otetta käytetään.**
43. **Älä irrota pölykantta.**
Älä koskaan käytä työkalua pölykansi irrotettuna; muutoin naulojen kiinnityslanka tai -muovi voi rikkoutua ja vahingossa laukaistut naulat voivat lennellä ympäriinsä.
44. **Irrota ilmaletku ennen nokan vipukytkimen käyttöä.**
Varmista, että ilmaletku on irrotettu ennen kuin käytät nokan vipukytkintä. Muutoin naulain voi ampua vahingossa nauloja.
45. **Kiinnittäessäsi tai irrottaessasi kärkisuojusta kytke letku irti.**
ÄKun kiinnität varusteisiin kuuluvaa kärkisuojusta painovivun kärkeen ja kun irrotat sitä, varmista, että kytket letkun irti etukäteen. On hyvin vaarallista, jos naula laukaistaan vahingossa.
46. **Käytä korkeapainenaulaimille tarkoitettua kompressoria ja ilmaletkua.**
Tämä naulain on suunniteltu toimimaan tavallisia naulaimia korkeammalla ilmanpaineella.
Tämän vuoksi naulaimen kanssa on käytettävä korkeapainenaulaimille tarkoitettua kompressoria ja ilmaletkua.
Tämän naulaimen keskeiset osat – ilmanottoaukko ja kompressorin ja ilmaletkun ilmaliittimet – ovat suunniteltu käytettäviksi vain ja ainoastaan korkeapainejärjestelmän osien kanssa; niihin ei saa liittää tavallisten painejärjestelmien osia. Älä muuta ilmanottoaukkoa ja ilmaliittimiä. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa tapaturman.

TEKNISET TIEDOT

Virtatyyppi	Männän vuorovaikutus
Ilmanpaine	12 – 23 baaria
Sopivat naulat	viitekuva
Ladattavien naulojen lukumäärä	150 – 300 naulaa (1 kela)
Koko	281 mm (L) x 322 mm (H) x 132 mm (W)
Paino	2,5 kg
Naulan syöttötapa	Männän vuorovaikutus
Letku (sisähalkaisija)	5 – 6 mm

NAULOJEN VALINTA

Tässä työkalussa voidaan käyttää lanka- ja muovisidottuja nauloja.
Valitse sopiva naula kuvasta. Tässä työkalussa ei voi käyttää sellaisia nauloja, joita ei ole kuvassa. Naulat on liitetty ja rullattu.

Lankasidotut naulat		Muovisidotut naulat	
Min.	Maks.	Min.	Maks.
6 mm 45 mm 2,5 mm	8,6 mm 90 mm 3,8 mm	6 mm 45 mm 2,5 mm	6,5 mm 50 mm 3 mm

Naulojen halkaisijat

VAKIOVARUSTEET

(1) Silmäsuoja..... 1
(2) Voitelulaite..... 1
(3) Kärkisuojus..... 1

VALINNAISET VARUSTEET

○ Peräkkäislaukaisumekanismitarvikkeet (peräkkäislaukaisuosat, yksittäislaukaisuosat)
(Peräkkäislaukaisutarvikkeiden avulla naulaus tapahtuu ainoastaan puristamalla laukaisinta painovivun alas painamisen jälkeen.
Kun nämä osat asennetaan, naulaaminen väärään kohtaan ja painovipua vahingossa painettaessa käynnistyvä tahaton naulaus saadaan estettyä.)

KÄYTTÖTAVAT

○ Rakennustyöt kuten lattioiden ja seinien laudoitukset, kattotyöt ja aluslattia.
○ Kenttärakennustyöt ja koottavat rakennustyöt.
○ Puulatikoiden, lavojen ja lieriöiden valmistus.
○ Pakkaustyöt tehtaalla ja muut pakkaustyöt.

ENNEN KÄYTTÖÄ TAPAHTUVAT VALMISTELUT

1. Valmistele letku
Käytä korkeapainejärjestelmiin suunniteltua ilmaletkua.
Käytä varusteisiin kuuluvaa letkua, joka on sisähalkaisijaltaan ainakin 5 mm.

HUOM:
Ilmanantoletkun vähimmäistyöpaineen on oltava 29,4 baaria.

2. Varmista turvallisuus

HUOMAUTUKSIA:
○ Asiaankuulumattomat henkilöt (lapset mukaan luettuina) on pidettävä poissa laitteen läheltä.
○ Käytä silmäsuojaa.
○ Varmista pakokannen ym. kiinnittävien ruuvien tiukkuus.
Varmista, ettei naulaimessa ole ilmavuotoja ja vaurioituneita tai ruostuneita osia.
○ Varmista, että painovipu toimii oikein. Katso myös onko painovivun liikkuviin osiin kertynyt likaa.
○ Varmista vielä kerran käyttöturvallisuus.

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Tarkista ilmanpaine

HUOMAUTUS:
Käytä korkeapainejärjestelmiin suunniteltua kompressoria.
Ilmanpaine on pidettävä jatkuvasti rajoissa 12 – 23 baaria.
Säädä ilmanpaine välille 12 – 23 baaria naulojen halkaisijan ja pituuden ja naulattavan puun kovuuden mukaan. Ota erityisesti huomioon kompressorin lähtöpaine, kapasiteetti ja putket, jotta paine ei ylitä rajoitusta. Huomaa, että liiallinen paine saattaa vaikuttaa yleiseen suorituskykyyn, käyttöikään ja turvallisuuteen.

2. Laukaisimen lukitusmekanismi
Tämä työkalu on varustettu laukaisimen lukitsimella.
Lukitse laukaisin asettamalla lukitusvipu lukitusasentoon.
Aloita naulaus siirtämällä lukitsin käyttöasentoon. Siirrä lukitsin lukitusasentoon (**kuva 2**) aina, kun et käytä naulainta.

HUOMAUTUS:
Pidä laukaisin lukittuna aina, kun naulain ei ole käytössä.

3. Voitelu
(1) Voitele naulain vähintään kaksi kertaa päivässä. Valuta naulaimen ilmanottoaukkoon 10–15 pisaraa öljyä ennen käyttöä ja käytön jälkeen. Ennen käyttöä lisätty öljy voitelee naulaimen ja käytön jälkeen lisätty öljy estää ruostumisen.
(2) Suosittelemme, että käytät suositusöljyä (SHELL TONNA). Muut sopivat öljyt mainitaan luettelossa. Älä koskaan sekoita kahta tai useampaa öljytyyppiä keskenään.

4. Nokan valinta ja vaihto
Tämän naulaimen ulostuloaukon koko on säädettävissä kahteen eri kokoon, joka laajentaa käytettävien naulatyyppien ja naulakokojen valintaa. Valitse naulan pään halkaisijaa vastaava ulostuloaukon koko nokan vipukytkimellä (**kuva 3**).

Naulan pään halkaisija	Ulostuloaukon koko
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Pieni
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Suuri

HUOMAUTUS:
○ Varmista ennen nokan vipukytkimen käyttöä, että ilmaletku on irrotettu.

HUOM:
○ Varmista, että olet valinnut käytettäviä nauloja vastaavan nokan. Väärän nokan valinta voi aiheuttaa naulausvirheitä, kipinöintiä, naulausmekanismin juuttumisen, naulaimen vaurioitumisen ja henkilövahinkoja.

5. Naulojen lataus
(1) Tartu naulaohjaimeen ja nuppiin.
Paina nuppi alas ja avaa naulaohjain.
Avaa makasiinin kansi (**kuva 4**).
(2) Säädä naulanpitimen asento naulan pituuden mukaan (**kuva 5**).
Naula ei syöty tasaisesti jos naulanpidin ei ole säädetty oikein (**kuva 6**).
a. Käännä naulanpidintä noin 90 astetta vastapäivään.
b. Säädä tarvittaessa pystysuunta. Valitse naulapituus nostamalla tai laskemalla naulanpidintä.

c. Säädä levy makasiinin kannessa oleville viiteasennoille ja käännä naulanpidintä 90 astetta myötäpäivään kunnes kuulet napsahduksen.

(3) Aseta naulakela makasiiniin. Irrota kelasta sen verran nauloja, että saavutetaan porausreikä (**kuva 7**).

Lankasidottuja nauloja käytettäessä

Aseta ensimmäinen naula porausreikään ja toinen naula syöttimen kahden kiinnikkeen väliin. Sovita naulan pää ohjainaukkoon (**kuva 8**).

Muovisidottuja nauloja käytettäessä

Aseta ensimmäinen naula porausreikään ja toinen naula syöttimen kahden kiinnikkeen väliin. Sovita naulan pää ja muovikamman yläosa ohjainaukkoon.
Sovita muovikamman alaosa muovikampojen ohjainaukkoon (**kuva 9**).

(4) Sulje ensin makasiinin kansi ja heilauta naulaohjain kiinni (**kuva 10**).

(5) Lukitse nuppi kunnolla.

HUOM:

○ Varo, ettet vioita naulalankoja etkä vapauta nauloja ohjainpinnalla. Muutoin naulaohjain ei mene kunnolla kiinni.

HUOMAUTUS:

○ Estääksesi tahattoman käytön älä koskaan koske laukaisinta äläkä aseta painovivun yläpäätä työtasolle tai lattialle. Älä myöskään koskaan kohdista naulanokkaa ketään kohti.

HUOM:

○ Säädä naulanpidin naulan pituuden mukaan ennen kuin lataat naulat makasiiniin. Jos naulanpitimen asento ei ole oikein säädetty, naulansyöttö voi juuttua. Jos kansi suljetaan väkisin säätämättä naulanpitimen asentoa, naulanpidin saattaa vahingoittua.

NAULAIMEN KÄYTTÖ

HUOMAUTUKSIA:

○ Älä käytä työkalun runkoa tai muuta osaa vasarana, sillä naulat saattavat purkautua odottamatta tai työkalu voi vaurioitua ja aiheuttaa vakavan vamman.

○ Varmista lähellä olevien turvallisuus naulaimen käytön aikana.

○ Varmista aina, että työkalu on vakaasti kiinni työkappaleessa eikä pääse luistamaan.

○ Älä koskaan kuljeta pneumaattista työkalua letkustaan.

○ Älä koskaan vedä pneumaattista työkalua letkustaan.

1. Siirrä lukitsin käyttöasentoon

Käännä lukitsin käyttöasentoon (**kuva 11**).

2. Naulausohjeet

Tämä työkalu on varustettu mekanismilla, joka sallii katkottaisen ja jatkuvan naulauksen. Käyttäjä voi siten valita naulattavaan materiaaliin parhaiten sopivan naulaustavan.

(1) Katkottainen naulaus
Valitse katkottainen naulaustapa, kun työn jälki on tärkeää ja silloin, kun naula halutaan ajaa tarkasti valittuun kohtaan. [1] Paina työntövipu naulauskohtaa vasten. [2] Naulaa naulat yksi kerrallaan laukaisinta painaen (**kuva 13**).

HUOM:

○ Valitse katkottainen naulaus kun haluat naulata naulan tiettyyn kohtaan.

(2) Jatkuva naulaus
Kontaktinaulaus: [1] paina ensin laukaisinta. [2] Paina seuraavaksi naulain vuorotellen haluttua naulauskohtaa vasten ja naulaa naulat paikalleen (**kuva 14**).

HUOM:

○ Katkottaisessa naulaustilassa ei voi naulata siten, että laukaisinta pidetään jatkuvasti painettuna ja työntövipu painetaan uudelleen naulauskohtaa vasten. Jatkuva naulaus aktivoidaan vapauttamalla laukaisin ja valitsemalla jatkuva naulaus -tila.

○ Jos lattialle asetettu naulain (työntövipu painettuna lattiaa vasten) nostetaan ylös samalla kun laukaisinta painetaan, naulain siirtyy yksittäislaukaus-tilaan ja naulaaminen voi olla mahdotonta, vaikka työntövipu painettaisiin jotakin kohdetta vasten. Jos näin tapahtuu, poista sormesi laukaisimelta ja yritä naulata uudelleen.

HUOMAUTUS:

Ole varovainen kiinnittäessäsi nauloja kulmiin tai sahatavaraan; naula saattaa mennä vinoon tai tulla kulman läpi.

HUOMAUTUKSIA:

○ Huomattava ilman kuormaa tapahuvasta toiminnasta.
Joskus naulaus jatkuu senkin jälkeen, kun kaikki makasiinissa olevat naulat on jo kiinnitetty.
Tästä käytetään nimitystä ”ilman kuormaa tapahtuva toiminta”. Tällainen toiminta vahingoittaa puskuria, makasiinia ja naulan syöttölaitetta.
Jotta ilman kuormaa tapahtuva toiminta saadaan estettyä, varmista paljonko nauloja on jäljellä. Kaikki naulat on otettava pois käytön jälkeen.

○ Kun käyttö lopetetaan, pane laitteeseen noin 2 cc öljyä letkuliitoksen kautta, jotta saadaan estettyä työkalun ruostuminen.

○ Kun lämpötila on alhainen, tämä työkalu ei aina toimi oikein. Käytä työkalua aina sellaisessa ympäristössä, jossa lämpötila on sopiva.

3. Naulaussyvyyden säätö

HUOMAUTUS:

Varmista, että sormesi ei ole laukaisimella säätöjä suoritettaessa. Kun säädät naulainta, varmista ettei naulanokka osoita alaspäin ja ettei se osoita mihinkään vartalonosaan eikä muihin ihmisiin.

○ Säätimen säätö (**Kuva 15**)
Suorita testinaulaus. Jos naula menee liian syvään, käännä säädintä matalalle (⊼ merkki) puolelle.
Jos naula on liian matalalla, käännä säädintä syvälle (⊽ merkki) puolelle (Katso **Kuvia 15**, **16**).
Syvyys muuttuu 1 mm kullakin säätimen kierroksella.

HUOMAUTUKSIA:

○ Kun säädät säädintä, se ei käänny enempää kuin 3 mm syvimmästä kohdasta. Älä käännä säädintä väkisin yli tämän kohdan.

○ Naulan kiinnityssyvyys voidaan säätää myös muuttamalla käytettyä ilmanpainetta. Tee tämä yhdessä säätimen liikkeen kanssa. Suuren ilmapaineen käyttö, joka ei sovi naulausvastukselle, lyhentää tämän naulaimen käyttöikää.

4. Naulakamman katkaisu

Repäise naulakampa irti nuolen osoittamaan suuntaan, kun käytössä on levymallinen naulakampa (**kuva 17**).

5. Puhallussuuttimen käyttö

HUOMAUTUS

○ Varmista, että olet irrottanut sormesi laukaisimelta, ennen kuin käytät puhallussuutinta.

○ Älä suuntaa ilma-aukkoa ketään kohti.

○ Älä käytä puhallussuutinta painovivun ollessa jätettynä käyttöasentoon.

Tähän naulaimeen kuuluva puhallussuutin puhaltaa ulos puulastuja, jotka syntyvät työskentelyn aikana.
Paina nuppia peukalollasi käyttääksesi puhallussuutinta (**kuva 18**).

HUOM

- Kun puhallussuutinta on käytetty pitkään, naulaamisvoima voi laskea väliaikaisesti. Tässä tapauksessa anna ilmansyöttöpaineen vakiintua, ennen kun aloitat työskentelyn.
- Rungossa olevaa öljyä tai kompressorista valunutta vettä voi joskus roiskua ilma-aukosta. On suositeltavaa, että kokeilet kerran ensin varsinaista käyttöä nähdäksesi, tapahtuuko näin ympäristössä, jossa roiskuva öljy voi aiheuttaa vahinkoa.

6. Kärkisuojuksen käyttö

HUOMAUTUS:

Ota letku pois naulaimesta ja vapauta paineilma ennen kärkisuojuksen asentamista tai kiinnittämistä, jotta saadaan estettyä vahingossa tapahtuva naulojen ulostulo.

- Kiinnitä kärkisuojus painovivun kärkeen, kun haluat suojata puupintaa tms. naarmuilta.

(1) Kärkisuojuksen kiinnitys ja poisto
Kärkisuojus kiinnitetään painamalla se painovipuun.
Paina kärkisuojusta kunnes sen sisällä oleva kupera osa menee painovivun aukkoon (**Kuva 19**).
Kun poistat kärkisuojuksen, aseta jokin ohut esine kuten ruuviavain painovivun takana olevaan aukkoon ja vedä suojus sitten pois.

(2) Kärkisuojuksen säilytys
Aseta poistettu kärkisuojus makasiinin takana olevaan tilaan (**Kuva 20**).

TARKASTUS JA HUOLTO

HUOMAUTUS:

Muista irrottaa letku kiinnijuuttuneiden naulojen irrotuksen, tarkastuksen , huollon ja puhdistuksen ajaksi.

1. Naulojen kiinnijuuttumisen estäminen

(1) Irrota naularulla makasiinista, avaa naulaohjain, aseta sauva naulan lähtöaukkoon ja taputa sauvaa vasaralla. (**Kuva 21**)

(2) Irrota kiinnijuuttunut naula lovipääruuviavaimella. (**Kuva 22**)

(3) Leikkaa irti nauloja liittävän teräsjohdon vioittunut osa leikkauspihdeillä, korjaa vika ja aseta naularulla takaisin makasiiniin.

(4) Jos naulat jumiutuvat usein, kysy neuvoa valtuutetusta huoltokeskuksesta, josta ostit tämän koneen.

2. Tarkasta kunkin osan asennusruuvit

Tarkasta säännöllisin välein onko laitteessa löystyneitä asennusruuveja ja löytyykö ilmavuotoja. Kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit. Laitteen käyttö ruuvien ollessa löysällä aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Painovivun tarkistus

Varmista, että painivipu liikkuu tasaisesti. (**Kuva 23**) Puhdista painovivun liukuvako ja voitele silloin tällöin varusteisiin kuuluvalla voiteluaineella. Voitelu mahdollistaa tasaisen liikkeen ja estää ruostumista.

4. Syöttölaitteiden tarkastus

(1) Puhdista nupin liikkuva osa silloin tällöin ja voitele sitten suositetulla öljyllä (Katso **Kuvaa 23**).

(2) Avaa naulaohjain ja poista pöly jne. **kuvassa 24** osoitetulla tavalla. Voitele syöttölaitteen ja akselin liukuura. Tarkasta sormella painamalla, että naulanpidin (A) ja naulanpidin (B) liikkuvat tasaisesti.

(3) Pane suositettua öljyä myös nokan ja naula-ohjaimen syöttölaitteen pinnalle. Näin liikkeestä tulee tasainen ja ruostuminen saadaan estettyä.

HUOMAUTUS:

Varmista ennen käyttöä, että syöttölaitteet ja pitimet liikkuvat tasaisesti. Jos liike on yhä epätasainen, naulat saattavat kiinnittyä virheelliseen asentoon, mikä aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja muille lähellä oleville.

5. Tarkasta laukaisin

Puhdista laukaisimen liukuvat osat säännöllisesti ja varmista, että laukaisin liikkuu tasaisesti (**kuva 25**).

6. Äänenvaimentimen tarkastus

Tämä naulain on varustettu poistoilman äänenvaimentimella, joka vähentää melua ja pölyn leviämistä.
Vaihda vanha äänenvaimennin uuteen, jos vaimentimen verkko on tukkeutunut tai äänenvaimennin on vaurioitunut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluumme äänenvaimentimen vaihdon yhteydessä (**kuva 26**).

7. Makasiinin tarkistaminen

Puhdista makasiini. Poista makasiiniin mahdollisesti kertynyt puusirupöly.

8. Säilytys

- Kun laitetta ei käytetä pitkähköön aikaan, pane ohut kerros voiteluainetta teräsosille ruostumisen välttämiseksi.
- Älä säilytä naulainta kylmässä paikassa. Pidä se lämpimässä paikassa.
- Kun laitetta ei käytetä, se on pidettävä lämpimässä ja kuivassa paikassa.
  Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

HUOMAUTUS:

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

KOMPRESSORI

HUOMAUTUS:

Kun ilmakompressorin suurin käyttöpaine ylittää 23 baaria, hanki vähennysventtiili ilmakompressorin ja naulaimen väliin. Säädä ilmanpaine sitten käyttöalalle 12 – 23 baaria. Jos ilmasäädin on asennettu, voitelu on myös mahdollista, mikä on lisämukavuus.

SOPIVAT VOITELUAINEET

Voiteluainetyyppi	Voiteluaineen nimi
Suositettu öljy	SHELL TONNA
Moottoriöljy	SAE10W, SAE20W
Turbiiniöljy	ISO VG32 – 68 (#90 – #180)

Tietoja melusta
Meluarvot vastaavat normia EN ISO 11148-13:2018:
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänipainearvo L_{WA}, 1 s,d=98 dB.
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänitehopainearvo työasemalla L_{pA}, 1s, d=88 dB.
Epävarmuus K: 2,5 dB (A)

Nämä arvot ovat työkaluun liittyviä arvoja eivätkä ne edusta käytössä syntyvää melua. Käytössä syntyvä melu riippuu esim. työympäristöstä, työstettävästä materiaalista, sen tuesta, meneillään olevien töiden lukumäärästä jne.

Riippuen työpaikan olosuhteista ja työstökappaleesta on kenties tarpeen suorittaa melun vaimennustoimenpiteitä kuten esim. asettamalla työstökappale ääntä vaimentavalle pinnalle, estämällä värinä kiinnittämällä työstökappale tai peittämällä se ja säätämällä toimenpiteessä tarvittava ilmanpaine minimiin jne.

Erikoistapauksissa on tarpeen käyttää kuulosuojaa.

Tietoja värinästä
Tyypillinen värinäarvo vastaa normia EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4,1 m/s^2.
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Tämä arvo on työkaluun liittyvä arvo eikä se edusta vaikutusta käsiin-käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen-käsivarteen riippuu esim. puristusvoimasta, kontaktipinnan painovoimasta, työskentelysuunnasta, energialähteen säädöstä, työstökappaleesta ja sen tuesta.

(Original instructions)

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

⚠ **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**
Failure to follow all instructions listed below may result in serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Operate the power tool safely for correct uses.**
   Do not use the power tool for uses other than those specified in this instructions.
2. **For safe operation handle the power tool correctly.**
   Please follow the instructions given in this instruction manual and correctly handle this tool so as to ensure safe operation. Never let the tool be use by children or people who do not know enough to be able to handle it correctly, or let it be used by people who cannot operate it correctly.
3. **Confirm the safety of the workshop.**
   Keep unauthorized people away from the workshop. Especially children should be kept away.
4. **The right parts in the right places.**
   Do not remove any of the covers or screws. Keep them in place as they have their functions.
   Moreover, because it would be dangerous, never make modifications to the tool or use it after making modifications.
5. **Check the tool before using it.**
   Before using the tool, always check that no parts of it are broken, that all screws are completely tight, and that no parts are missing or rusty.
6. **Excessive work could cause accidents.**
   Do not make tools and accessories work beyond their abilities. Excessive work not only damages the power tool but also is dangerous in itself.
7. **Stop operation immediately if abnormalities are noticed.**
   Stop operation if you notice abnormalities, or if the power tool does not work properly; have the power tool inspected and serviced.
8. **Look after the power tool carefully.**
   If you drop or knock the power tool against things, the outer frame may be deformed and cracks or other kinds of damage may occur, so please handle it with sufficient care. Also, do not scratch or engrave signs on the power tool. Owing to high pressure air inside the tool, cracks in the surface are dangerous.
   Never use the power tool if a crack develops or if air is escaping from a crack.
9. **Take good care for a long life.**
   Always take good care of the power tool and keep it clean.
10. **Inspection at regular intervals is essential for safety.**
    Inspect the power tool at regular intervals so that the power tool can be operated safety and efficiently at all times.
11. **Consult an authorized service agent if repair or parts replacement is necessary.**
    Ensure that the power tool is serviced by authorized service agent only, and that only genuine replacement parts are used.
12. **Keep the power tool in a proper place.**
    When not in use, the power tool should be kept in a dry place out of the reach of children. Put into the body about 2 cc oil through the hose joint to protect the tool from rust.
13. **The exploded assembly drawing on this handling instructions should be used only for authorized service center.**
14. **Hold the tool with a firm grasp and be prepared to manage recoil.**
15. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
    Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
16. **Do not modify the fastener driving tool. Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.**
17. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
    Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
18. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
    This enables better control of the power tool in unexpected situations.
19. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
    Distractions can cause you to lose control.

PRECAUTIONS ON USING NAILER

1. **Safe operation through correct usage**
   This tool was designed for driving nails into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.
2. **Make sure air pressure is within the rated range of air pressure.**
   Please make sure that the air pressure is within a range of 12 bar – 23 bar (170 ~ 320 psi), and that the air which is used is clean and dry. If the air pressure is greater than 23 bar (320 psi), the life of the power tool will be shortened and dangerous conditions could develop. Tools shall not be connected to pressure which potentially exceeds 26 bar (370 psi).
3. **Never operate the equipment with high-pressure gases other than compressed air.**
   Never use carbon dioxide, oxygen or another gas from pressurized containers under any circumstances.
4. **Be careful of ignition and explosions.**
   Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.
5. **Always wear eye protection (protective goggles).**

   When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.
   The possibility of fragments of the wire or plastic linking the nails or nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.
   Employers should always enforce the use of eye protection equipment.

6. **Protect your ears and head.**

When engaged in nailing work please wear ear mufflers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear mufflers and head protection.
Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent, disabling, hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
Risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from “ringing”.
Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in noise levels.
7. **Pay attention to those working close to you.**
It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody’s body, hands or feet are close to the nail outlet.
8. **Never point the nail outlet towards people.**
Always assume the tool contains fasteners.
If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the hose, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.
9. **Before using the power tool, check the push lever.**
You may rest the tool on a level surface as shown in **Fig. 12**.
Be sure not to apply the force downward onto the tool to the extent that the push lever is engaged.
Before using the power tool make sure to check that the push lever and valve operate properly. Without nails loaded into the power tool, connect the hose and check the following. If the sound of operation occurs this indicates a fault, so in such a case do not use the power tool until it has been inspected and repaired.
   - If merely pulling the trigger causes operating sound of drive bit movement occur, the power tool is faulty.
   - If merely pushing the push lever against the material to be nailed causes the sound of drive bit movement to occur, the power tool is faulty. Furthermore, with regard to the push lever, please note that it must never be modified or removed.
10. **Use specified nails only.**
Never use nails other than those specified and described in these instructions.
11. **Do not modify the fastener driving tool.**
Modifications may reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator and/or bystander.
12. **Be careful when connecting the hose.**
When connecting the hose and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the following.
   - Do not touch the trigger.
   - Do not allow the firing head to contact with any surface.
   - Keep the firing head down.
   Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.
13. **Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injury.**
14. **Do not carelessly place your finger on the trigger.**
Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.
15. **Completely Close the nail guide and do not open it during operation.**
If nailing is attempted when the nail guide is open, nails will not be driven into the timber, and there is a risk of dangerous discharge.
16. **Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.**
When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.
17. **Keep hands and feet away from the firing head when using.**
It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.
18. **During operation, debris from workpiece and fastening/collation system may be discharged.**
19. **Beware of the tool’s kickback**
Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.
20. **Take care when nailing thin boards or the corners of wood.**
When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody’s hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.
21. **Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous**
Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.
22. **Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.**
The power tool shall not be used for specific application for example:
   - when changing one driving location to another involves the use of scafforldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
   - closing boxes or crates,
   - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons
23. **Do not disconnect the hose with your finger on the trigger.**
If you disconnect the hose with your finger on the trigger, the next time the hose is connected, there is a danger that the power tool will fire a nail spontaneously, or operate incorrectly.
24. **Disconnect the hose and take out any nails left in the magazine after use.**
Disconnect tool from air before doing tool maintenance, cleaning a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or after use. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.
25. **When removing a nail which has become stuck, make sure to first of all disconnect the hose and release compressed air.**

When removing a nail which has become stuck in the nail outlet, first of all make sure to disconnect the hose and release compressed air inside the power tool.
Accidental firing of the nail could be very dangerous.

26. **To avoid hazards caused by falling nails, never open the magazine with the device facing downward while loading nails.**
27. **A female plug (air socket) should not be used in the body.**
    If a female plug is installed in the body, the compressed air sometimes can not be drawn when the hose is disconnected so avoid this.
    The tool and air supply hose must have a hose coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected.
28. **While using a tool, the operator shall adopt a suitable but ergonomic posture.**
    Maintain secure footing and avoid awkward or off-balanced postures.
29. **If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, do not ignore these warning signs.**
    The operator shall consult a qualified health professional regarding overall activities.
30. **Long time continuous and repetitive work may lead to muscular-skeletal disorders.**
    Do not keep working with a same posture or by applying excessive force for a long time.
    And take some rest regularly and especially when you feel tired.
31. **Slips, trips and falls are major causes of workplace injury.**
    Be aware of slippery surfaces caused by use of the tool and also of trip hazards caused by the airline hose.
32. **Proceed with additional care in unfamiliar surroundings.**
    Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
33. **Make sure there are no electrical cables, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.**
34. **Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.**
35. **Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust filled environment.**
36. **Where dust or exhaust hazards are created, the priority shall be to control them at the point of emission.**
37. **Information to conduct a risk assessment of these hazards and implementation of appropriate controls is essential.**
38. **Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.**
39. **Wear warm clothing when working in cold conditions, keep your hands warm and dry.**
40. **If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, seek medical advice from a qualified occupational health professional regarding overall activities.**
41. **Operate and maintain the tool as recommended in these instructions, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.**
42. **Hold the tool with a light, but safe, grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.**
43. **Do not remove the dust cover**
    Never operate with the dust cover removed in order to avoid the danger of breakage of the wire or plastic retaining the nails or missed-fired nails flying about.
44. **Disconnect the air hose before operating the nose switch lever.**
    Be sure to disconnect the air hose before operating the nose switch lever. Otherwise, you run the risk of accidentally firing nails.
45. **When attaching and detaching the nose cap, disconnect the hose.**
    When attaching the accessory nose cap to the tip of the push lever and when detaching it, make sure to disconnect the hose beforehand. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.
46. **Use a compressor and an air hose intended for high-pressure nailers.**
    This nailer is designed to operate with air pressure higher than that for general nailers. Therefore, use a compressor and an air hose intended for use with a high-pressure nailer. The main unit of this nailer, its air plug, and the air socket used to connect the compressor and air hose are exclusively designed for use with high-pressure parts, and cannot be connected to standard-pressure parts. Do not modify the air plug and air socket. Using other parts may result in an accident.

SPECIFICATIONS

Type of power	Piston reciprocating
Air pressure (Gauge)	12 – 23 bar (170 – 320 psi)
Applicable nails	ref. Fig.
Amount of loadable nails	150 – 300 nails (1 coil)
Size	281 mm (L) × 322 mm (H) × 132 mm (W) (11-1/16" × 12-11/16" × 5-3/16")
Weight	2.5 kg (5.5 lbs)
Nail-feeding method	Piston reciprocation
Hose (inside diam.)	5 – 6 mm (13/64" – 15/64")

NAIL SELECTION

Wire collated nails and plastic collated nails can be driven with this tool.
Choose a suitable nail from Fig. Nails which are not shown in Fig. can not be driven with this tool. Nails are linked and rolled.

Wire-collatd coil nails		Sheet-collated coil nails	
MIN.	MAX.	MIN.	MAX.
6 mm (.236”)	8.6 mm (.339”)	6 mm (.236”)	6.5 mm (.256”)
45 mm (1-3/4")	90 mm (3-1/2")	45 mm (1-3/4")	50 mm (2")
2.5 mm (.099”)	3.8 mm (.148”)	2.5 mm (.099”)	3 mm (.118”)

Dimensions of nails

STANDARD ACCESSORIES

(1) Eye protector 1
(2) Oiler 1
(3) Nose cap 1

OPTIONAL ACCESSORY

- Sequential Trip Mechanism Kit
  (Sequential Fire Parts Set, Single Shot Parts)
  With the sequential fire parts,the nail is driven only by squeezing the trigger after pushing down the push lever.
  By installing these parts, driving nails into improper positions and unexpected firing of nails caused by accidental operation of the push lever can be prevented.

APPLICATIONS

- Construction wooden works such as floor and wall framing, roof decking and subflooring.
- Mobile and modular home construction.
- Making wooden boxes, palletes, and drums.
- Packing operations in manufacturing plants, and other types of packing and crating work in general.

PREPARATION PRIOR TO OPERATION

1. Prepare the hose
Use an air hose designed for high-pressure operation.
Be sure to use the hose provided with minimum 5 mm (13/64”) inside diameter.

NOTE
The air supply hoses must have a minimum working pressure rating of 29.4 bar (420 psi).

2. Check on safety

CAUTIONS
- Unauthorized persons (including children) must be kept away from the equipment.
- Wear eye protector.
- Check the retaining screws which fix the exhaust cover, etc. for tightness.
  Check the nailer for air leaks and defective or rusty parts.
- Check whether or not the push lever works correctly. Also check whether or not any dirt has adhered to the moving parts of the push lever.
- Recheck on operational safety.

BEFORE USE

1. Check the air pressure

CAUTION
Use a compressor designed for high-pressure operation.
The air pressure must be constantly maintained at 12 – 23 bar (170 – 320 psi).
Adjust the air pressure between 12 to 23 bar (170 – 320 psi) according to the diameters and length of nails and hardness of the wood being nailed. Pay special attention to the output pressure, capacity, and piping on the air compressor, so that air pressure does not exceed the specified limit. Note that excessive pressure may affect overall performance, service life, and safety.

2. Lock mechanism of the trigger
This device has a lock mechanism to prevent the trigger from pulling.
Set the lock lever to “Lock” position to lock the trigger in place.
To drive a nail, turn the lock lever to the “Free” position. When not driving nails set the lever to the “Lock” position (**Fig. 2**).

CAUTION
Keep the trigger locked at all times except when driving nails.

3. Lubrication
(1) Be sure to lubricate this nailer at least twice a day. To lubricate, pour 10 to 15 drops of oil into the air plug before and after using this nailer. The oil applied before use lubricates this nailer; the oil applied after use prevents rust.
(2) It is recommended using the recommended oil (SHELL TONNA). Other applicable oils are listed. Never mix two or more types of different oils.

4. Nose Selection and Switching
This nailer allows you to switch the nail outlet between two sizes to extend the range of usable types and sizes of nails. Set the nose switch lever to select the outlet size matching the head diameter of the nail to be used as shown below (**Fig. 3**).

Head Diameter	Outlet size
ø 6.0 mm – ø 7.5 mm (0.236" – 0.295")	Small
ø 7.5 mm – ø 8.6 mm (0.295" – 0.339")	Large

CAUTION
- Be sure to disconnect the air hose before operating the nose switch lever.

NOTE
- Be sure to switch to the appropriate nose for the nails to be used. Selecting an inappropriate nose may cause defective nailing or sparking. It may also cause a nail jam, damage to this nailer or personal injury.

5. Load Nails

(1) Grip the nail guide and knob with finger.
Press the knob down and swing the nail guide open.
And open the magazine cover (**Fig. 4**).

(2) Adjust the position of the nail holder according to the nail length (**Fig. 5**).
The nail will not feed smoothly if the nail holder is not correctly adjusted (**Fig. 6**).
a. Turn the nail holder about 90 degrees counterclockwise.
b. Slide in vertical direction possible.
Lift or lower the nail holder to accept different length nails.
c. Adjust the plate to the nail length reference points on the magazine cover and turn the nail holder 90 degrees clockwise until you hear “click”.

(3) Place the nail coil into the magazine.
Uncoil enough nails to reach the driving hole (**Fig. 7**).

When using wire collated nails

Insert the first nail into the driving hole and the second nail between the two pawls of the feeder.
Fit the nail head in the guide slot (**Fig. 8**).

When using plastic sheet collated nails

Insert the first nail into the driving hole and the second nail between the two pawls of the feeder.
Fit the nail head and upper side of the plastic sheet in the guide slot.
Fit the lower side of the plastic sheet in the guide slot for plastic sheets (**Fig. 9**).

(4) Close the magazine cover first and swing the nail guide closed (**Fig. 10**).

(5) Lock the knob correctly.

NOTE

○ Be careful not to deform the collated wires and not to disengage the nails with the guide surface.
Otherwise, the nail guide will not close correctly.

CAUTION

○ To prevent unintentional operation, never touch the trigger or place the top end of the push lever on a work bench or floor. Also, never face the nail outlet toward any part of a person.

NOTE

○ Before loading the nails in the magazine, position the nail holder according to the length of the nail. If the nail holder position is not adjusted properly, nail feed may jam. If the cover is forcibly closed without adjusting the position of the nail holder, the nail holder may be damaged.

HOW TO USE THE NAILER

CAUTIONS

○ Do not use the body or any portion of the tool as a hammer as nails may be discharged unexpectedly or the tool may become damaged and serious injury could occur.
○ Take precautions to ensure the safety of persons in the vicinity during operation.
○ Ensure tool is always safely engaged on the workpiece and cannot slip.
○ Never carry a pneumatic tool by its hose.
○ Never drag a pneumatic tool by its hose.

1. Set the lock lever to “Free” position

Turn the lock lever and align it with the “Free” position (**Fig. 11**).

2. How to drive nails

This device is equipped with a mechanism allowing “intermittent operation” or “continuous operation” for most effective use according to the type material the nails will be driven into.

(1) Intermittent operation
Intermittent operation nail driving is used when the finished appearance is important and when driving a nail in a particular spot. [1] Press the push-lever up against the spot where you will drive the nail. [2] Drive the nails one at a time by pulling the trigger (**Fig. 13**).

NOTE

○ Use “intermittent operation” when you are aiming at a particular spot to drive the nail.

(2) Continuous operation
To drive nails with contact drive: [1] First, pull the trigger. [2] Then press the nail dispenser up against the spots you want, to drive the nails one after another at those spots (**Fig. 14**).

NOTES

○ In intermittent operation, you cannot drive nails with the trigger still held down, by again pressing the push-lever up against the target spot. To continually drive nails one after another, release your finger from the trigger and switch to “continuous operation”.
○ If a nail driver placed on the floor (push-lever pressed against the floor) is picked up while pulling the trigger, the nail driver will shift to single shot and it may be impossible to shoot nails even if the push-lever is pressed against something. If that happens, release your finger from the trigger and then try driving nails again.

CAUTION

Exercise care when nailing corners of lumber. When continuous nailing corners of lumber, a nail may go astray or break through the corner.

NOTES

○ Precautions on no-load operation.
Sometimes nailing will continue after driving in all nails previously contained in the magazine.
This is termed “no-load operation”. Such operation may deteriorate the bumper, magazine, and nail feeder.
To avoid no-load operation, occasionally confirm the amount of remaining nails. On the other hand, all nails should be removed after using this nailer.
○ After completing operation, put into the body about 2 cc oil through the hose joint to protect the tool from rust.
○ Under low temperature conditions, the machine sometimes does not operate correctly. Always operate the machine at the appropriate ambient temperature.

3. Adjusting the nail-driving depth

CAUTIONS

When making adjustments, be sure remove your finger from the trigger. When making adjustments, be sure that the nail outlet is not facing downward and that body parts or other people are not in the path of the nail outlet.

○ Adjusting the adjuster (**Fig. 15**)
Carry out test driving. If the nails are too deep, turn the adjuster to the shallow side (⊤ mark).
If the nail depth is too shallow, turn the adjuster to the deep side (⊤ mark) (See **Fig. 15**, **16**).
Depth is changed 1 mm with each rotation of the adjuster.

NOTES

○ When adjusting the adjuster, it does not rotate more than 3 mm from the deepest point where a nail goes down. Do not rotate the adjuster by force beyond that point.

○ The nail-driving depth can also be adjusted by changing the air pressure used. Carry this out together with movement of the adjuster. Using a high air pressure that does not match the nail-driving resistance will shorten the life of this nailer.

4. Cutting off the sheet

Tear off the output sheet in the direction of the arrow when using the sheet collated nails (**Fig. 17**).

5. Using the blow nozzle

CAUTION

○ Be sure to release your finger from the trigger before using the blow nozzle.
○ Do not point the air outlet at a person.
○ Do not use the blow nozzle with the push lever left fit.

This Nailer has a blow nozzle that blows out wood shavings which occur during work.
Press the knob with your thumb to use the blow nozzle (See **Fig. 18**).

NOTE

○ When the blow nozzle is used for a long time, the nailing force may degrade temporarily. In this case, allows the air supply pressure to stabilize before starting work.
○ Oil in the body or drained water from the compressor can sometimes spout out of the air outlet. It is recommended that you once conduct a test before use and see if such phenomenon happens at an environment where spouted oil will cause any inconvenience.

6. How to use nosecap

CAUTION:

Remove the hose from the nailer and release the compressed air before installing or removing the nosecap to prevent accidental nail ejection.

○ Attach the nose cap on the tip of the push lever when you wish to protect the surface of wood, etc., from scratches.

(1) Attaching and detaching nose cap
The nose cap can be attached by simply pressing it into the push lever.
Press it in until a convex part inside the nose cap enters into a hole of the push lever. (**Fig. 19**)
For removal, insert a thin rod such as a screw driver into the gap on the back of the push lever, and then pull it out.

(2) Safekeeping of nose cap
Put the removed nose cap in a space behind the magazine for safekeeping. (**Fig. 20**)

INSPECTION AND MAINTENANCE

CAUTION

Be sure to disconnect the hose during cleaning jams, inspection, maintenance and cleaning.

1. Countermeasure for nail jamming

(1) Remove the nail roll from the magazine, open the nail guide, insert a rod into the outlet and tap the rod with a hammer (**Fig. 21**).
(2) Remove the jammed nail with slotted screwdriver (**Fig. 22**).
(3) Cut off the defective part of the steel wire which links the nails with cutting nippers, correct the deformation, then load the nail roll in the magazine.
(4) In case of frequent jams, consult the Authorized Service Center from which you bought this machine.

2. Check on mounting screws for each part

At regular intervals check every part for loose mounting screws and whether or not there are any air leaks. Retighten any loose screws. Operating the equipment with loose screws untightened will incur a hazard.

3. Inspecting the push lever

Check if the push lever can slide smoothly (**Fig. 23**).
Clean up the sliding area of the push lever and use the provided oil for lubrication from time to time. Lubrication enables smooth sliding and simultaneously serves to prevent the formation of rust.

4. Inspecting the feeders

(1) Occasionally clean the knob sliding part and then apply the recommended oil (See **Fig. 23**).
(2) Open the nail guide and remove dust, etc., as shown in **Fig. 24**. Apply lubricant to the sliding groove of the feeder and shaft. Check the nail stopper (A) and nail stopper (B) slide smoothly by pushing them with your finger.
(3) Also, apply the recommended oil to the feeding surface of the nose and nail guide after cleaning. This promotes smooth operation and retards corrosion.

CAUTION

Check for smooth movement of the feeders and stoppers before use. If movement is uneven, nails could be fired at an irregular angle, presenting a hazard to the operator and others nearby.

5. Inspect the Trigger

Periodically clean the sliding parts of the trigger, and make sure that the trigger moves smoothly (**Fig. 25**).

6. Inspecting the muffler

This Nailer has a built-in muffler in the exhaust to reduce noise and stirred-up dust during exhaust.
When the mesh of the muffler is filled or the muffler is damaged, replace the muffler with a new one. To replace the muffler, contact our Authorized Service Center (**Fig. 26**).

7. Inspecting the magazine

Clean the magazine. Remove dust of wooden chips which may have accumulated in the magazine.

8. Storing

○ When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
○ Do not store the Nailer in a cold weather environment. Keep the Nailer in a warm area.
○ When not in use, the Nailer should be stored in a warm and dry place.
Keep out of reach of children.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

COMPRESSOR

CAUTION

When the maximum, operating pressure of the air compressor exceeds 23 bar (320 psi), be sure to provide a reducing valve between the air compressor and nailer. Then, adjust the air pressure within the operating range of 12 – 23 bar (170 – 320 psi). If the air set is installed, lubrication is also possible, thus providing additional convenience.

APPLICABLE LUBRICANTS

Type of lubricant	Name of lubricant
Recommended oil	SHELL TONNA
Motor oil	SAE10W, SAE20W
Turbine oil	ISO VG32 - 68 (#90 - #180)

Noise Information
Noise characteristic values in accordance with EN ISO 11148-13:2018:
The typical A-weighted single-event sound power level L_{WA},1s,d = 98 dB.
The typical A-weighted single-event emission sound pressure level at work station L_{pA},1s,d = 88 dB.
Uncertainty K: 2.5 dB (A)

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, adjusting to the minimum air pressure required for the operaion involved,etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information
The typical vibration characteristic value in accordance with EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4.1 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

This values is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

(Traduction des instructions d'origine)

AVERTISSEMENTS GENERAUX

⚠ **AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.**
Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

1. **Utilisez l'outil électrique en toute sécurité pour une utilisation correcte.**
   N'utilisez pas l'outil électrique pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ces instructions.
2. **Employez l'appareil correctement afin d'assurer un fonctionnement en sécurité.**
   Veuillez suivre les instructions du manuel et employer l'appareil correctement. Tenez l'appareil à l'écart des enfants et des personnes qui ne sont pas au courant du bon fonctionnement.
3. **Assurez la sécurité de l'atelier.**
   Tenez les personnes non-autorisées et spécialement les enfants en dehors de l'atelier.
4. **Les bonnes pièces sur les bonnes places.**
   Ne démontez ni les couvercles ni les vis puisqu'ils ont leur fonction précise.
   En plus, n'effectuez pas de modification à l'appareil et ne l'utilisez pas après une modification.
5. **Contrôlez l'appareil avant de l'utiliser.**
   Avant l'utilisation de l'appareil contrôlez toujours si aucune pièce n'est cassée, si tous les vis sont serrés et s'il n'y a pas de pièce qui manque ou qui est rouillée.
6. **Un travail continu excessif pourrait causer des accidents.**
   N'employez l'appareil pas au-delà de ses capacités. Un travail continu ne casue pas seulement des dommages à l'appareil mais doit être considéré comme danger en soi-même.
7. **Arrêtez le travail immédiatement si vous remarquez des anomalies.**
   Arrêtez le travail si vous remarquez des anomalies ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement; faites-le inspecter et réparer.
8. **Soignez bien le cloueur.**
   Si vous heurtez ou laissez tomber votre appareil, des fissures ou d'autres dommages peuvent apparaître. Veuillez donc faire parvenir les soins nécessaires à votre cloueur. En plus, ne grattez ou gravez pas de signes sur l'appareil. Vu que le cloueur est destiné à un emploi sous haute pression, des fissures dans la surface pourraient devenir dangereuses.
   N'utilisez l'appareil jamais si des fissures apparaissent ou si l'air échappe par une fissure.
9. **Des bons soins assureront une longue vie.**
   Prenez toujours des bons soins du cloueur et gardez-le propre.
10. **Des inspections régulières sont essentielles pour garantir la sécurité.**
    Inspectez le cloueur à des intervalles réguliers afin qu'il puisse être utilisé en sécurité et de façon efficace à tout moment.
11. **Consulter un agent de service agréé si une réparation ou un remplacement de pièces est nécessaire.**
    S'assurer que l'outil électrique est entretenu uniquement par un agent de service agréé et que seules des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
12. **Gardez le cloueur dans un lieu adéquat.**
    S'il est hors usage, l'appareil doit être tenu dans un lieu sec hors portée des enfants. Pour protéger l'appareil contre la rouille, versez env. 2 cc d'huile par le raccord du tuyau.
13. **La vue éclatee contenue dans ce manuel d'instructions doit être utilisée seulement dans un centre de réparation agrée.**
14. **Maintenir l'outil d'une main ferme et être prêt à gérer un choc en retour.**
15. **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**
    Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.
16. **Ne modifiez pas l'outil de fixation. Toute modification peut limiter l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur et/ou toute personne se trouvant à proximité.**
17. **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.**
    De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
18. **Ne pas se pencher trop en avant. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
    Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
19. **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
    Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DU CLOUEUR

1. **La manutention en sécurité est garantie par un usage correcte.**
   Cet appareil a été construit pour enfoncer des clous dans du bois ou des matériaux similaires. Utilisez-le seulement pour les emplois désignés.
2. **Assurez que la pression d'air soit endéans la gamme nominale de pression d'air prévue.**
   Veuillez assurer que la pression d'air soit entre 12 bar ~ 23 bar et que l'air utilisé soit propre et sec. Si la pression d'air dépasse 23 bar, l'appareil peut être endommagé et des conditions dangereuses pourraient se produire. Les outils ne doivent pas fonctionner à une pression supérieure à 26 bars.
3. **N'utilisez jamais d'autres gaz haute-pression que de l'air comprimé.**
   N'utilisez jamais du dioxide de carbone, de l'oxygène ou d'autres gaz conditionés dans des conteneurs sous pression.
4. **Evitez les inflammations et les explosions.**
   Vu que des étincelles peuvent se produire, il est dangereux d'utiliser l'appareil à proximité de laques, de couleurs, d'essence, de dilutants, de fuel, de gaz, de colles ou d'autres substances inflammables similaires. Dans aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé proche de pareils produits inflammables.

5. **Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité.**

Portez toujours des lunettes de sécurité si vous utilisez l'appareil et assurez que les personnes qui vous entourent en portent aussi. La possibilité que des fragments du fil ou de plastique qui lie les clous ou que des clous qui sont mal touchés n'endommagent les yeux sont un danger pour la vue. Vous trouvez des lunettes de sécurité dans chaque quincaillerie. Portez toujours des lunettes de sécurité ou un masque de sécurité si vous utilisez le cloueur.
Les employeurs doivent veiller à ce que l'équipement de protection soit toujours porté.
6. **Protégez vos oreillies.**

Veuillez porter des oreillettes lors de chaque usage du cloueur et veillez à ce que les personnes qui vous entourent en portent aussi.
Une exposition non protégée à des niveaux sonores élevés peut causer des pertes auditives permanentes, incapacitantes, et d'autres problèmes tels que des acouphènes (sifflements, tintements ou bourdonnements dans les oreilles).
L'évaluation des risques et la mise en place de contrôles appropriés pour ces dangers sont essentielles.
Les contrôles appropriés pour réduire le risque peuvent inclure des actions telles que l'amortissement des matériaux pour empêcher les pièces de «sonner».
Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions, afin d'éviter toute augmentation inutile des niveaux sonores.
7. **Faites attention aux personnes qui travaillent proche de vous.**
Des clous qui sont mal enfoncés représentent un danger pour les personnes qui vous entourent. Veillez toujours à ne pas trop rapprocher votre corps, vos mains ou vos pieds du déclencheur.
8. **Ne pointez jamais l'orifice de décharge en direction d'une personne.**
Si l'orifice de décharge est pointé en direction d'une personne, des accidents sérieux peuvent se produire si vous pressez la détente. En branchant ou débranchant le tuyau, en chargeant les clous etc., évitez de pointer l'orifice de décharge en direction d'une personne (vous-même inclus).
9. **Contrôlez le levier de détente avant d'utiliser le cloueur.**
Vous pouvez poser l'outil sur une surface plane comme indiqué à la **Fig. 12**.
Veillez à ne pas appliquer la force vers le bas sur l'outil dans la mesure où le levier de poussée est engagé.
Assurez-vous que le levier de détente et la soupape fonctionnent correctement. Branchez le tuyau et contrôlez les points suivants sans charger le cloueur. Si le cloueur produit le même bruit que lorsque vous enfoncez un clou, ceci indique qu'il fonctionne mal et qu'il doit être inspecté et réparé.
- Si le bruit d'opération est produit par le simple appui sur la détente, le cloueur fonctionne mal.
- Si le bruit d'opération est produit par le simple appui du levier de détente contre le matériel à fixer, le cloueur fonctionne mal.
10. **Utilisez seulement des clous spécifiés.**
Utilisez exclusivement les produits de fixation indiqués dans le manuel de manutention.
11. **Ne modifiez pas l'outil de fixation.**
Toute modification peut limiter l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur et/ou toute personne se trouvant à proximité.
12. **Soyez prudents en branchant le tuyau.**
Pour assurer qu'aucun clou n'est tiré lorsque vous branchez le tuyau ou chargez les clous,
- ne touchez pas la détente
- évitez de toucher l'orifice de décharge
- pointez l'orifice de décharge vers le bas.

Respectez rigoureusement les instructions ci-dessus et ne placez jamais vos mains, jambes ou toute partie de votre corps en face de l'orifice de décharge.
13. **Soyez prudent lors de la manipulation des fixations, en particulier lors du chargement et du déchargement, car les fixations présentent des pointes acérées pouvant causer des blessures.**
14. **Ne touchez pas imprudemment la détente.**
Ne posez pas votre doigt sur la détente si vous ne clouez pas. Si vous portez l'appareil ou si vous le passez à une autre personne tout en gardant le doigt sur la détente, vous pouvez causer un accident.
15. **Fermez le support de guidage complètement et ne l'ouvrez pas lors de l'usage.**
Si vous essayez de clouer pendant que le support de guidage est ouvert les clous ne seront pas enfoncés dans le bois et vous risquez une décharge dangereuse.
16. **Pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer.**
En enfonçant des clous, pressez l'orifice de décharge fortement contre le matériel à fixer. Si l'orifice est mal-posé, les clous peuvent rebondir.
17. **Tenez les mains et les pieds à l'écart de l'orifice de décharge.**
Si vous recevez par erreur un clou dans la main ou le pied, cela pourrait être extrêmement dangereux pour vous.
18. **Pendant le fonctionnement, des débris de la pièce à travailler et du système de fixation/assemblage peuvent être évacués.**
19. **Evitez les contrecoups du cloueur.**
Evitez d'approcher le haut du cloueur avec la tête pendant que vous clouz. Ceci est dangereux puisque l'appareil peut reculer violemment touchant un ancien clou enfoncé ou un nœud dans le bois.
20. **Soyez prudents en clouant des planches minces ou les bords du bois.**
En clouant des planches minces ou les bords du bois, les clous peuvent passer à travers ou être déviées. Dans ces cas, assurez-vous qu'il n'y a personne derrière le panneau ou proche du bois que vous êtes en train de clouer.
21. **Il est dangereux de clouer simultanément sur les deux côtés d'un mur.**
Il faut absolument éviter de clouer en même temps sur les deux côtés d'un mur puisque les clous peuvent passer à travers et causer ainsi de blessures.
22. **Ne pas utiliser l'outillage sur des échafaudages ou des échelles.**
Ne pas utiliser l'outil pour des applications spécifiques, par exemple:
  – lorsque le changement d'une position de clouage fait intervenir l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de toute autre construction de type échelle, par ex. des lattes de toit,
  – la fermeture de boîtes ou de caisses
  – la fixation de systèmes de sécurité, par ex. sur des véhicules ou des wagons
23. **Ne débranchez pas le tuyau à air en gardant le doigt sur la détente.**
Si vous débranchez le tuyau en gardant le doigt sur la détente, vous risquez que l'appareil éjecte spontanément un clou ou fonctionne mal lors du prochain usage.

24. **Débranchez le tuyau à air et sortez tous les clous du chargeur après l'usage.**
Débranchez le tuyau également pour remplacer des pièces, pour nettoyer et inspecter l'appareil.
25. **Si vous sortez un clou qui a été coincé dans l'appareil, débranchez d'abord le tuyau et dégagez l'air comprimé.**
Avant de sortir un clou qui est coincé dans l'orifice de décharge de l'appareil, débranchez le tuyau et dégagez l'air comprimé à l'intérieur du cloueur.
26. **Pour éviter les risques causés par des clous qui tombent, n'ouvrez jamais le chargeur pour le remplir en pointant l'ouverture vers le bas.**
27. **Ne branchez pas un raccord-rapide femelle directement sur l'appareil.**
Lorsqu'un raccord-rapide femelle est monté directement sur l'appareil, l'air comprimé ne pourra sortir lors du débranchement et un clou peut être projeté si la détente est pressée.
28. **Lors de l'utilisation d'un outil, l'opérateur doit adopter une posture appropriée mais ergonomique.**
Maintenez une position stable et évitez les postures inconfortables ou déséquilibrées.
29. **Si l'opérateur présente des symptômes tels que gêne persistante ou récurrente, douleur, palpitations, picotements, engourdissements, sensation de brûlure ou raideur, n'ignorez pas ces signes précurseurs.**
L'opérateur doit consulter un professionnel de la santé qualifié pour l'ensemble des activités.
30. **Un travail continu et répétitif de longue durée peut conduire à des troubles musculo-squelettiques.**
Ne continuez pas à travailler avec la même posture ou en appliquant une force excessive pendant une longue période.
Et reposez-vous régulièrement et surtout quand vous vous sentez fatigué.
31. **Les glissades, les trébuchements et les chutes sont les principales causes des blessures sur le lieu de travail.**
Faites attention aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil, ainsi que des risques de chute causés par le tuyau d'air.
32. **Prenez des précautions supplémentaires dans les environnements non familiers.**
Des dangers cachés peuvent exister, tels que l'électricité ou d'autres conduites fonctionnelles.
33. **Assurez-vous qu'aucun câble électrique, tuyau de gaz, etc. potentiellement dangereux n'est endommagé par l'utilisation de l'outil.**
34. **L'évaluation des risques devrait inclure les poussières générées par l'utilisation de l'outil et la possibilité de perturbation par des poussières existantes.**
35. **Dirigez l'échappement de manière à minimiser les perturbations dues à la poussière dans un environnement rempli de poussière.**
36. **Lorsqu'il y a des risques liés à la poussière ou aux gaz d'échappement, la priorité doit être de les contrôler au point d'émission.**
37. **Les informations permettant d'effectuer une évaluation des risques de ces dangers et la mise en œuvre de contrôles appropriés sont essentielles.**
38. **L'exposition aux vibrations peut causer des lésions invalidantes aux nerfs et à la vascularisation des mains et des bras.**
39. **Portez des vêtements chauds lorsque vous travaillez dans un environnement froid, gardez vos mains au chaud et au sec.**
40. **Si vous ressentez un engourdissement, des picotements, une douleur ou un blanchissement de la peau des doigts ou des mains, demandez conseil à un professionnel de la santé qualifié pour juger l'ensemble des activités.**
41. **Utilisez et entretenez l'outil comme recommandé dans ces instructions, afin d'éviter toute augmentation inutile des niveaux de vibration.**
42. **Tenez l'outil d'une main légère mais sûre, car le risque de vibration est généralement plus grand lorsque la force de préhension est plus élevée.**
43. **Ne démontez pas le carter anti-projection.**
Ne travaillez jamais lorsque le carter anti-projection est démonté, de façon à éviter que du fil cassé ou du plastique ou des clous mal-enfoncés ne soient projetés.
44. **Déconnectez le flexible à air avant d'opérer la commande de museau.**
Déconnectez bien le flexible à air avant d'opérer la commande de museau. Sinon, vous courez le risque de projeter des clous par accident.
45. **A la fixation et au retrait du capuchon de museau, déconnectez le flexible.**
A la fixation du capuchon de museau accessoire à l'extrémité du levier-poussoir, déconnectez bien préalablement le flexible. Il serait très dangereux qu'un clou soit projeté par erreur.
46. **Utilisez un compresseur et un flexible à air prévus pour les cloueurs haute pression.**
Ce cloueur est conçu pour opérer à une pression d'air supérieure à celle des cloueurs ordinaires. Aussi utilisez un compresseur et un flexible à air conçus pour l'utilisation avec un cloueur haute pression. L'unité principale de ce cloueur, son bouchon d'air et la douille à air utilisés pour connecter le compresseur et le flexible à air sont exclusivement conçus avec des pièces haute pression, et ne peuvent pas être connectés à des pièces pour pression standard. Ne modifiez pas le bouchon d'air et la douille à air. L'emploi d'autres pièces pourrait provoquer un accident.

SPECIFICATIONS

Type	Piston réciproque
Pression d'air	12 – 23 bar
Clous appliquables	voir fig.
Nombre de clous	150 – 300 (1 coil)
Dimension/cloueur	281 mm (L) x 322 mm (H) x 132 mm (larg.)
Poids	2,5 kg
Méthode d'approvisionnement	Piston réciproque
Tuyau (dia. int.)	5 – 6 mm

SELECTION DES CLOUS

On peut utiliser des clous embobinés sur fil ou sur ruban plastique dans cet appareil.
Choisissez un clou parmi ceux de la fig. Des clous qui n'apparaissent pas sur cette figure ne peuvent être utilisés dans cet appareil.

Bobine de clous fixés par fil		Bobine de clous fixés par bande papier	
Min.	Max.	Min.	Max.
6 mm, 45 mm, 2,5 mm	8,6 mm, 90 mm, 3,8 mm	6 mm, 45 mm, 2,5 mm	6,5 mm, 50 mm, 3 mm

Dimensions

ACCESSOIRES STANDARDS

(1) Lunettes de sécurité..... 1
(2) Burette d'huile 1
(3) Capuchon de bec..... 1

ACCESSOIRES EN OPTION

○ Kit de mécanisme de clouage séquentiel (ensemble de pièces pour clouage continu, pièces pour clouage unique)
(Avec les pièces pour déclenchement séquentiel, le clou n'est enfoncé que lorsqu'on appuie sur la gâchette après avoir appuyé sur le levier-poussoir.
L'installation de ces pièces permet d'éviter l'enfoncement des clous en position incorrecte et le déclenchement accidentel du clouage sous l'action inopinée du levier-poussoir.)

APPLICATIONS

○ Pièces de construction en bois tels que les charpentes de plancher ou les ossatures murales, le platelage du toit ou le sous-plancher.
○ Construction de mobil-homes.
○ Fabrication de caisses en bois, de palettes et de fûts.
○ Emballage industriel et emballage et cloisonnage en général.

PREPARATIONS AVANT USAGE

1. Préparez le tuyau
Utilisez un flexible à air conçu pour le fonctionnement sous haute pression.
Assurez-vous que le tuyau utilisé a un diamètre intérieur minimal de 5 mm.

REMARQUE
Les tuyaux d'approvisionnement en air comprimé doivent fournir une pression minimale de 29,4 bars.

2. Veillez à la sécurité

ATTENTION
○ Des personnes non-autorisées (enfants inclus) doivet être tenus à l'écart de l'équipement.
○ Portez une protection des yeux.
○ Contrôlez si le vis qui tient le chapeau d'aération est bien serré.
Contrôlez s'il n'y a pas de fuite d'air ou de pièce défectueuse.
○ Contrôlez si le levier-poussoir fonctionne correctement et si aucune crotte s'est posée sur les parties mobiles du bras.
○ Veillez à la sécurité opérationnelle.

AVANT USAGE

1. Contrôlez la pression de l'air

ATTENTION
Utilisez un compresseur conçu pour le fonctionnement sous haute pression.
La pression d'air doit constamment être maintenue à 12 – 23 bar en relation avec le diamètre et la longueur du clou et la dûreté du bois utilisé. Veillez spécialement à la pression nominale, à la capacité et au tuyautage du compresseur de façon à ce que la pression ne dépasse pas la limite indiquée. Notez qu'une pression trop élevée peut porter préjudice à la performance, à la durée de vie et à la sécurité du cloueur.

2. Mécanisme de verrouillage de la détente
Ce dispositif est pourvu d'un mécanisme de verrouillage qui empêche à la détente d'être tirée.
Réglez le levier de verrouillage en position de verrouillage pour verrouiller la détente.
Pour enfoncer un clou, tournez le levier de verrouillage en position libre. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, réglez le levier en position de verrouillage (**Fig. 2**).

ATTENTION
La détente doit être verrouillée en permanence sauf en cas d'enfonçage de clou.

3. Graissage
(1) Lubrifiez bien ce cloueur au moins deux fois par jour. Pour la lubrification, versez 10 à 15 gouttes d'huile dans le bouchon d'air avant de l'utiliser. L'huile appliquée avant l'utilisation lubrifie ce cloueur; l'huile appliquée après l'emploi empêche la rouille.
(2) Nous recommandons l'huile SHELL TONNA. Ne mélangez jamais deux ou plusieurs types et marques d'huile.

4. Sélection du museau et commutation
Ce cloueur vous permet de commuter la sortie de clous entre deux tailles pour élargir la plage des types et tailles utilisables de clous. Réglez la commande de museau pour sélectionner la taille de sortie correspondant au diamètre de la tête du clou à utiliser, comme indiqué ci-dessous (**Fig. 3**).

Diamètre de la tête	Taille de la sortie
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Petite
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Grande

ATTENTION
○ Déconnectez bien le flexible à air avant d'opérer la commande de museau.

REMARQUE
○ Commutez bien au museau correct pour les clous à utiliser. La sélection d'un museau incorrect peut provoquer un clouage défectueux ou l'apparition d'étincelles. Cela peut aussi causer un coincement de clous, des dommages au cloueur ou des blessures.

5. Chargement des clous

(1) Saisir le guide-clous et le bouton avec les doigts.
Pousser le bouton vers le bas et ouvrir le guide-clous.
Ouvrir le couvercle du magasin (**Fig. 4**).

(2) Réglez la position du porte-clous en fonction de la longueur du clou (**Fig. 5**).
Le clou ne sera pas bien inséré dans le poussoir si le porte-clous n'est pas correctement réglé (**Fig. 6**).
a. Tourner le porte-clous d'environ 90 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
b. Le faire glisser en position verticales autant que possible.
Soulever ou abaisser le porte-clous pour accepter différentes longueurs de clou.
c. Régler la platine en fonction des références de longueur de clou du couvercle du magasin puis tourner le porte-clous de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on entende un "clic".

(3) Introduire la bobine de clous dans le magasin.
Dégager une longueur suffisante de clous pour atteindre le perçage d'entraînement (**Fig. 7**).

Lors de l'utilisation de clous retenus par des fils d'acier

Introduire le premier clou dans le perçage d'entraînement et le deuxième clou entre les deux doigts du chargeur.
Placer la tête du clou dans la fente de guidage (**Fig. 8**).

Lors de l'utilisation de clous retenus par une feuille de plastique

Introduire le premier clou dans le perçage d'entraînement et le deuxième clou entre les deux doigts du chargeur.
Placer la tête du clou et la partie supérieure de la feuille de plastique dans la fente de guidage.
Placer la partie inférieure de la feuille de plastique dans la fente de guidage pour les feuilles de plastique (**Fig. 9**).

(4) Fermer tout d'abord le couvercle du magasin puis le guide-clous (**Fig. 10**).

(5) Verrouiller convenablement le bouton.

REMARQUE

○ Veiller à ne pas déformer les fils d'acier de liaison ni à libérer les clous avec la surface de guidage.
Dans le cas contraire, en effet, le guide-clous ne se fermerait pas correctement.

ATTENTION

○ Ne touchez pas la détente et ne placez le levier de détente pas sur le banc de travail ou sur le sol. Ne pointez l'orifice de décharge jamais en direction d'une personne.

REMARQUE

○ Avant de charger les clous dans le magasin, placez le porte-clous en tenant compte de la longueur du clou. Si vous ne placez pas correctement le porte-clous, un enrayement risque de se produire. Si vous appuyez sur le couvercle en forçant sans avoir réglé la position du porte-clous, celui-ci risque de s'endommager.

COMMENT UTILISER LE CLOUEUR

ATTENTION

○ Ne pas utiliser le corps ou n'importe quelle partie de l'outil comme un marteau, car des clous pourraient être déchargés de façon inattendue ou l'outil pourrait être endommagé et causer des blessures graves.

○ Prenez soins des personnes qui vous entourent lorsque vous clouez.

○ Assurez-vous que l'outil est toujours correctement engagé sur la pièce à usiner et qu'il ne peut pas glisser.

○ Ne jamais transporter un outil pneumatique par le flexible.

○ Ne jamais trainer un outil pneumatique par le flexible.

1. Réglez le levier de verrouillage en position libre

Tournez le levier de verrouillage et alignez-le avec la position libre (**Fig. 11**).

2. Comment enfoncer des clous

Cet appareil est équipé d'un mécanisme permettant le clouage intermittent ou continu pour une utilisation plus efficace en fonction du type de matériel à clouer.

(1) Clouage intermittent
Le clouage intermittent est utilisé lorsque l'aspect fini est important et lors du plantage d'un clou à un endroit précis. [1] Appuyez le levier-poussoir contre l'endroit où le clou doit être planté. [2] Plantez les clous un par un en tirant sur la détente (**Fig. 13**).

REMARQUE

○ Utilisez le clouage intermittent lorsque vous visez un endroit précis pour planter le clou.

(2) Clouage continu
Pour planter des clous en clouage continu : [1] Tout d'abord, tirez sur la détente. [2] Puis appuyez le distributeur de clous contre les endroits où vous souhaitez planter les clous les uns après les autres (**Fig. 14**).

REMARQUES

○ En clouage intermittent, vous ne pouvez pas planter des clous lorsque la détente est encore vers le bas en appuyant le levier-poussoir contre l'endroit de clouage. Pour planter des clous en continu, les uns après les autres, retirez votre doigt de la détente et mettez en mode clouage continu.

○ Si un cloueur placé sur le sol (levier-poussoir appuyé contre le sol) est ramassé tout en tirant sur la détente, le cloueur passera en mode de coup unique et il sera impossible de planter des clous même en appuyant le levier-poussoir sur une surface. Si tel est le cas, retirez votre doigt de la détente et essayez à nouveau de planter des clous.

ATTENTION

Soyez prudents en clouant les bords. Lors du clouage continu, un clou risque d'être dévié et de dépasser le bois.

REMARQUES

○ Précautions à prendre lors du clouage à vide.
Il peut arriver que le clouage continue après que le magasin a été vidé.
Ceci est appelé clouage à vide et peut endommager le protecteur, le magasin et le poussoir de clous.
Pour éviter ceci, contrôlez le nombre de clous de temps en temps. Sortez toujours les clous non-utilisés si vous arrêtez le clouage.

○ Versez environ 2 cl d'huile par la prise d'air après usage.

○ Si les températures extérieures sont trop basses, il se peut que le cloueur fonctionne mal.

3. Réglage de la profondeur de la décharge

ATTENTION

Lors des ajustements, relâchez bien le déclencheur. Lors des ajustements, vérifiez que la sortie des clous n'est pas dirigée vers le bas et que vous-même ou d'autres personnes n'êtes pas sur le trajet de la sortie des clous.

○ Ajuster le régleur (**Fig. 15**).
Essai de décharge. Si les clous sont trop profonde, tourner le régleur sur le côte "en superficie" (Repère ⊤).
Si la décharge du clou n'est pas assez profonde, tourner le régleur sur le côte "en profondeur" (Repère ⊤) (Voir **Fig. 15 et 16**).

La profondeur change d'un millimètre avec chaque rotation du régleur.

REMARQUES

- Le régleur ne peut être tourné, lors de l'ajustement, de plus de 3 mm du point d'enfoncement du clou le plus profond. Ne tourner pas en forçant au-delà de ce piont.
- La profondeur de décharge des clous peut également est réglée en changeant la pression de l'air. Le faire tout en bougeant le régleur. Si vous utilisez une pression d'air trop élevée ne correspondant pas à la resistance de décharge, la durée d'utilisation du cloueur sera réduite.

4. Coupe de la bande papier

Déchirer la bande papier sortante dans la direction de la flèche lors de l'utilisation de clous fixés par bande papier (**Fig. 17**).

5. Emploi de la tuyère de soufflage

ATTENTION

- Relâchez bien le déclencheur avant d'utiliser la tuyère de soufflage.
- Ne pointez pas la sortie d'air vers une personne.
- N'utilisez la tuyère de soufflage avec le levier-poussoir en place.

Ce cloueur a une tuyère de soufflage qui éjecte les copeaux de bois apparaissant pendant le travail.
Appuyez sur le bouton du pouce pour utiliser la tuyère de soufflage (Voir **Fig. 18**).

REMARQUES

- Quand la tuyère de soufflage est utilisée longtemps, la force de clouage peut se dégrader temporairement. Dans ce cas, laissez la pression d'air d'alimentation se stabiliser avant de commencer le travail.
- L'huile dans le corps ou l'eau drainée du compresseur peut parfois jaillir de la sortie d'air. Il est recommandé de faire un test avant l'emploi pour voir si un tel phénomène survient dans un environnement où l'huile jaillie sera un inconvénient.

6. Comment utiliser le capuchon de museau

ATTENTION

Retirez le flexible du cloueur et libérez l'air comprimé avant d'installer ou retirer le capuchon de museau pour éviter une éjection accidentelle de clous.

- Fixez le capuchon de museau sur le bout du levier-poussoir quand vous souhaitez protéger la surface du bois, etc. des rayures.

(1) Fixation et détachement du capuchon de museau
Le capuchon de museau peut se fixer simplement en le pressant sur le levier-poussoir.
Appuyez dessus jusqu'à ce qu'une partie convexe dans le capuchon de museau entre dans un trou du levier-poussoir. (**Fig. 19**)
Pour le retrait, insérez une tige fine telle que tournevis dans la fente à l'arrière du levier-poussoir, puis retirez-le.

(2) Rangement du capuchon de museau
Placez le capuchon de museau dans l'espace à l'arrière du magasin pour le ranger. (**Fig. 20**)

INSPECTION ET MANUTENTION

ATTENTION

Débranchez toujours le tuyau d'air si vous nettoyez ou inspectez le cloueur.

1. Mesures à prendre lors d'un enrayement

(1) Enlevez le coil du magasin, ouvrez le guidage de clous et introduisez une tige dans l'orifice. Tapez ensuite la tige à l'aide d'un marteau (**Fig. 21**).

(2) Enlevez le clou coincé à l'aide d'un tournevis à tête tendue (**Fig. 22**).

(3) Coupez la partie défectueuse du fil qui lie les clous à l'aide de cisailles, redressez la partie déformée et rechargez le coil dans le magasin.

(4) En cas d'enrayements fréquents, consultez votre agent-service autorisé.

2. Contrôlez les vis de fixation pour chaque pièce

Il faut contrôler régulièrement s'il n'y a pas de vis desserrés ou de fuites d'air. Employer le cloueur avec des vis desserrés peut causer des accidents.

3. Vérifier si le levier-poussoir glisse sans difficulté

Nettoyer la section coulissante du levier-poussoir et la graisser de temps en temps avec l'huile de graissage fournie (**Fig. 23**).
Le graissage permet de faciliter le coulissement en même temps qu'il contribue à éviter la formation de rouille.

4. Inspection du poussoir de pointes

(1) Nettoyez de temps en temps la partie mobile du bouton, puis huilez (Voir **Fig. 23**).

(2) Ouvrez le guidage de clous et enlevez la poussière etc (Voir **Fig. 24**). Appliquez le lubrifiant sur la rainure de glissage du poussoir de pointes et du goujon. Contrôlez les arrêts de pointes (A) et (B) en les poussant légèrement avec le doigt.

(3) Huilez aussi la surface du bec et du guidage de pointes après le nettoyage. Ceci assurera un bon fonctionnement et retardera la corrosion.

ATTENTION

Contrôlez le bon fonctionnement des poussoirs et des arrêts de pointes avant l'usage. Sinon, les clous peuvent être tirés dans des angles irréguliers et présenter ainsi un danger pour l'opérateur ou les personnes qui l'entourent.

5. Inspectez la détente

Nettoyez périodiquement les pièces coulissantes du déclencheur, et vérifiez que le déclencheur se déplace régulièrement. (**Fig. 25**)

6. Inspection du pot d'échappement

Ce cloueur possède un pot d'échappement incorporé qui réduit le bruit et la poussière dégagée pendant l'échappement.
Lorsque le filet du pot d'échappement est plein ou que le pot d'échappement est endommagé, remplacer le pot d'échappement par un neuf. Pour cela, contacter notre centre de service après-vente (**Fig. 26**).

7. Inspection du magasin

Nettoyer le magasin. Enlever la saleté ou les copeaux de bois qui ont pu s'accumuler dans le magasin.

8. Rangement

- Quand on ne se sert pas de la cloueuse pendant une durée prolongée, enduire les pièces en acier d'une fine couche de graisse pour éviter qu'elles ne rouillent.
- Ne pas ranger la cloueuse dans un environnement froid. La laisser dans un endroit chaud.
- Quand on ne se sert pas de la cloueuse, la ranger dans un endroit chaud et sec.
  Ranger hors de portée des enfants.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

COMPRESSEUR

ATTENTION

Si la pression maximale du compresseur à air dépasse les 23 bar, il vous faut installer une valve réductrice entre le compresseur et la cloueur. Puis, ajustez la pression d'air entre 12 et 23 bar.
L'installation d'un filtre-régulateur-lubrificateur assure un entretien permanent.

LUBRIFIANTS AUTORISES

TYPE	NOM
Huile recommandée	SHELL TONNA
Huile moteur	SAE 10 W, SAE 20 W
Huile turbine	ISO VG 32 - 68 (#90 - #180)

Information sur le bruit

Valeurs des caractéristiques de bruit conformément à EN ISO 11148-13:2018:
Niveau type de puissance sonore de l'enfoncement d'un clou, pondéré A: L_{WA}, A,s,d = 98 dB.
Niveau type de pression sonore d'émission de l'enfoncement d'un clou, pondéré A, au poste de travail: L_{pA}, A,s,d = 88 dB.
Incertitude K: 2,5 dB (A)

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et elles ne représentent pas la génération de bruit au point d'utilisation. La génération de bruit au point d'utilisation pourra dépendre par exemple de l'environnement de travail, de la pièce, du support de pièce, du nombre d'opérations de clouage, etc.

Selon les conditions du lieu de travail et la forme de la pièce, il faudra peut-être adopter des mesures individuelles d'atténuation du bruit, par exemple en plaçant les pièces sur des supports d'insonorisation, en supprimant la vibration des pièces au moyen de serrage ou de couvertures, en réglant l'outil à la pression d'air la plus faible possible pour l'opération en question, etc.

Dans certains cas spéciaux, il faudra porter des protections anti-bruit.

Information sur les vibrations

La valeur des caractéristiques de vibration type est conformément à EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4,1 m/s^2.
Incertitude K = 1,5 m/s^2

Cette valeur est une valeur caractéristique relative à l'outil et elle ne représente pas l'influence sur le système main-bras lors du fonctionnement de l'outil. L'influence sur le système main-bras lors du fonctionnement de l'outil pourra dépendre par exemple de la force de saisie, de la force de la pression de contact, du sens de travail, du réglage de l'alimentation énergétique, de la pièce et du support de pièce.

(Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen)

ALGEMENE VOORZORGEN VOOR HET GEBRUIK

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.** *Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

1. **Gebruik dit pneumatisch gereedschap op een veilige manier en alleen voor geëiende doelen.**
   Gebruik dit pneumatisch gereedschap niet voor andere doelen dan die in deze instructies gespecificeerd zijn.
2. **Ga op juiste en veilige wijze om met dit pneumatisch gereedschap.**
   Volgt u alstublieft de instructies in deze handleiding zorgvuldig op en hanteer dit pneumatisch gereedschap op de correcte manier om zorg te dragen voor uw en andermans veiligheid. Laat het pneumatisch gereedschap nooit in handen van kinderen komen of mensen die er niet genoeg van weten om er verantwoord mee om te kunnen gaan, of anderszins niet in staat zijn om het pneumatisch gereedschap op de juiste wijze te hanteren.
3. **Verzeker u ervan dat het pneumatisch gereedschap gebruikt wordt in een veilige werkomgeving.**
   Houd onbevoegden weg van de werkplaats. In het bijzonder behoren kinderen weggehouden te worden van de werkplaats.
4. **De juiste onderdelen op de juiste plaats.**
   Probeer niet een van de deksels of schroeven te verwijderen.
   Elk onderdeel heeft zijn eigen functie, dus laat alles op zijn plaats. Probeer bovendien nooit op eigen houtje veranderingen aan het apparaat aan te brengen, of het na zelf gefabriekte modificaties nog te gebruiken.
5. **Controleer het pneumatisch gereedschap grondig voor u het gaat gebruiken.**
   Controleer voor gebruik altijd of er geen onderdelen ontbreken of gebroken, geroest of versleten zijn en of alle schroeven stevig op hun plaats zitten.
6. **Grenzen overschrijden kan tot ongelukken leiden.**
   Verg niet het uiterste van het pneumatisch gereedschap. Er zijn grenzen aan wat u ermee kunt doen. Als u teveel probeert te doen kunt u niet alleen het pneumatisch gereedschap beschadigen, maar loopt u zelf ook risico.
7. **Stop het werken met het pneumatisch gereedschap onmiddellijk als u iets abnormaals opmerkt.**
   Stop het werken met het apparaat direct als u iets abnormaals waarneemt, of wanneer het pneumatisch gereedschap niet naar behoren functioneert; laat het pneumatisch gereedschap nakijken en eventueel repareren.
8. **Zorg goed voor uw pneumatisch gereedschap.**
   Als u het apparaat laat vallen, of het tegen dingen stoot, kan het buitenframe vervormd raken en kunnen er barsten of andere vormen van schade optreden, dus wees alstublieft voorzichtig. Graveer of kras ook geen tekens op het pneumatisch gereedschap. Vanwege de hoge luchtdruk in het binnenste van het apparaat, kunnen barstjes in de buitenkant zeer gevaarlijk zijn. Gebruik het pneumatisch gereedschap nooit als zich een barst vormt, of wanneer lucht ontsnapt via een barst.
9. **Goede zorgen verlengen de levensduur.**
   Houd uw pneumatisch gereedschap mooi schoon en zorg er goed voor.
10. **Regelmatige inspectie is essentieel voor de veiligheid.**
    Kijk het apparaat regelmatig na zodat het pneumatisch gereedschap altijd veilig en doelmatig functioneert.
11. **Raadpleeg een erkende dealer als reparatie of vervanging noodzakelijk is.**
    Zorg dat het elektrische gereedschap enkel onderhouden wordt door een erkende dealer en dat er enkel originele reserveonderdelen gebruikt worden.
12. **Bewaar het pneumatisch gereedschap op een geschikte plaats.**
    Wanneer u het apparaat niet gebruikt, dient u het te bewaren op een droge plaats die onbereikbaar is voor kinderen. Om het pneumatisch gereedschap tegen roest te beschermen, kunt u 2 cc olie in de behuizing doen via de slang-aansluiting.
13. **De opengewerkte montagetekening in deze handleiding is alleen bedoeld voor erkend service personeel.**
14. **Houd het gereedschap stevig vast en zorg ervoor dat u bereidt bent om de terugslag op te vangen.**
15. **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
    Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
16. **Modificeer het spijkerapparaat niet. Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de gebruiker en/of omstanders verhogen.**
17. **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
    Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
18. **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
    Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
19. **Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
    Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

VOORZORGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HET SPIJKERAPPARAAT

1. **Veiligheid door correct gebruik.**
   Dit pneumatisch gereedschap is ontworpen om spijkers in hout en vergelijkbare materialen te drijven. Gebruik het apparaat alleen voor dit doel.
2. **Let er op dat de luchtdruk binnen het opgegeven bereik voor dit apparaat valt.**
   Let u er alstublieft op dat de luchtdruk binnen een bereik van 12 bar - 23 bar blijft en dat de gebruikte lucht schoon en droog is. Een luchtdruk hoger dan 23 bar zal de levensduur van het apparaat bekorten en kan gevaarlijke situaties opleveren. Sluit het pneumatisch gereedschap nooit aan op een luchtdruk van mogelijk meer dan 26 bar.

3. **Gebruik het pneumatisch gereedschap nooit met andere gassen onder hoge druk dan gecomprimeerde lucht.**
   Gebruik nooit en te nimmer, onder welke omstandigheden dan ook kooldioxide, zuurstof of andere gassen uit drukflessen o.i.d.
4. **Wees beducht voor ontsteking- en ontploffingsgevaar.**
   Omdat tijdens het spijkeren vonken geslagen kunnen worden, is het gevaarlijk om dit pneumatisch gereedschap te gebruiken in de buurt van lak, verf, benzine, thinner, gasolie, gas, lijmsoorten, en vergelijkbaar ontvlambare materialen die door de vonken zouden kunnen ontvlammen of exploderen. Onder geen enkele voorwaarde mag dit pneumatisch gereedschap daarom gebruikt worden in de nabijheid van dergelijke ontvlambare materialen.
5. **Draag altijd uw oogbescherming (veiligheidsbril)**

   Draag altijd uw oogbescherming wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt, en zorg ervoor dat de mensen in uw omgeving hetzelfde doen. De mogelijkheid dat rondvliegende stukjes van het draad of het plastic dat de spijkers vasthoudt, of spijkers die niet goed geraakt werden in uw oog terechtkomen is een bedreiging voor uw gezichtsvermogen. Oogbescherming is verkrijgbaar in elke gereedschapswinkel. Draag altijd een vorm van oogbescherming wanneer u met dit apparaat werkt. Er zijn speciale maskers of veiligheidsbrillen die over uw bril passen.
   Werkgevers behoren er op toe te zien dat oogbescherming gedragen wordt op de werkplek.
6. **Bescherm uw hoofd en uw oren.**

   Draagt u alstublieft een helm en oorbeschermers als u spijkerwerk doet. Let u er ook op dat de mensen rondom u, afhankelijk van de omstandigheden, hun helmen en oorbeschermers dragen.
   Onbeschermde blootstelling aan hard geluid kan permanente gehoorschade en andere problemen veroorzaken, zoals oorsuizen (gerinkel, gezoem, gefluit of gebrom in de oren).
   Risicobeoordeling en implementatie van geschikte maatregelen voor deze gevaren zijn van essentieel belang.
   Een passende maatregel om het risico te verminderen is bijvoorbeeld het gebruik van dempingsmaterialen om te voorkomen dat werkstukken „rinkelen".
   Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om onnodige toename van lawaai te voorkomen.
7. **Let op de mensen die dicht bij u werken.**
   Het zou bijzonder gevaarlijk kunnen zijn als spijkers die niet goed ingeslagen zijn anderen zouden kunnen raken. Let daarom ook altijd op de veiligheid van de mensen rondom u wanneer u met dit pneumatisch gereedschap werkt. Let er altijd op dat er niet iemands lichaam, hand of voet dichtbij de spijker-uitgang is.
8. **Richt het spijkerapparaat nooit op iemand.**
   Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Als u het apparaat op iemand richt kunt u ernstige ongelukken veroorzaken wanneer u per abuis het apparaat aan zet. Let er goed op dat het apparaat niet op iemand (inclusief uzelf...) gericht is terwijl u de slang aan- of afkoppelt, terwijl u spijkers in het apparaat laadt, of gedurende soortgelijke handelingen. Zelfs wanneer er geen spijkers in het apparaat zitten is het gevaarlijk om het af te doen gaan terwijl het in de richting van een persoon wijst, dus probeer dat niet. Geen geintjes. Heb respect en ontzag voor het gereedschap waar u mee werkt.
9. **Controleer de veiligheidshendel voor u het pneumatisch gereedschap gaat gebruiken.**
   U mag het gereedschap laten steunen op een waterpas oppervlak zoals wordt getoond in **Afb. 12**.
   Zorg dat u niet neerwaarts kracht uitoefent op het gereedschap zodanig dat de drukhendel wordt ingeschakeld.
   Voor u het pneumatisch gereedschap gaat gebruiken moet u controleren of de veiligheidshendel en de afsluiter goed functioneren. Sluit de slang aan op het apparaat en controleer het volgende zonder dat er spijkers in het apparaat geladen zijn. Als het apparaat klinkt alsof het werkt, dan is dat een teken dat er iets fout is en dat u het pneumatisch gereedschap dus niet kunt gebruiken tot het nagekeken en eventueel gerepareerd is.
   - Als alleen het bewegen van de trekker het apparaat doet overgaan, als u dus hoort dat het binnenwerk beweegt zoals het beweegt wanneer er gewoon gespijkerd wordt, dan is het pneumatisch gereedschap defect.
   - Als alleen het drukken van de veiligheidshendel tegen het te spijkeren materiaal het apparaat doet overgaan, als u dus hoort dat het binnenwerk beweegt zoals het beweegt wanneer er gewoon gespijkerd wordt, dan is het pneumatisch gereedschap defect. Met betrekking tot de veiligheidshendel zij bovendien nog opgemerkt dat deze nooit gewijzigd of verwijderd mag worden.
10. **Gebruik alleen de voorgeschreven spijkers.**
    Gebruik nooit andere spijkers dan de in deze handleiding beschreven en gespecificeerde.
11. **Breng geen wijzigingen aan het spijkerapparaat aan.**
    Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de gebruiker en/of omstanders verhogen.
12. **Wees voorzichtig wanneer u de slang aan- of afkoppelt.**
    Let op de volgende punten om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat wanneer u de slang aan- of afkoppelt, of spijkers laadt.
    - Raak de trekker niet aan.
    - Laat de kop van het apparaat niet in contact komen met enig oppervlak.
    - Houd de kop van het apparaat naar beneden gericht.
      Volg bovenstaande instructies zorgvuldig op en let er altijd op dat er zich geen lichaamsdelen, handen of benen voor de spijker-uitgang bevinden.
13. **Wees voorzichtig bij het hanteren van spijkers, vooral bij het laden en ontladen, omdat de spijkers scherpe punten hebben die letsel kunnen veroorzaken.**
14. **Houd niet achteloos uw vinger aan de trekker.**
    Breng uw vinger alleen aan de trekker wanneer u inderdaad gaat spijkeren. Als u dit pneumatisch gereedschap draagt, of u geeft het aan iemand anders met uw vinger aan de trekker, kunt u per ongeluk een spijker afschieten en een ongeval veroorzaken.
15. **Sluit de spijkergeleiding geheel en maak hem niet open terwijl het apparaat in werking is.**
    Als u probeert te spijkeren terwijl de spijkergeleiding open staat, zal de spijker niet in het hout gedreven worden en ontstaat er een gevaarlijke situatie.
16. **Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal.**
    Druk de spijker-uitgang stevig tegen het te spijkeren materiaal wanneer u gaat spijkeren. De spijkers kunnen terugkaatsen als u de spijker-uitgang niet goed houdt.

17. **Houd handen en voeten weg van de kop van het apparaat wanneer er gespijkerd wordt.**
Het kan ernstige gevolgen hebben wanneer een spijker per ongeluk een hand of voet raakt.
18. **Tijdens gebruik kan er vuil van het werkstuk en het bevestigings-/verzamelsysteem worden afgevoerd.**
19. **Wees bedacht op de terugslag van het pneumatisch gereedschap.**
Breng uw hoofd of andere lichaamsdelen niet dicht bij de bovenkant van het apparaat terwijl het in werking is. Dit is gevaarlijk omdat het apparaat een krachtige terugslag kan geven als bijvoorbeeld de spijker die wordt ingedreven een oude spijker of een knoest in het hout raakt.
20. **Wees voorzichtig wanneer u dun plaatmateriaal of de hoeken van een stuk hout gaat spijkeren.**
Wanneer u dun plaatmateriaal spijkert, kunnen de spijkers er dwars doorheen vliegen, wat ook kan gebeuren als u de hoek van een stuk hout spijkert en de spijker afketst. In dergelijke gevallen dient u ervoor te zorgen dat er zich niemand (en ook geen handen, voeten e.d.) achter het dunne plaatmateriaal of naast het hout dat u wilt spijkeren bevindt.
21. **Tegelijkertijd spijkeren aan beide zijden van een wand is gevaarlijk.**
Onder geen enkele voorwaarde mag u aan beide zijden van een wand samen met iemand anders staan te spijkeren. Dit kan bijzonder gevaarlijk zijn daar de spijkers door de wand kunnen dringen en zo verwondingen kunnen veroorzaken.
22. **Gebruik het gereedschap niet op stellingen, ladders.**
Het gereedschap mag niet worden gebruikt in bijvoorbeeld de volgende gevallen:
   – op steigers, trap, ladder of andere dergelijk constructies,
   – dichtmaken van dozen of kratten,
   – vastzetten van veiligheidssystemen voor het vervoer enz. op voertuigen en wagons
23. **Koppel de slang niet af met uw vinger aan de trekker.**
Als u de slang afkoppelt met uw vinger aan de trekker, bestaat het gevaar dat het apparaat spontaan een spijker afschiet wanneer u de volgende keer de slang aankoppelt, of anderszins niet naar behoren functioneert.
24. **Koppel de slang af en verwijder alle spijkers die nog in het magazijn zitten na gebruik.**
Koppel het pneumatisch gereedschap van de luchtdruk af voor u onderhoudswerkzaamheden uit gaat voeren, een vastzittende spijker gaat verwijderen, de werkplek gaat verlaten, het pneumatisch gereedschap naar een andere plaats gaat brengen, of nadat u het apparaat gebruikt hebt. Het is levensgevaarlijk de luchtdruk aangekoppeld te houden en het risico te lopen dat per ongeluk een spijker afgeschoten wordt.
25. **Wanneer u een spijker die vast is komen te zitten gaat verwijderen, moet u er allereerst op letten dat u de slang afkoppelt en gecomprimeerde lucht die zich nog in het apparaat bevindt laat ontsnappen.**
Het kan zeer gevaarlijk zijn wanneer bijvoorbeeld de spijker opeens loskomt en dan alsnog afgeschoten wordt.
26. **Om de risico's van vallende spijkers te vermijden moet u nooit het magazijn openen terwijl het apparaat naar beneden gericht is terwijl u spijkers laadt.**
27. **Een 'vrouwelijke' aansluiting (pneumatische koppeling) mag niet in dit apparaat gebruikt worden.**
Als een dergelijke aansluiting is geïnstalleerd, is het soms niet mogelijk om de gecomprimeerde lucht in het apparaat te laten ontsnappen wanneer de slang afgekoppeld wordt. Vermijd het gebruik hiervan dus. Het pneumatisch gereedschap en de slang voor de luchttoevoer moeten een koppeling hebben die toestaat dat de in het apparaat aanwezige gecomprimeerde lucht weg kan wanneer de slang afgekoppeld wordt.
28. **Tijdens gebruik van het gereedschap moet de gebruiker een geschikte, maar ergonomische houding aannemen.**
Zorg dat u stevig staat en vermijd ongemakkelijke houdingen of dat u uit balans bent.
29. **Als de gebruiker symptomen ervaart zoals aanhoudend of herhaald ongemak, pijn, kloppingen, steken, tintelingen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, negeer deze waarschuwingssignalen dan niet.**
De gebruiker moet een gekwalificeerde gezondheidsdeskundige raadplegen over al zijn activiteiten.
30. **Langdurig doorlopend en repetitief werk kan leiden tot stoornissen in spier- en botweefsel.**
Werk niet langdurig in dezelfde lichamelijke houding en oefen niet langdurig overmatig veel kracht uit.
Neem regelmatig rust, zeker als u zich moe voelt.
31. **Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van letsel op de werkplek.**
Houd rekening met gladde oppervlakken die worden veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap en ook met het gevaar op struikelen veroorzaakt door de luchtslang.
32. **Wees vooral voorzichtig in een onbekende omgeving.**
Er kunnen verborgen gevaren bestaan, zoals elektriciteit of andere nutsleidingen.
33. **Zorg ervoor dat er geen elektriciteitskabels, gasleidingen enz. aanwezig zijn die een gevaar zouden kunnen vormen indien ze worden beschadigd door gebruik van het gereedschap.**
34. **Bij de risicobeoordeling moet ook worden gekeken naar het ontstaan van stof door gebruik van het gereedschap, en naar mogelijk aanwezig stof dat wordt opgeblazen.**
35. **Richt de afvoer zodanig dat in een stoffige ruimte het stof zo min mogelijk wordt verstoord.**
36. **Wanneer er gevaren met stof of de afvoer ontstaan, is het belangrijk deze bij de bron aan te pakken.**
37. **Informatie om een risicobeoordeling van deze gevaren uit te voeren en implementatie van passende maatregelen is van essentieel belang.**
38. **Blootstelling aan trillingen kan leiden tot schade aan de zenuwen en bloedtoevoer van de handen en armen.**
39. **Draag warme kleding wanneer u in koude omstandigheden werkt, houd uw handen warm en droog.**
40. **Als u gevoelloosheid, tintelingen, pijn of wit worden van de huid in uw vingers of handen ervaart, dient u medisch advies in te winnen van een gekwalificeerde bedrijfsarts over al uw activiteiten.**
41. **Bedien en onderhoud het gereedschap zoals aanbevolen in deze instructies om onnodige toename van trillingen te voorkomen.**
42. **Houd het gereedschap met een lichte, maar veilige grip vast, omdat het risico van trillingen over het algemeen groter is wanneer de grijpkracht hoger is.**

43. **Laat de stofkap zitten.**
Gebruik het apparaat nooit zonder de stofkap om het gevaar te voorkomen dat een gebroken draad of gebroken plastic dat de spijkers vasthield, of een verkeerd geraakte spijker, in het rond kan vliegen.

44. **Koppel de luchtslang los voordat u de neusschakelaarhendel bedient.**
Zorg dat de luchtslang wordt losgekoppeld voordat de neusschakelaarhendel wordt bediend. Het is anders mogelijk dat per ongeluk spijkers worden afgeschoten.

45. **Koppel de luchtslang los voordat de neuskap wordt bevestigd of losgemaakt.**
Bij het bevestigen van de bijgeleverde neuskap aan het uiteinde van de drukhendel en bij het losmaken ervan, moet u ervoor zorgen dat eerst de slang wordt losgekoppeld. Het is levensgevaarlijk wanneer er per ongeluk een nagel afgeschoten zou worden.

46. **Gebruik een compressor en een luchtslang ontworpen voor hogedrukspijkerapparaten.**
Dit spijkerapparaat is ontworpen voor gebruik op een luchtdruk die hoger is dan die voor algemene spijkerapparaten. Gebruik daarom een compressor en een luchtslang bestemd voor gebruik met een hogedrukspijkerapparaat. De hoofdeenheid van dit spijkerapparaat, de luchtplug en de luchtaansluiting zijn bedoeld voor verbinding met een compressor en een luchtslang die speciaal ontworpen zijn voor gebruik met hogedruk-onderdelen. Zij kunnen niet op standaarddruk-onderdelen worden aangesloten. Probeer niet om wijzigingen aan te brengen in de luchtplug en de luchtaansluiting. Gebruik van andere onderdelen kan resulteren in een ongeluk.

TECHNISCHE GEGEVENS

Krachtbron	Reciprocerende zuiger
Luchtdruk (Drukmeter)	12 – 23 bar
Bruikbare spijkers	Zie Afb.
Aantal te laden spijkers	150 – 300 spijkers (1 rol)
Afmetingen	281 mm (L) × 322 mm (H) × 132 mm (W)
Gewicht	2,5 kg
Spijker toevoer methode	Reciprocerende zuiger
Slang (binnen diameter)	5 – 6 mm

SPIJKERSELECTIE

Met dit pneumatisch gereedschap kunt u zowel spijkers die met draad als spijkers die met plastic aan elkaar zitten gebruiken.
Kies een geschikte spijker op de Afbeelding. Spijkers die niet op de Afbeelding staan kunnen niet gebruikt worden in dit apparaat. De spijkers zitten aan elkaar vast met draad of plastic en worden aan de rol geleverd.

Draad spijkerrol		Band spijkerrol	
MINIMAAL	MAXIMAAL	MINIMAAL	MAXIMAAL
6 mm 45 mm 2,5 mm	8,6 mm 90 mm 3,8 mm	6 mm 45 mm 2,5 mm	6,5 mm 50 mm 3 mm

Afmetingen van de spijkers

STANDAARD ACCESSOIRES

(1) Oogbescherming 1
(2) Zelfsmeernippel 1
(3) Neuskap 1

OPTIONELE ACCESSOIRES

○ Kit met het enkele sequentiële aandrijvingsmechanisme (Continu spijkeren onderdelenset, enkelschots onderdelen)

(Met deze set op het apparaat, zal er alleen een spijker worden afgeschoten wanneer de trekker gebruikt wordt nadat de veiligheidshendel is ingedrukt. Door deze onderdelen te installeren kunt u voorkomen dat spijkers onverwachts worden afgevuurd, of terwijl het apparaat zich in een verkeerde positie bevindt omdat per ongeluk de veiligheidshendel werd ingedrukt.)

TOEPASSINGEN

○ Constructiewerkzaamheden met hout zoals dakbedekking, het maken van vloer- en muurpanelen en het verstevigen van vloeren.
○ Bouw van mobiele en prefab woningen.
○ Vervaardigen van houten kratten, pallets en vaten.
○ Verpakkingswerkzaamheden in fabrieken en ander, algemeen, verpakkings- en bekrattingswerk.

VOORBEREIDINGEN VOOR HET GEBRUIK

1. **Leg de slang klaar.**
Gebruik een luchtslang ontworpen voor hogedruktoepassingen.
Let er op dat de gebruikte slang een minimum binnen diameter heeft van 5 mm.

OPMERKING:
De luchttoevoerslangen moeten een minimale werkdrukbelasting hebben van 29,4 bar.

2. Veiligheidscontrole

VOORZICHTIG

- Onbevoegden (inclusief kinderen) moeten ver van dit pneumatisch gereedschap vandaan gehouden worden.
- Draag uw oogbescherming.
- Controleer of de schroeven die de uitlaat afdekking enz. vastzetten goed aangedraaid zijn.
  Controleer of het apparaat lekken vertoont en of er kapotte of verroeste onderdelen zijn.
- Controleer of de veiligheidshendel naar behoren functioneert. Controleer ook of de bewegende onderdelen van de veiligheidshendel niet vuil geworden zijn.
- Controleer nogmaals of het veilig is het pneumatisch gereedschap te gaan gebruiken.

VOOR GEBRUIK

1. Controleer de luchtdruk

VOORZICHTIG

Gebruik een compressor ontworpen voor hogedruktoepassingen.
De luchtdruk moet constant gehandhaafd blijven op 12 – 23 bar.
Stel de luchtdruk bij in het bereik van 12 – 23 bar, al naar gelang de doorsnee en de lengte van de spijkers en de hardheid van het te spijkeren materiaal. Let speciaal op de uitgangsdruk, de capaciteit en de pijpen en aansluitingen op de compressor, zodat de luchtdruk niet de voorgeschreven grenzen overschrijdt. Wij wijzen u er op dat te hoge druk de prestaties van het apparaat, de levensduur en de veiligheid kan aantasten.

2. Het vergrendelmechanisme van de hendel

Dit apparaat heeft een vergrendelmechanisme om het bewegen van de trekker te voorkomen.
Zet de veiligheidshendel in de vergrendelde positie om de trekker vast te zetten.
Zet de veiligheidshendel in de vrije positie wanneer u gaat spijkeren. Zet de veiligheidshendel na het spijkeren weer in de vergrendelde positie (**Afb. 2**).

VOORZICHTIG

Houdt de trekker altijd in de vergrendelde positie, behalve wanneer u aan het spijkeren bent.

3. Smering

(1) Smeer dit spijkerapparaat minimaal tweemaal per dag. Om het spijkerapparaat te smeren, giet u 10 tot 15 druppels olie in de luchtplug vóór en na het gebruik van het spijkerapparaat. De olie die vóór het gebruik wordt aangebracht smeert het spijkerapparaat en de olie die na het gebruik wordt aangebracht voorkomt roest.

(2) Wij adviseren u de aanbevolen olie (SHELL TONNA) te gebruiken. Andere geschikte oliesoorten staan aangegeven. Meng nooit twee of zelfs meer verschillende soorten olie.

4. Neusselectie en omschakeling

Bij dit spijkerapparaat zijn er twee maten voor de spijkeruitgang beschikbaar zodat er meer typen spijkers gebruikt kunnen worden. Kies met de neusschakelaarhendel de maat van de uitgang die overeenkomt met de kopdiameter van de spijker die gebruikt wordt, zoals hieronder is aangegeven (**Afb. 3**).

Kopdiameter	Maat van uitgang
ø 6,0 mm – ø 7,5 mm	Klein
ø 7,5 mm – ø 8,6 mm	Groot

VOORZICHTIG

- Zorg dat de luchtslang wordt losgekoppeld voordat de neusschakelaarhendel wordt bediend.

OPMERKING:

- Zorg dat het juiste neusstuk is gekozen voor de spijkers die gebruikt worden. Als een verkeerd neusstuk is gekozen, is het mogelijk dat de spijkers niet juist ingeschoten worden of zijn er vonken. Bovendien kunnen de spijkers vastklemmen waardoor het spijkerapparaat wordt beschadigd of er persoonlijk letsel optreedt.

5. Spijkers laden

(1) Pak de spijkergeleider en de knop vast. Druk de knop naar beneden en klap de spijkergeleider open. Open nu de magazijnklep (**Afb. 4**).

(2) Stel de positie van de spijkerhouder af op de lengte van de spijker (**Afb. 5**).
Indien de spijkerhouder niet correct is afgesteld, zullen de spijkers niet soepeltjes worden doorgevoerd (**Afb. 6**).
   a. Draai de spijkerhouder ongeveer 90 graden tegen de klok in.
   b. Beweeg de spijkerhouder in verticale richting zover als mogelijk is. Beweeg de spijkerhouder op en neer overeenkomstig de lengte van de gebruikte spijkers.
   c. Stel de plaat in aan de hand van de merktekens voor de spijkerlengte op de klep van het magazijn en draai de spijkerhouder 90 graden met de klok mee tot u een klik hoort.

(3) Doe de spijkerrol in het magazijn. Wikkel voldoende spijkers van de rol om het drijfgat te bereiken (**Afb. 7**).

Wanneer u spijkers met draad gebruikt

Steek de eerste spijker in het gat en de tweede spijker tussen de twee pallen van de toevoer.
Plaats de spijkerkop in de geleidesleuf (**Afb. 8**).

Wanneer u spijkers op een plastic band gebruikt

Steek de eerste spijker in het gat en de tweede spijker tussen de twee pallen van de toevoer.
Plaats de spijkerkop en de bovenkant van de plastic band in de geleidesleuf.
Plaats de onderkant van de plastic band in de geleidesleuf voor plastic banden (**Afb. 9**).

(4) Doe eerst de klep van het magazijn dicht en klap dan de spijkergeleider dicht (**Afb. 10**).

(5) Vergrendel de knop stevig.

OPMERKING:

- Wees voorzichtig dat u de draden waarmee de spijkers aan elkaar vast zitten niet vervormt en dat u de spijkers bij het passen in de geleider niet los maakt.
  In een dergelijk geval zal de spijkergeleider niet goed meer dicht kunnen.

VOORZICHTIG

- Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk afgaat, mag u in geen geval de trekker aanraken of het uiteinde van drukhendel op een werkbank of op de vloer zetten. Richt de spijker-uitlaat nooit op een persoon of een lichaamsdeel.

OPMERKING:

- Voor u de spijkers in het magazijn doet, dient u de spijkerhouder af te stellen op de lengte van de gebruikte spijkers. Als u de positie van de spijkerhouder niet of niet correct afstelt, zal de spijker vastlopen. Als de klep met geweld wordt gesloten zonder de positie van de spijkerhouder correct af te stellen, kan de spijkerhouder beschadigd raken.

GEBRUIK VAN HET SPIJKERAPPARAAT

VOORZICHTIG

- Gebruik de body of een ander onderdeel van het gereedschap niet als hamer aangezien er hierdoor onverwachts spijkers kunnen geschoten of het gereedschap kan mogelijk beschadigd raken en dit kan leiden tot ernstig letsel.
- Neem uw voorzorgen om de veiligheid van personen in de buurt te waarborgen.
- Zorg er altijd voor dat het gereedschap veilig contact maakt met het werkstuk en niet weg kan glijden.
- Draag pneumatisch gereedschap nooit aan de slang.
- Sleep pneumatisch gereedschap nooit aan de slang.

1. Zet de veiligheidshendel in de vrije positie

Beweeg de veiligheidshendel totdat deze in de vrije positie staat (**Afb. 11**).

2. Het inslaan van spijkers

Met dit apparaat kunt u zowel “onderbroken” als “doorlopend” spijkeren, afhankelijk van de werkzaamheden en het type materiaal waarmee u werkt.

(1) Onderbroken spijkeren

Gebruik de functie onderbroken spijkeren wanneer het uiterlijk van het werkstuk belangrijk is (en de spijkers dus zichtbaar zijn) of wanneer u een enkele spijker op een specifieke plek wilt inslaan. [1] Druk de drukhendel tegen de plek waar u de spijker in wilt slaan. [2] Sla de spijkers één voor één in door de trekker over te halen (**Afb. 13**).

OPMERKING:

- Gebruik de functie onderbroken spijkeren wanneer u een specifieke plek voor ogen heeft voor het inslaan van de spijker.

(2) Doorlopend spijkeren

Om doorlopend te spijkeren dient u [1] de trekker over te halen en vervolgens [2] de spijkertoevoer tegen de plekken te drukken waar u de spijkers in wilt slaan (**Afb. 14**).

OPMERKING:

- U kunt tijdens het onderbroken spijkeren (terwijl u de trekker ingedrukt houdt) niet doorgaan met spijkeren door de drukhendel tegen de gewenste plek te drukken. Om continue te kunnen spijkeren dient u eerst de trekker los te laten en de schakelaar om te zetten naar doorlopend spijkeren.
- Wanneer u het apparaat tegen de vloer aandrukt (dus met de drukhendel tegen de vloer aan) en vervolgens oppakt terwijl u de trekker ingedrukt houdt, zal het apparaat overschakelen op de enkelschotsfunctie en wordt het spijkeren mogelijk onuitvoerbaar, ook al wordt de drukhendel ergens tegen aan geduwd. Laat, waneer dit gebeurd, de trekker los en probeer opnieuw te spijkeren.

VOORZICHTIG

Wees voorzichtig wanneer u de hoeken van stukken hout wilt spijkeren. Zeker bij het contact-spijkeren op hoeken, kunnen er gemakkelijk spijkers door de hoek heen dringen of afketsen.

OPMERKING:

- Voorzorgen met betrekking tot ongeladen spijkeren.

  Soms gaat het apparaat door met spijkeren terwijl het magazijn al leeg is.

  Dit noemen we “ongeladen spijkeren”. Dit is slecht voor het apparaat, voor het magazijn en voor de spijkertoevoer.

  Om ongeladen spijkeren te voorkomen, dient u zo nu en dan te kijken of er nog voldoende spijkers in het magazijn zitten. U moet er natuurlijk wel voor blijven zorgen dat na gebruik alle spijkers uit het apparaat verwijderd worden.
- Na gebruik kunt u ongeveer 2 cc olie via de slangkoppeling in het apparaat doen om het pneumatisch gereedschap tegen roest te beschermen.
- Bij lage temperaturen zal het apparaat soms niet naar behoren functioneren. Gebruik het pneumatisch gereedschap alleen bij geschikte omgevingstemperaturen.

3. Afstellen van de spijker-diepte

VOORZICHTIG

Haal uw vinger van de trekker wanneer u dit soort instellingen maakt. Let er ook op dat de spijker-uitgang niet naar beneden wijst wanneer u deze instelling verricht en dat er zich geen lichaamsdelen van wie dan ook voor de spijker-uitgang bevinden.

- Afstellen van de spijker-diepte (**Afb. 15**)

  Doe een spijker-test. Als de spijkers te diep ingeslagen worden, draait u de afstelling naar de ondiepe kant (⊤ teken).

  Als de spijkers niet diep genoeg worden ingeslagen, draait u de afstelling naar de diepe kant (⊤ teken) (Zie **Afb. 15, 16**).

  De spijker-diepte verandert met 1 mm bij elke omwenteling van de afstellingsknop.

OPMERKING:

- De spijker-diepte afstellingsknop zal niet meer dan 3 mm draaien vanaf het diepste spijkerpunt. Probeer de knop niet te forceren door hem verder te willen draaien.
- De spijker-diepte kan ook aangepast worden door de gebruikte luchtdruk te veranderen. Gebruik deze methode samen met de afstelling op het apparaat. Gebruik van een te hoge luchtdruk die niet in de juiste verhouding staat tot de weerstand die door het te spijkeren materiaal geleverd wordt zal de levensduur van dit spijkerapparaat bekorten.

4. Verwijderen van de band

Scheur de band waar de spijkers aan vast zaten af in de richting van de pijl bij gebruik van een band spijkerrol (**Afb. 17**).

5. Gebruik van de blaasmond

VOORZICHTIG

- Neem altijd uw vinger van de trekker voordat u de blaasmond gebruikt.
- Richt de luchtuitlaat niet naar een persoon.
- Gebruik de blaasmond niet met de drukhendel nog aangebracht.

Dit spijkerapparaat heeft een blaasmond die houtkrullen kan wegblazen die tijdens het werk ontstaan.

Druk met uw duim op de knop om de blaasmond te gebruiken (zie **Afb. 18**).

OPMERKING:

- Wanneer de blaasmond langdurig wordt gebruikt, kan de spijkerkracht tijdelijk afnemen. In dit geval laat u de luchtaanvoerdruk even stabiliseren voordat u verder gaat met werken.
- De olie in het gereedschap of water dat wordt afgevoerd uit de compressor kan soms uit de luchtuitlaat naar buiten spuiten. Wij raden u aan om voor gebruik een test uit te voeren en te controleren of dit verschijnsel optreedt in een omgeving waar de naar buiten spuitende olie problemen zou kunnen opleveren.

6. Gebruik van de neuskap

VOORZICHTIG

Koppel de slang los van het spijkerapparaat en laat de samengeperste lucht ontsnappen voordat u de neuskap aanbrengt of verwijdert, om per ongeluk afschieten van een spijker te voorkomen.

○ Bevestig de neuskap aan het uiteinde van de drukhendel om het oppervlak van hout enz. tegen krassen te beschermen.

(1) Bevestigen en losmaken van de neuskap
De neuskap wordt bevestigd door deze gewoonweg in de drukhendel te duwen.
Druk de neuskap naar binnen tot het bolle gedeelte in de neuskap in het gat van de drukhendel valt. (**Afb. 19**)
Om de neuskap te verwijderen, steekt u een dun staafje zoals een schroevendraaier in de spleet aan de achterkant van de drukhendel en trekt de neuskap dan naar buiten.

(2) Opbergen van de neuskap
Plaats de verwijderde neuskap in de ruimte achter het magazijn om deze op te bergen. (**Afb. 20**)

INSPECTIE EN ONDERHOUD

VOORZICHTIG

Let er op dat u de slang afkoppelt wanneer u vastzittende spijkers verwijdert, het apparaat schoonmaakt, inspecteert, of er onderhoud aan pleegt.

1. Maatregel tegen vastzittende spijkers

(1) Haal de spijkerrol uit het magazijn, open de spijkergeleider, steek een staafje in de uitgang en tik met een hamer tegen het staafje (**Afb. 21**).

(2) Verwijder de vastzittende spijker met een gleuf-kop schroevendraaier (**Afb. 22**).

(3) Verwijder het defecte deel van de draad die de spijkers aan elkaar verbindt met een nijptang, corrigeer de vervorming en laad de spijkerrol weer in het magazijn.

(4) Als het apparaat vaak vastloopt, dient u de Erkende Service-zaak waar u dit pneumatisch gereedschap gekocht heeft te raadplegen.

2. Controleer de schroeven waar alle onderdelen mee vast zitten

Controleer regelmatig of er ergens een schroef los zit en of er geen lekken zijn. Draai eventueel losse schroeven weer vast. Het is gevaarlijk om het apparaat te gebruiken als er schroeven los zitten.

3. Inspecteren van de veiligheidshendel

Controleer of de veiligheidshendel soepel kan bewegen (**Afb. 23**).
Maak de bewegende delen van de veiligheidshendel schoon en smeer ze geregeld met de meegeleverde smeerolie. Door geregeld schoon te maken en te smeren zorg u ervoor dat de veiligheidshendel soepel blijft functioneren en gaat u de vorming van roest tegen.

4. Inspecteren van de toevoer

(1) Maak geregeld het bewegende deel van de knop schoon en breng de aanbevolen olie aan (Zie **Afb. 23**).

(2) Open de spijkergeleider en verwijder stof enz. zoals aangegeven in **Afb. 24**. Breng smeerolie aan op de schuifgroef van de toevoer en de toevoer-schacht. Controleer of de stopper (A) en de stopper (B) soepel kunnen bewegen door er met uw vinger tegen te duwen.

(3) Breng ook de aanbevolen olie aan op de toevoer oppervlakken van de neus en de spijkergeleider nadat u deze schoongemaakt heeft. Door geregeld schoon te maken en te smeren zorg u ervoor dat alles soepel blijft functioneren en gaat u de vorming van roest tegen.

VOORZICHTIG

Controleer of de toevoer en stopper onderdelen soepel functioneren voor u het apparaat gaat gebruiken. Als het mechanisme hapert, is het mogelijk dat spijkers onder ongewenste hoeken het apparaat verlaten, wat gevaarlijk is voor de gebruiker en voor anderen in de buurt.

5. Inspecteer de trekker

Maak de glijdende onderdelen van de trekker regelmatig schoon en controleer of de trekker soepel beweegt (**Afb. 25**).

6. Inspecteren van de demper

Dit Spijkerapparaat heeft een ingebouwde demper in de uitlaat om lawaai en het opwerpen van stof te verminderen wanneer er lucht wordt uitgestoten.
Wanneer het gaas van de demper vol zit of wanneer de demper beschadigd is, dient u de demper te vervangen door een nieuwe. Om de demper te vervangen dient u contact op te nemen met ons Erkende Service Centrum (**Afb. 26**).

7. Inspecteren van het magazijn

Maak het magazijn schoon. Verwijder stof en houtresten die zich mogelijk in het magazijn hebben opgehoopt.

8. Opslag

○ Wanneer u het apparaat voor langere tijd niet zult gebruiken, kunt u het beste een dunne laag machineolie aanbrengen op de stalen onderdelen van het apparaat om roest tegen te gaan.

○ Bewaar dit spijkerapparaat niet in een koude omgeving. Bewaar het op een warme plek.

○ Wanneer u het spijkerapparaat niet gebruikt, dient u het op te slaan op een warme, droge plek.
Buiten bereik van kinderen houden.

VOORZICHTIG

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

COMPRESSOR

VOORZICHTIG

Wanneer de maximum luchtdruk van de compressor de 23 bar overschrijdt, dient u er voor te zorgen dat er een reductieklep tussen de compressor en dit pneumatisch gereedschap is aangebracht. Vervolgens stelt u de aan het spijkerapparaat geleverde luchtdruk bij tot deze binnen het bereik van 12 – 23 bar valt. Als ook de Luchttoevoer Set gemonteerd is, is het ook mogelijk de smering van het apparaat op zeer gemakkelijke wijze uit te voeren.

GESCHIKTE SMEERMIDDELEN

Type smeermiddel	Naam van het smeermiddel
Aanbevolen olie	SHELL TONNA
Motorolie	SAE 10W, SAE 20W
Turbine olie	ISO VG32 - 68 (#90 - #180)

Geluidsinformatie
Geluidskarakteristiek-waarden in overeenstemming met EN ISO 11148-13:2018:
Het typische A-zwaarte enkele geluidssterkteniveau L_{WA}, 1s,d= 98 dB.
Het typische A-zwaarte enkele geluidsdrukniveau op de werkplek L_{pA}, 1s,d= 88 dB.
Onzekerheid K: 2,5 dB (A)

Deze waarden zijn gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal spijkers dat ingeslagen wordt enz.
Afhankelijk van de omstandigheden op de werkplek en de vorm van het stuk waaraan gewerkt wordt, is het nodig om persoonlijke beschermingsmiddelen toe te passen, zoals het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond, voorkomen van vibratie van het werkstuk door het vast te klemmen of te bedekken, minimaliseren van de benodigde luchtdruk enz.

In speciale gevallen zal het nodig zijn om oorbeschermers te dragen.

Trillingsinformatie
De typische trillingskarakteristiek waarde in overeenstemming met EN ISO 11148-13:2018, 2000: 4,1 m/s^2 niet.
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

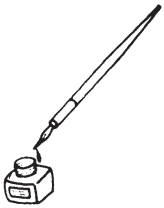
Deze waarde is een gereedschap-gerelateerde karakteristieke waarde en geeft niet de invloed op het hand-arm-systeem op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. De invloed op het hand-arm-systeem bij het gebruiken van dit apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de kracht waarmee men het apparaat beet houdt, van de kracht waarmee het apparaat tegen het werkoppervlak gedrukt wordt, de richting waarin gespijkerd wordt, de afstelling van de luchttoevoer, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat ondersteund is enz.

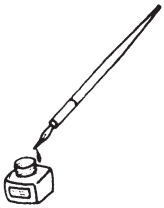
Hikoki Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.hikoki-powertools.no

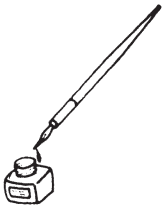
Hikoki Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.hikoki-powertools.se

Hikoki Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.hikoki-powertools.dk

Hikoki Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.hikoki-powertools.fi







Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi förklarar på eget ansvar att produkten högtrycksverktyg rullbandad, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that High Pressure Coil Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at Højtryks-sømpistolen, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.
Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le Cloueur rouleau à air comprimé, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.
Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.
Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at Rundmagasinert Høytrykksverktøy, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Hoge druk spijkerapparaat, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.
De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.
Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että korkeapainerullanaulain, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.
Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.

*1) NV90HMC C339839B
*2) 2006/42/EC
*3) EN ISO 11148-13:2018

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

31. 10. 2019
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

CE

31. 10. 2019
A. Nakagawa
Corporate Officer

Koki Holdings Co., Ltd.

910
Code No. C99178484 N
Printed in Japan